

Caminando de frente

Resiliencia comunitaria y la planificación colaborativa

Community resilience and collaborative planning praxis

Caminando de frente

Caminando de frente

Resiliencia comunitaria y la planificación colaborativa
Community resilience and collaborative planning praxis

Authors

Julia Duranti Martínez
Alexandra Lamina Luguana
Alexandra Radtke

Kayla Rakes
Leon Staines
Mary Stycos

Crysel Tejada
Juan Tiney Chirix
Ricardo Venegas

Editor

Dr. Bjørn Sletto, Ph.D
*Associate Professor, Graduate Program in Community and Regional Planning
University of Texas School of Architecture*

The University of Texas at Austin
School of Architecture
310 Inner Campus Drive Stop
B7500
Austin, TX 78712-0222
USA
512-471-1922
<http://soa.utexas.edu/>

Dirección General de
Ordenamiento y Desarrollo
Territorial
Calle César Nicolás Penson #48
Santo Domingo Distrito Nacional
República Dominicana
809-682-5498
<http://www.dgodt.gob.do/>

Ayuntamiento Santo Domingo
Norte
Avenida Hermanas Mirabal
Santo Domingo Norte
República Dominicana
809-331-7171
<http://www.asdn.gov.do/>

Centro de Investigación y
Acompañamiento a Mujeres y
Familia
Calle Héctor J. Díaz No.3; 2do.
Piso
Ensanche Espaillat
Santo Domingo Distrito Nacional
República Dominicana
809-684-2009



Este proyecto fue financiado a través de la beca International Research Experience for Students (IRES) otorgado por la National Science Foundation (NSF) y con recursos otorgados por la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Texas en Austin. El curso fue aprobado por la Oficina de Apoyo a la Investigación y Cumplimiento de la Universidad de Texas y siguió los requisitos de la Oficina de Estudios Internacionales de esta misma institución de educación superior. Los hallazgos, interpretaciones, y conclusiones presentados en este informe no reflejan necesariamente las opiniones de la Escuela de Arquitectura, ni de la Universidad de Texas.

This project was supported by an International Research Experience for Students (IRES) grant provided by the National Science Foundation (NSF) and funding provided by the School of Architecture, The University of Texas at Austin. The class project was approved by the University of Texas Office of Research Support and Compliance and complies with the requirements established by the Study Abroad Office, University of Texas at Austin. The findings, interpretations, and conclusions expressed in this report do not necessarily reflect the views of the UT School of Architecture or the University of Texas at Austin.

Contenido

Table of Contents

Agradecimientos
Acknowledgments

Lista de siglas
List of Acronyms

Lista de terminos claves
List of Key Terms

Prólogo
Preface

Introducción
Introduction

Marco teórico
Theoretical Framework

Género y desplazamiento provocado por el desarrollo
Gender and Development-Induced Displacement

Materialidad y pedagogía crítica
Materiality and Critical Pedagogy

Narración de cuentos y la acción performative
Storytelling and Performative Action

Postura académica
Positionality

Métodos
Methods

Encuestas
Surveys

Entrevistas
Interviews

Mapeo emocional
Emotional Mapping

Documentación física y mapeo
Physical Documentation and Mapping

Talleres de acción participative
Participatory Action Workshops

DIY Urbanismo Diseña-Constuye-Aprende
DIY Urbanism Design-Build-Learn

Curso de oratoria
Course in Public Speaking

Cambios espaciales en el ambiente construido
Spatial Changes in the Built Environment

El trabajo de la CAASD
The CAASD work and its spatial outcomes

Cambios involuntarios
Unintended and Unsanctioned Spatial Changes

Geografías emocionales
Emotional Geographies

Resultados inesperados
Unexpected Community Responses to the Project

Impactos sociales y emocionales
Emotional and Social Impact of the Infrastructure Project

Las debilidades del proyecto CAASD
The Flaws of the CAASD Project

Efectos socioemocionales del proyecto
Socio-Emotional Effects of the Project

Interpretaciones comunitarias del proyecto de la CAASD
Community Interpretations of the CAASD Project

Narrativas originales
Original Narratives

Modernidad y transformación del espacio
Modernity and Transformation of Space

Relaciones con actores externos
Relationship with External Actors

Preferencias y estrategias de representación
Representational Preferences and Strategies

Presentaciones en espacios formales
Presentations in Formal Spaces

Apropiándose de espacios de representación
Appropriating Representational Spaces

Expresión dramatizada
Performative Expression

Discusión
Discussion

Bibliografía ampliada
Extended bibliography

Apéndice
Appendix

Ilustraciones

- 1.1 Contexto regional
- 1.2 Contexto municipal
- 1.3 Vista de Los Platanitos hacia el oeste en 2008 (izquierda) y en 2018 (derecha).
- 1.4 Casas demolidas durante el proceso de la construcción de tubería para aguas superficiales, 2018.
- 1.5 En la zona suroeste conocida como La Piscina, 25 viviendas fueron demolidas para construir apartamentos.
- 1.6 Desde el principio en el 2017 el proyecto de saneamiento de la CAASD condujo a más inundaciones en algunas áreas.

- 2.1 Taller de evaluación del curso de oratoria, 10 de Marzo de 2018.
- 2.2 Ricardo Venegas enseña su video de la historia oral de Aquilino Cuevas al historiador.
- 2.3 Alex Radtke, Leon Staines and Julia Duranti se preparan para la evaluación del proyecto de infraestructura fluvial de la CAASD.
- 2.4 Se utilizó técnicas de mapeo emocional para mejor entender los impactos de los cambios en el ambiente de la comunidad.
- 2.5 El equipo de investigación entrevistó a residentes de varias edades sobre el proyecto de la CAASD.
- 2.6 En la segunda visita en Marzo, se facilitó una conversación crítica sobre los resultados de la encuesta comunitaria.
- 2.7 Se realizó encuestas para documentar los impactos sociales e emocionales del proyecto de la CAASD.

- 3.1 La sección superior de la cañada no se había completado en 2018, lo que llevó a los residentes a construir puentes improvisados.
- 3.2 El colmado de Aquilino “Pica” Cuevas se está inundando, poniendo en riesgo su negocio.
- 3.3 En los lugares sin entubar todavía estaba la cañada abierta en el 2018, lo que permitía que desechos entrara la tubería.
- 3.4 Diferentes zonas en Los Platanitos antes (2008) y después (2018) de la intervención de la CAASD.
- 3.5 El callejón frente a la casa de José Mateo Alcántara en 2008.
- 3.6 Análisis de resultados inesperados de la intervención de la CAASD.
- 3.7 El callejón frente a la casa de José Mateo Alcántara en 2018.

- 4.1 María Altagracia Mateo mira el sitio de su antigua casa después de que fue demolida por la CAASD.
- 4.2 Letrero con historias de desplazamiento, preparado para la conferencia en marzo de 2018.
- 4.3 El letrero completo de “historias de impacto” exhibido en la conferencia de marzo de 2018.
- 4.4 Principales comentarios dados por las mujeres sobre la demolición de sus viviendas y el desalojo subsecuente.
- 4.5 Residentes en las ubicaciones de sus antiguas casas en “La Piscina”.
- 4.6 Principales actividades ocupacionales y económicas realizadas por las mujeres encuestadas.
- 4.7 Formulario utilizado por el CAASD para documentar la condición de las casas a demoler.

- 4.8 La foto propia de María Altagracia Mateo del sitio de su antigua casa, al lado izquierda.
- 4.9 Comparación de problemáticas de la vivienda anterior versus la actual.
- 4.10 Percepciones de las mujeres frente a los compromisos de la CAASD.
- 4.11 Principales motivaciones de las mujeres para permanecer en Los Platanitos.
- 4.12 Principales memorias de las mujeres relacionadas a su vivienda anterior.
- 4.13 Demolición de viviendas por trabajadores de CAASD en curso en 2017.
- 4.14 Las pertenencias personales de Wendi Hernández Martínez fueron destruidas por las inundaciones causadas por el proyecto CAASD.

- 5.1 Visiones de los residentes y la propuesta conceptual para el diseño de nuevos espacios comunales.
- 5.2 Felipe y María Amparo ven una imagen publicada en el libro del proyecto 2010, Hacia un Camino Limpio, donde posan durante la construcción de su casa en Los Platanitos.
- 5.3 Nicolas Villon viendo su video narrativo.
- 5.4 Marianela Moreta y Evelyn Hernández trabajan con Juan Tiney para desarrollar la presentación de Mujeres Unidas para la conferencia de marzo.
- 5.5 Juan Tiney entrevistando a Miguel Angel sobre la fundación de Los Platanitos.
- 5.6 Los residentes presentaron sus diseños propuestos para el nuevo espacio comunal en enero de 2018.
- 5.7 Taller participativo de diseño en enero de 2018.
- 5.8 Los residentes presentaron sus diseños

propuestos para el nuevo espacio comunal en enero de 2018.

6.1 Cartel de la conferencia, “La Resiliencia y el Derecho a la Ciudad”, marzo de 2018.

6.2 Miembros de Mujeres Unidas presentando el grupo en la clausura de la conferencia de marzo en Los Platanitos.

6.3 Construyendo el escenario en Los Platanitos para el evento final de la conferencia de marzo 2018.

6.4 La canción Mi Barrio fue grabada en CD especialmente para la conferencia de marzo.

6.5 Niños de Los Platanitos participando en la conferencia de marzo.

6.6 Se mostró imágenes seleccionadas del Proyecto de Fotografía Juvenil de Los Platanitos en la exposición de la conferencia de marzo.

6.7 El video de Filomena Polonia se presentó durante una mesa redonda con historiadores y jóvenes durante la conferencia de marzo del 2018 en la UNPHU.

6.8 Letra de la canción “Mi Barrio” escrita e interpretada en la conferencia de marzo de 2018 por Ambiorix Martínez, Amauri Santana y Ezekiel Paula.

7.1 Callejon en Los Platanitos.

7.2 Las escaleras que conducen al colmado de Pica en Los Platanitos.

7.3 Subiendo las escaleras junto al proyecto de lombricultura en Los Platanitos.

7.4 Entrada a un colmado en Los Platanitos.

Figures

- 1.1 Regional context
- 1.2 Municipal context
- 1.3 View of Los Platanitos towards the west in 2008 (left) and 2018 (right).
- 1.4 Houses removed and debris left behind during the stormwater construction process.
- 1.5 In the Piscina, 25 were demolished to make room for apartments.
- 1.6 The CAASD project was causing more flooding already in 2017.

- 2.1 Evaluation of the course of verbal presentation on March 10, 2018.
- 2.2 Ricardo Venegas showing Aquilino Cuevas his video during the storytelling project.
- 2.3 Alex Radtke, Leon Staines and Julia Durante preparing for field documentation of the CAASD project.
- 2.4 Emotional mapping was used to better understand the impact of physical changes in the community.
- 2.5 The research team interviewed residents of various ages about the CAASD project.
- 2.6 During the second visit in March, researchers facilitated a critical conversation about the survey results.
- 2.7 Surveys were conducted to document the social and emotional impact of the CAASD project.

- 3.1 The upper section of the cañada had not been completed in 2018, leading residents to construct makeshift bridges.
- 3.2 Aquilino “Pica” Cuevas’ colmado is now flooding, putting his business at risk.
- 3.3 In the upper section of Los Platanitos, the drainage pipe was missing and the cañada was still open in 2018.
- 3.4 Different zones in Los Platanitos before (2008) and after (2018) the CAASD intervention.
- 3.5 The alley in front of José Mateo Alcántara’s house in 2008.
- 3.6 Analysis of unexpected problems with the CAASD intervention.
- 3.7 The alley in front of José Mateo Alcántara’s house in 2018.

- 4.1 María Altagracia Mateo looks at the site of her former house after it was demolished by the CAASD.
- 4.2 Map with stories of displacement, prepared for the conference in March 2018.
- 4.3 The completed poster of “Stories of Impact” exhibited at the March 2018 conference.
- 4.4 Most common answers given by women about the demolition of their homes and their subsequent displacement.
- 4.5 Residents at the locations of their former homes in “La Piscina.”
- 4.6 Primary occupational and economic activities of the women surveyed.
- 4.7 Form used by the CAASD to document the condition of houses to be demolished.
- 4.8 María Altagracia Mateo’s own photo of the site of her former house; left.
- 4.9 Comparison of the problems experienced in the current and former homes.
- 4.10 Opinions of the women with respect to the promises of the CAASD
- 4.11 Women’s main motivations for staying in Los Platanitos.

- 5.1 Residents’ visions and the conceptual design for new open spaces in the community.
- 5.2 Felipe and Maria Amparo view a picture published in the 2010 project book, *Hacia un Camino Limpio*, where they pose during the construction of their home in Los Platanitos.
- 5.3 Nicolas Villon viewing his storytelling video.
- 5.4 Marianela Moreta and Evelyn Hernández work with Juan Tiney to develop the *Mujeres Unidas* presentation for the March conference.
- 5.5 Miguel Angel being interviewed by Juan Tiney about the founding of Los Platanitos.
- 5.6 Residents presented their proposed designs for the new open space in January 2018.
- 5.7 Participatory design workshop in January 2018.
- 5.8 Residents presented their proposed designs for the new open space in January 2018.

- 6.1 Conference poster, “La Resiliencia y el Derecho a la Ciudad,” March 2018.
- 6.2 Members of *Mujeres Unidas* presenting the group at the closing of the March conference in Los Platanitos.
- 6.3 Building the stage in Los Platanitos for the concluding event of the March conference.

6.4 The song Mi Barrio was recorded on CDs especially for the March conference.

6.5 Children from Los Platanitos participating in the March conference.

6.6 Selected images from the Los Platanitos Youth Photography Project were displayed at the March conference exhibit.

6.7 Filomena Polonia's video was presented during a roundtable with storytellers and youth during the March conference.

6.8 Lyrics to the song "Mi Barrio" written and performed at the March 2018 conference by Ambiorix Martinez, Amauri Santana y Ezekiel Paula.

7.1 Alleyway in Los Platanitos.

7.2 The stairs leading down to Pica's colmado in Los Platanitos.

7.3 Climbing the stairs next to the vermicomposting project in Los Platanitos.

7.4 Entrance to a colmado in Los Platanitos.

Agradecimientos

Nuestro trabajo fue posible gracias al generoso apoyo de varias personas y organizaciones, quienes nos proporcionaron asesoramiento académico y técnico, soporte financiero y otras valiosas contribuciones desde la concepción del proyecto, durante nuestras visitas a Los Platanitos y hasta la conclusión de nuestra investigación.

En primer lugar, queremos agradecer a Gabriel Báez por su visión e iniciativa para establecer este proyecto de investigación y planificación colaborativo en la ciudad de Santo Domingo. También, agradecemos sinceramente al Alcalde Rene Polanco, Sergio Burgos y Olimpia Rodríguez del Ayuntamiento Santo Domingo Norte (ASDN), igualmente a Omar Rancier, Heidi de Moya Simo, Mizoocky Mota y Louisa de la Rosa de la UNPHU, quienes nos apoyaron en la facilitación de la conferencia internacional realizada en Marzo del 2018. La conferencia también fue posible gracias al financiamiento otorgado por el Instituto Teresa Lozano Long de Estudios Latinoamericanos de UT-Austin. De igual manera, expresamos nuestro agradecimiento a los ponentes internacionales por sus constructivas reflexiones: Clara Salazar, Juan Yunda, Gustavo García López, Emmanuel Almeida Farias Jr., Anja Nygren, y María Augusta Hermida. Un agradecimiento muy especial a Juan Torres por brindarnos su valiosa amistad y desinteresado apoyo durante nuestro trabajo en La República Dominicana. En segundo lugar, destacando la oportuna asesoría, extendemos nuestro agradecimiento a Marianela Pinales, Margarita Pinales, Sandra Amparo y Digna Feliz de CIAMF; a Nicanor Soriano Baez de COPADEBA; a Patricia Gómez y Ramón Batista de Ciudad Alternativa; y a Germán Herrera, Juan Candelario y Nicolás Mendoza de FUND-SAZURZA. Así también, reconocemos con gratitud a los docentes y otros colaboradores de UT-Austin: Fernando Lara, Charlton Lewis, Gabriel Díaz Montemayor, y Peter Ward por sus consejos y apoyo.

Finalmente, queremos destacar que el éxito de nuestro trabajo se logró con la valiosa participación y amistad de los miembros de la comunidad Los Platanitos. Queremos agradecer profundamente a todos los hombres, mujeres, jóvenes y niños de Los Platanitos, quienes nos brindaron su apoyo para aprender sobre su comunidad, colaborándonos como guías, atendiendo a nuestras preguntas, participando en nuestros talleres, grupos de discusión y entrevistas, y compartiendo generosamente su tiempo para colaborar con nosotros durante nuestras dos visitas a la República Dominicana. No hay palabras que expresen nuestro profundo sentimiento de gratitud.

Acknowledgments

Our work benefited from the generous support of a number of individuals and organizations who provided us with advice, technical skills, financial support, and other valuable assistance from the time the project was conceived, through our visits to Los Platanitos, and up until the conclusion of our research.

First of all, we would like to thank Gabriel Báez for his vision and support in establishing this unique service learning initiative in Santo Domingo. We are also sincerely grateful to Rene Polanco, Sergio Burgos, and Olimpia Rodríguez from the Ayuntamiento Santo Domingo Norte (ASDN); and Omar Rancier, Heidi de Moya Simo, Mizoocky Mota, and Louisa de la Rosa from UNPHU for facilitating the international conference held at UNPHU in March 2018. The conference was funded through a grant provided by the Teresa Lozano Long Institute for Latin American Studies. We thank the international conference speakers for their insightful reflections: Clara Salazar, Juan Yunda, Gustavo García López, Emmanuel Almeida Farias Jr., Anja Nygren, and María Augusta Hermida.

We especially want to thank Juan Torres for his friendship and the generous support he always provides in the Dominican Republic. We also appreciate the assistance and advice provided by Marianela Pinales, Margarita Pinales, Sandra Amparo and Digna Feliz from CIAMF; Nicanor Soriano Baez from COPADEBA; Patricia Gómez and Ramón Batista from Ciudad Alternativa; and Germán Herrera, Juan Candelario and Nicolás Mendoza of FUNDSAZURZA. We would also like to thank UT faculty members Fernando Lara, Charlton Lewis, Gabriel Díaz Montemayor, and Peter Ward for their support and advice.

We must emphasize that none of our work would have been possible without the gracious participation and friendship of the community members in Los Platanitos. We would like to thank all the men, women, and children of Los Platanitos who helped us learn about their community by serving as our guides; taking our survey; participating in our workshops, focus groups and interviews; and generously giving their time to assist us whenever we needed it during our two visits to the Dominican Republic. We cannot thank all of you enough.

Participatory Researchers

Alejandro Familia

Amauri Santana

Ambiorix Martínez

Aquilino Cueva (Pica)

Arelis Montero (Maritza)

Carlos Peña

Catalino Hernández-Pérez (Benito)

Clara Elena Osorio

Clemen Guzmán (Ñonga)

Crismeilí Hernández Martínez

Cristina Vásquez

Dawui Hernández Martínez

Elías Brito Reynoso

Elisa Rosario

Esmeralda Vásquez

Esmeylin Hernández Martínez

Evelyn Hernández

Fani Enríquez

Fany Moisés Cueva

Feliciana Familia

Filomena Polonia

Francisco Meléndez

Gilia Hernández Martínez

Henry Amador (Mello)

Hermanio Rey

Joenny Santana Martínez

José Manzuela

Juan Carlos Manoai

Juan Francisco Correa

Juanita Navidad Rafael

Leonarda Muñoz (Mari)

Luis Familia

Lucila Euleria Sánchez

Lydia Feliz

Margarita Gómez Sanchez

María Altagracia Marteo

Marianela Moreto Ramírez

Maricrist Mateo Floreal

Maritza Bátanse

Martín Melo

Matilde Jiménez García

Mayolin García

Melvin Hernández Martínez

Miguel Angel Bello

Miguelina Feliz

Mireya García Rosario

Nanyeli Medina

Olga María Báez

Pedro Almonte (Pepe)

Pedro Feliz Gómez

Prudencia Reynoso Vásquez

Rancel Sánchez

Romelia García (Azulita)

Rosa Disela

Rosanny Pereyra

Santa Dani Encarnación

Santo Encarnación (Wander)

Sarah Alcántara

Tania Sembil

Valentín Almonte Gonzalez

Victoria Reynosa

Lista de Siglas

List of Acronyms

ASDN	Ayuntamiento Santo Domingo Norte Municipality of Santo Domingo Norte
CAASD	Corporación del Acueducto y Alcantarillado de Santo Domingo Santo Domingo Water Utility
CIAMF	Centro de Investigación y Acompañamiento a Mujeres y Familia Center for Research and Support of Women and Families
COPADEBA	Comité Para la Defensa de los Derechos Barriales Committee for the Defense of Neighborhood Rights
DGODT	Dirección General de Ordenamiento y Desarrollo Territorial General Office of Planning and Development
FUMPLA	Fundación Los Platanitos Los Platanitos Foundation
FUNDSAZURZA	Fundación de Saneamiento Ambiental de la Zurza Environmental and Sanitation Foundation of La Zurza
OISOE	Oficina de Ingenieros Supervisores de Obras del Estado National Office of Supervision of State Engineering Works
ONG/NGO	Organización No-Gubernamental Non-Governmental Organization
SIG/GIS	Sistema de Información Geográfica Geographic Information Systems
SIUBEN	Sistema Único de Beneficiarios State Assistance System
UT	Universidad de Texas en Austin University of Texas at Austin
UNPHU	Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña National University Pedro Henríquez Ureña

Lista de Términos Claves

List of Key Terms

Asentamiento precario	Asentamiento informal (República Dominicana). Term used for “informal settlement” in the Dominican Republic.
Ayuntamiento	Municipalidad, Municipio. Municipality.
AutoCad	Software que se utiliza para dibujos arquitectónicos. Software used for architectural drawings
Callejón	Camino o paso estrecho entre paredes o casas. Alley, pathway, narrow lane.
Cañada	Canal, cañón; asentamiento precario (República Dominicana). Canyon or creek; also informal settlement (Dominican Republic).
Colmado	Tienda, bodega (República Dominicana). Grocery store (Dominican Republic).
DIY	Urbanismo DIY, Urbanismo de Cosecha Propia. Do-It-Yourself Urbanism.
Fundador	Persona que hizo una de las primeras casas en la comunidad. Person who built one of the first homes in the community.
Guagua	Pequeño autobús en zonas urbanas (República Dominicana). Small passenger bus in urban areas (Dominican Republic).
Lombricultura	Elaboración de abono orgánico a base de lombrices. Vermiculture, vermicomposting; i.e. composting using worms to speed up the process.
Mesa de seguimiento	Comité establecido para coordinar proyectos de desarrollo local. Consultative committee established to coordinate local development projects.
Método visceral	Método de investigación para documentar la reacción corporal de una persona. Research method intended to document the bodily reaction of a person.
Posicionalidad	Concepto utilizado para analizar y describir de forma crítica la posición y la perspectiva de una persona respecto a un sujeto (u objeto) de estudio. Concept used to critically consider and describe a person’s position and perspective regarding a subject of study..

Prólogo

Este documento ha sido elaborado por un grupo de estudiantes de posgrado de la Universidad de Texas en Austin como resultado de un proyecto de pedagogía crítica, mapeo de campo y análisis de GIS y trabajo etnográfico, llevado a cabo en el asentamiento precario Los Platanitos, ubicado en Santo Domingo Norte, en la República Dominicana, durante los meses de enero y marzo de 2018. Nuestro trabajo se basa en un análisis participativo de riesgo y vulnerabilidad en 2008 y un estudio del manejo de desechos sólidos realizado en 2010. En base a estos dos estudios, en el año 2012, desarrollamos un proyecto comunitario de lombricultura (compost o abono de lombriz) junto con la recién establecida asociación “Mujeres Unidas” con la finalidad de atender la falta de servicios de recolección de basura y mejorar la salud pública, crear una fuente de ingresos para los residentes y promover el desarrollo socioeconómico de las mujeres y los jóvenes. En el 2014, realizamos la evaluación del proyecto de lombricultura y un estudio etnobotánico para evaluar el potencial para el desarrollo integral basado en el conocimiento local de producción de plantas en Los Platanitos. En el 2016, facilitamos talleres para la creación de capacidades y desarrollo de iniciativas empresariales de las Mujeres Unidas con el objetivo de abordar las necesidades económicas y de infraestructura en Los Platanitos. En el año 2017, trabajamos con el fin de documentar las historias personales y comunitarias, experiencias y perspectivas de los historiadores de Los Platanitos para facilitar el desarrollo de una organización comunitaria con base en los adultos jóvenes, así mismo, analizar y contextualizar los datos cuantitativos de las investigaciones anteriores en conjunto con los y las integrantes de la organización Mujeres Unidas. Finalmente, en el año 2018, nuestro trabajo tuvo como objetivo documentar los impactos geográficos y socioemocionales del proyecto de intervención en la cañada, desarrollar un proceso de diseño participativo para visualizar los usos comunitarios de los nuevos espacios abiertos y afianzar una pedagogía crítica como medio para facilitar y promover la participación de los residentes en una conferencia internacional para conmemorar los 10 años de investigación colaborativa en Los Platanitos. A fin de reflejar la compleja evolución y el carácter flexible de nuestro enfoque de aprendizaje con la participación de la comunidad, este reporte enfatiza consideraciones y estrategias prácticas/creativas para la investigación participativa y planeación insurgente en asentamientos informales. A la vez, buscamos proporcionar una perspectiva crítica de nuestro rol y postura académica con respecto a la coproducción de conocimientos. Esperamos que el presente reporte sea una herramienta útil para los formuladores de políticas públicas, ONGs y otros profesionales que se encuentren trabajando en asentamientos informales en la República Dominicana; académicos que deseen desarrollar similares proyectos de campo y de carácter multidisciplinario; y, para la comunidad internacional de profesionales del desarrollo en general.

Dr. Bjørn Sletto

Profesor Asociado, Programa de Maestría en Planificación Comunitaria y Regional e Instituto de Estudios Latinoamericanos,

Universidad de Texas en Austin.

Preface

This document has been prepared by a team of graduate students from the University of Texas at Austin based on critical pedagogy, field mapping and GIS analysis, and ethnographic research conducted in January and March 2018 in the informal settlement of Los Platanitos, Santo Domingo Norte, Dominican Republic. Our work builds on a participatory risk and vulnerability assessment in spring 2008 followed by a study of solid waste management in 2010. Drawing on the research conducted in 2008 and 2010, in 2012 we developed a community-based vermiculture project (composting using earthworms) with the newly formed women's group Mujeres Unidas to address the lack of municipal trash collection services and also improve public health, create a source of income for residents, and facilitate gender and youth development. In 2014 we conducted an outcome assessment of the vermiculture project concurrent with an ethnobotanical study in order to assess the potential for integrated development based in the extensive local knowledge of plant production in Los Platanitos. In 2016 we facilitated the capacity building and entrepreneurial initiatives of Mujeres Unidas with the goal of addressing economic and infrastructure needs of Los Platanitos, including the incremental development of a community-based solid waste management program, and in 2017, we conducted an oral history project; facilitated the development of a youth organization; and analyzed and contextualized quantitative data gathered through previous research together with members of Mujeres Unidas. The 2018 project aimed to document the geographic and socio-emotional impacts of an ongoing stormwater project in Los Platanitos, develop a participatory design process to envision community-based uses of new open spaces, and pursue critical pedagogy as a means of facilitating residents' participation in an international conference to commemorate 10 years of collaborative research in Los Platanitos. To reflect the evolving, negotiated and situated nature of engaged scholarship, our report couples practical considerations and hands-on strategies for participatory research and insurgent planning in informal settlements with a critical perspective on our role and positionality in knowledge co-production. We hope this report will be a useful tool for policymakers, NGOs and other professionals working with informal settlements in the Dominican Republic; for scholars who wish to develop similar, trans-disciplinary field projects; and for the broader international development community.

Dr. Bjørn Sletto

Associate Professor, Graduate Program in Community and Regional Planning and Institute of Latin American Studies, The University of Texas at Austin

Caminando de frente

INTRODUCCIÓN

INTRODUCTION

Cuando iniciamos nuestra colaboración con la comunidad en el año 2008, los residentes se referían a Los Platanitos como ‘El Rincón de los Olvidados’. Esta denominación reflejaba la sensación de abandono entre las familias y residentes, quienes desde hace mucho tiempo, han venido luchando por acceso a servicios básicos, tales como: gestión de residuos sólidos, suministro de agua potable, sistemas de alcantarillado, servicio de electricidad y una vía de ingreso. En particular, las familias han sufrido los impactos de la contaminación

e inundación debido al canal de drenaje (o cañada) que atravesaba un área densamente poblada de la comunidad. Sin embargo, a principios del 2017, la Corporación para el Acueducto y Alcantarillado de Santo Domingo (siglas CAASD), una corporación pública responsable de dotar servicios e infraestructura pública en las áreas metropolitanas de Santo Domingo, comenzó a dragar y cubrir la cañada. Consecuencia de esta intervención, en Julio del 2017, 65 casas fueron destruidas afectando directamente a un estimado de 200 residentes, quienes fueron reubicados temporalmente en apartamentos de alquiler. Así, el entorno construido se había transformado de conjuntos íntimos y densos de casas conectadas por estrechas, casi imperceptibles callejuelas a extensos espacios abiertos atravesados por una amplia vía de acceso.

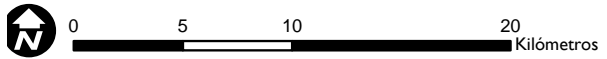
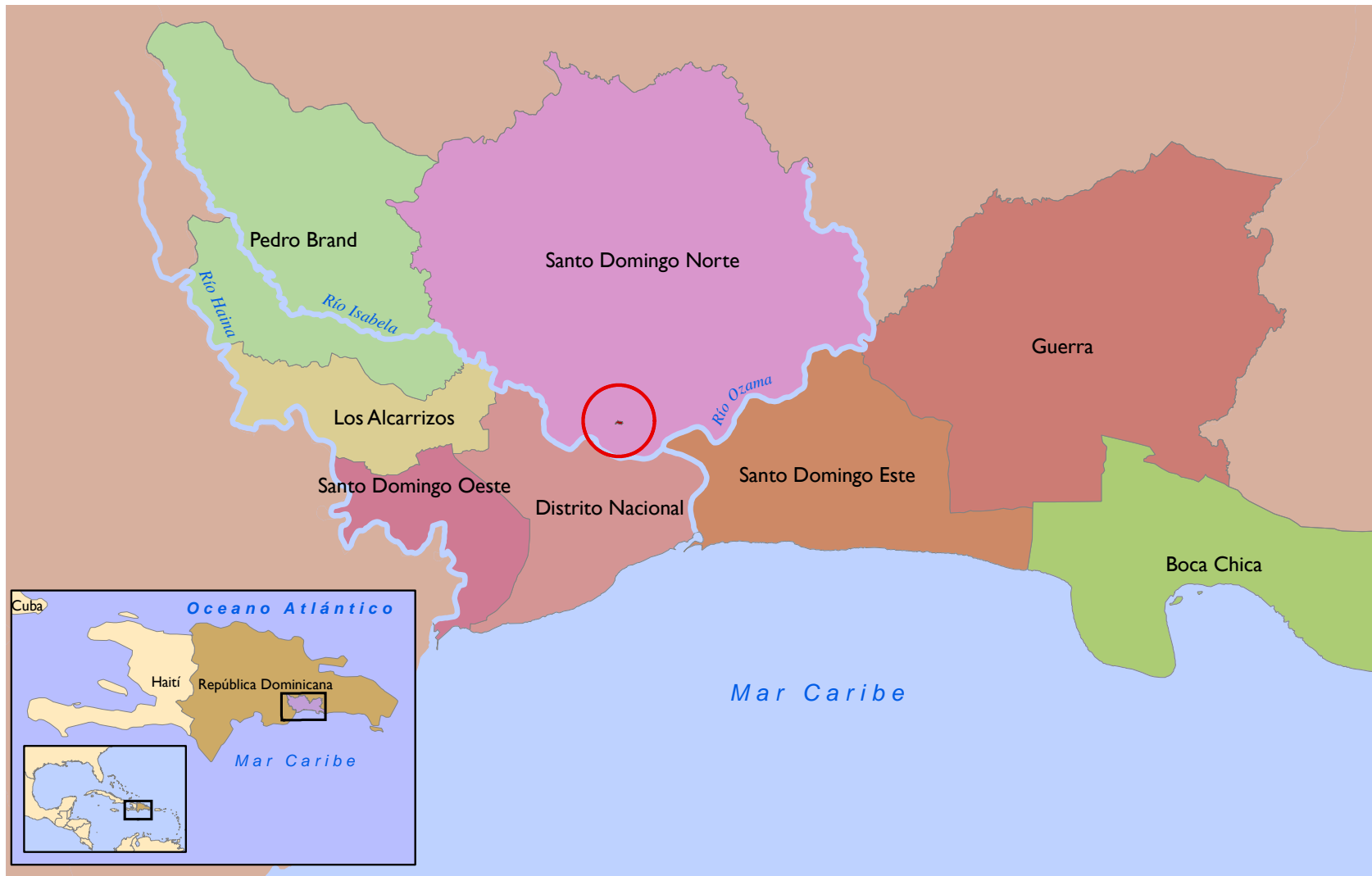
La intervención del proyecto de la CAASD en la comunidad tuvo poca o ninguna socialización pública, así mismo excluyó la participación comunitaria. Esta forma de intervención provocó cambios repentinos y radicales en la dinámica social y geografía de la comunidad. Debido a estas realidades, el enfoque de nuestro proyecto

Introduction

When we first started collaborating with residents in 2008, they referred to Los Platanitos as El Rincón de los Olvidados (the Corner of the Forgotten People). This nickname reflected the sense of neglect among residents who have long struggled for basic infrastructure services such as solid waste management, drinking water provision, sewage systems, electricity, and road access. In particular, residents suffered from the severe contamination and flooding of the drainage channel (cañada) that traversed the densely populated community. But in early 2017, the Corporación del Acueducto y Alcantarillado de Santo Domingo (CAASD), a public corporation responsible for utility services in the Santo Domingo metropolitan areas, began dredging the cañada and by July, 65 houses had been razed with an estimated 200 residents relocated to temporary rental apartments. The built environment had been transformed from intimate and dense clusters of homes traversed by narrow alleyways to one of large, open spaces and a wide access road.

Because of the sudden and radical spatial and social changes wrought by the CAASD project, which was implemented with little to no public information let alone community participation, the focus of this class project shifted in order to understand the impact of these changes on individuals' and families' emotional, economic, and social well-being. As in previous years, we primarily focused on the most vulnerable residents in Los Platanitos, in particular women and children living by the cañada where flooding and trash accumulation have been most severe and where most of the displacement and construction are taking place.

Given the paucity of publicly available information from the CAASD, our first goal was to document the excavation and infrastructure construction that had al-



Fecha: Abril 2010; Proyección: WGS1984, Zona UTM 19N
 Universidad de Texas en Austin, Facultad de Arquitectura
 Cartografía: Gina Casey, George McQueen, Christeen Pusch
 Datos: Global Rural Mapping Project (GRUMP),
 Dirección General de Ordenamiento y Desarrollo Territorial (DGODT),

Ilustración 1.1 Contexto regional

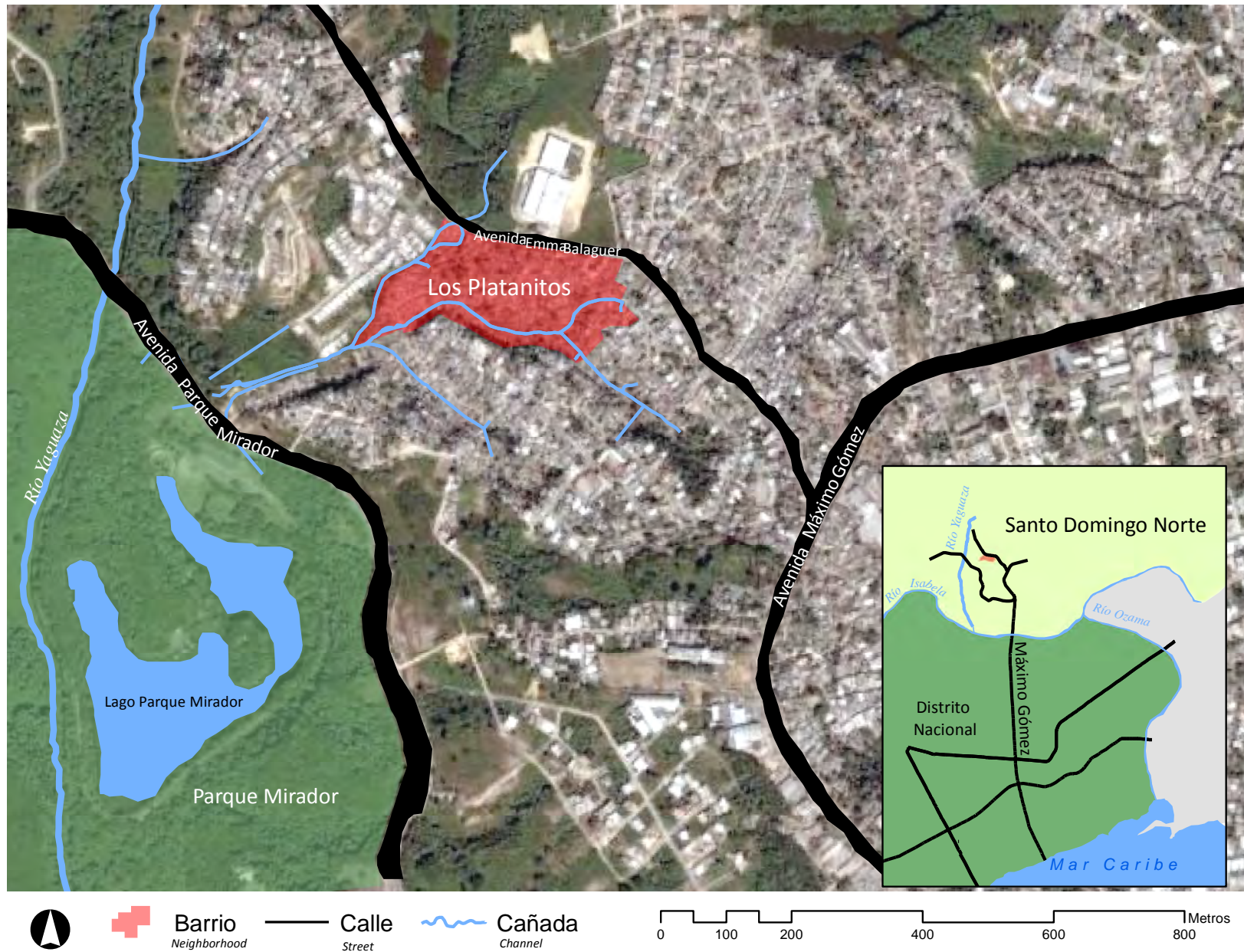


Ilustración 1.2 Contexto municipal



Ilustración 1.3 *Vista de Los Platanitos hacia el oeste en el 2008 (izquierda) y en el 2018 (derecha).*

de investigación dio un giro para comprender mejor el impacto de estos cambios en las familias y su bienestar emocional, económico y social. Como en años anteriores, trabajamos con los residentes más vulnerables de Los Platanitos; mujeres e infancia quienes han afrontado desproporcionalmente los impactos más severos de la acumulación de basura e inundaciones en la cañada. Hoy, el lugar donde se está produciendo la mayoría de desplazamientos debido a la construcción

de la obra pública.

Dada la escasez de información disponible acerca del proyecto en curso de la CAASD, nuestro primer objetivo fue documentar la excavación y la construcción de la infraestructura que ya tenía lugar en la cañada, así como evaluar los cambios existentes en el entorno construido. Esto nos llevó a realizar un mapeo preliminar y una evaluación de los impactos a principios de Julio del 2017. En este mes, la canalización

y construcción de la vía estaba detenida, en consecuencia, la sección media de la cañada estaba abierta, desprotegida y representaba un peligro para la comunidad. En Junio del 2018, a casi un año de interrupción y abandono de la obra, la CAASD aún no informaba cuándo y cómo completaría el proyecto. Mientras estas circunstancias transcurrían, nosotros continuábamos analizando y escribiendo sobre dichos cambios y, en Enero del 2018, el equipo de investigadores terminó de

mapear los cambios físicos derivados del proyecto CAASD. En esta etapa, también documentamos las intervenciones que los residentes se vieron obligados a poner en práctica para afrontar los nuevos problemas de inundación y la falta de instalaciones sanitarias causadas directamente por la interrupción y el abandono del proyecto.

Nuestro segundo objetivo fue comprender mejor el impacto social y emocional del proyecto de infraestructura pública. A pesar de que el proyecto CAASD surgió en respuesta a una década de llamadas para sanear la contaminación de la cañada, que había servido como un depósito de desechos domésticos, una fuente de enfermedades y causal de inundaciones frecuentes, el proyecto también causó la interrupción en la cotidianidad de la comunidad y provocó gran ansiedad entre los residentes desplazados y afectados. A esto, se sumó la falta de oportunidades para una significativa participación comunitaria en el diseño e implementación del proyecto, así también una discusión crítica sobre el significado y repercusiones de esta intervención en el futuro de esta comunidad, caracterizada por sus fuertes lazos sociales y materiales. Esta realidad originó un conjunto

ready taken place by the cañada and assess the resulting changes to the built environment. This led us to engage in a preliminary mapping and impact assessment in early July 2017, at which time the channelization and road construction had ground to a halt, leaving the cañada still exposed in half of the community. As of this writing in June 2018, almost one year later, the construction is still stalled and the CAASD has not indicated when the project will be completed. In January 2018, the team of researchers finished mapping the physical changes stemming from the CAASD project, and they also documented the interventions residents were forced to make to address the new flooding problems and lack of toilet facilities directly caused by the CAASD project.

Our second goal was to better understand the social and emotional impact of the infrastructure project. Even though the CAASD project came in response to a decade of calls to clean and cover the cañada, which had served as a contaminated repository of household waste, a source of illness, and a cause of frequent flooding, the project has also caused a great disruption in community routines and led to great anxiety among displaced and otherwise affected residents. Compounding these concerns is the lack of opportunity for meaningful participation by residents in the design and implementation of the project and a broader discussion of the meaning of this work for the future of this close-knit community. This reality has led to a confounding set of contradictions, as some residents celebrate the project as evidence that Los Platanitos is now poised to become what they refer to as a “modern” community, while others lament the loss of social networks and the emotional support those provide. By facilitating the development of community-based proposals for the reconfigured spaces, we hoped to support community members in articulating their visions, as well as strengthening social relationships and community organizing processes that will

support longer-term transformations. In this manner, we saw the physical interventions in the built environment as a catalyst for social change and reconfigured relationships of power through which residents of Los Platanitos could assert their agency.

Theoretical Framework

Our ongoing work in Los Platanitos forms part of a broader critical pedagogical project that articulates how the micro community of Los Platanitos is situated within a broader geographical context. The roots of critical pedagogy lie in Brazilian educator Paulo Freire’s concept of popular education as a transformative process, and Gruenewald’s (2003) critical pedagogy of place locates our work within a history of place-based community knowledge. In terms of community visions and ownership of knowledge, changes related to community infrastructure and planning goals should be determined by community members, not us as facilitators.

Gender and Development-Induced Displacement

A variety of causes contribute to the displacement of millions of people each year from urban areas, including slum upgrades, environmental improvements, urban growth, and infrastructure projects such as the CAASD work in Los Platanitos. This eviction is violent; families lose their physical homes and land, but also their social networks and community. Displacement generates stress as people lose their home and social networks, feel unjustly treated, and suffer through the process of relocation and resettlement.

The most vulnerable members of society bear the brunt of these projects, especially women, children and minority groups (Finsterbush 1980:124). “Displaced people are conventionally referred to as a genderless entity,



Ilustración 1.4 *Casas demolidas durante el proceso de la construcción de tubería para aguas superficiales, 2018.*



Ilustración 1.5 *En la zona suroeste conocida como La Piscina, 25 viviendas fueron demolidas para construir apartamentos.*



Ilustración 1.6 *Desde el principio en el 2017 el proyecto de saneamiento de la CAASD condujo a más inundaciones en algunas áreas.*

de contradicciones entre los residentes, pues algunos celebran el proyecto como evidencia de que Los Platanitos está destinado a convertirse en una comunidad que ellos caracterizan como “moderna”, mientras que otros lamentan la pérdida de las redes sociales y el apoyo emocional que estas proporcionaban. Al facilitar el desarrollo de propuestas comunitarias para los espacios reconfigurados, esperamos colaborar con los miembros de la comunidad para articular sus visiones, así como para fortalecer las relaciones sociales y los procesos de organización comunitaria que respaldarán las transformaciones a largo plazo. De esta manera, observamos y entendemos las intervenciones físicas en el entorno construido como catalizadores para el cambio social y las cambiantes relaciones de poder, a través de las cuales, los residentes de Los Platanitos podrían afirmar su agencia.

Marco teórico

Nuestro continuo trabajo en Los Platanitos forma parte de un proyecto pedagógico crítico más amplio que articula cómo la micro comunidad de Los Platanitos se encuentra dentro de un contexto geográfico más amplio. Las raíces de la pedagogía crítica

yacen en el concepto de ‘educación popular’ del educador brasileño Paulo Freire como un proceso transformador y la ‘pedagogía crítica del lugar’ de Gruenewald (2003) sitúa nuestro trabajo dentro de una historia de conocimiento comunitario basado en el lugar. En términos de visiones comunitarias y apropiación del conocimiento, los cambios relacionados con la infraestructura de la comunidad y los objetivos de planificación deben ser determinados por los miembros de la comunidad, no por nosotros como facilitadores.

Género y desplazamiento provocado por el desarrollo

Una variedad de causas contribuye al desplazamiento de millones de personas cada año de las áreas urbanas, incluyendo mejoras en los barrios marginales, saneamiento ambiental, crecimiento urbano y proyectos de infraestructura, así como el trabajo de la CAASD en Los Platanitos. Los procesos de desalojo son violentos; las familias pierden sus hogares y tierras físicas, pero también sus redes sociales y su comunidad. El desplazamiento genera estrés a medida que las personas pierden sus hogares y redes sociales. Ellas se sienten injustamente tratadas y sufren durante

rather than as women and men with different interests and aspirations” (Tan 2005: 712). Because of this, a feminist framework is necessary to document the social and emotional effects of development-induced displacement and resettlement. A feminist approach allows us to focus on the countless disruptions caused by the project, highlighting the voices and resilience strategies women adopt to reconstruct their family lives and livelihoods after forced displacement and the subsequent processes of resettlement.

Materiality and Critical Pedagogy

Augé (1992) defines place as the concentration of values that people give to daily, familiar geographies, which underscores the effects of interventions like the CAASD project on community values and identity. Given the important socially constructed meanings associated with the Los Platanitos landscape, we saw our participatory design as dynamic and grounded in local context, activating community members as central decision makers in community planning and visioning processes (Luansang, Boonmahathanakorn & Domingo-Price 2012). Participatory design requires community architects and planners to unlearn the “expert” role to let people draw on their own expertise to guide community projects. In particular, we were informed by a critical approach to “Do-It-Yourself” (DIY) urbanism, a movement towards small-scale, low-cost and often temporary, interventions in the urban fabric with the goal of achieving long-term change (Lydon & Garcia 2015). While DIY urbanism has been critiqued for supporting neoliberal agendas and an exclusive viewpoint, this perspective calls for residents of Los Platanitos to conceive of their everyday interventions as a form of urbanism that is able to address community issues while circumventing formal planning frameworks.

Storytelling and Performative Action

Storytelling serves as an important pedagogical tool for communities, allowing residents to make sense of the past and invoke hope and inspiration (Sandercock 2003). However, this work underscores the role of researchers in determining both the content of stories and who is selected to tell these stories. Since the CAASD project was experienced quite affected people differently based on their distinct experiences of class, gender, class, sexuality, spirituality, and geographic location, we drew on performative action theory to better understand community members’ emotional responses to the infrastructure work. We were inspired in part by Perry’s (2009) research of a wall that separates Gamboa de Baixo, a Black coastal community located in the center of Brazil’s northeastern city of Salvador, from Morada dos Cardeais, a 37-story luxury apartment complex. Perry argues that walls such as these result in the “production of included and excluded bodies.” Since the infrastructure project in Los Platanitos has led to the dismantling of physical and social boundaries and the construction of new ones, Perry’s work helped us better understand the articulation of physical, social, and economic segregation with race, class, and gender in Black communities such as Los Platanitos. By drawing our attention to the multiple performances deployed by residents as they strive to reclaim their space, the research in performative action theory helped us conceptualize how the relationships between bodies and spaces are understood and represented by residents in Los Platanitos through various forms of storytelling.

Methods

Feminist and gender theories and frameworks informed the participatory research methods used in order to document the social and emotional impacts of the

los procesos de reubicación y reasentamiento.

Los miembros más vulnerables de la sociedad son los más afectados por estos proyectos, especialmente las mujeres, la niñez y los grupos minoritarios (Finsterbush 1980: 124). “A las personas desplazadas se les conoce convencionalmente como una entidad sin género, más que como mujeres y hombres con diferentes intereses y aspiraciones” (Tan 2005: 712). Debido a esto, se necesita un marco feminista para documentar los efectos sociales y emocionales del desplazamiento inducido por el desarrollo y el reasentamiento. Un enfoque feminista nos permite enfocarnos en las innumerables interrupciones causadas por el proyecto, destacando las voces y estrategias de resiliencia que las mujeres adoptan para reconstruir sus vidas familiares y sus medios de subsistencia después del desplazamiento forzado y los procesos subsiguientes de reasentamiento.

Materialidad y pedagogía crítica

Augé (1992) define ‘lugar’ como la concentración de valores que las personas otorgan a las geografías familiares diarias, lo que subraya los efectos de las intervenciones

como los del proyecto CAASD sobre los valores e identidad de la comunidad. Dado que los significados socialmente construidos están asociados con el paisaje de Los Platanitos, vemos nuestro diseño participativo como dinámico y arraigado al contexto local, activando a los miembros de la comunidad como principales tomadores de decisiones en procesos de planificación comunitaria (Luansang, Boonmahathanakorn y Domingo-Price 2012). El diseño participativo requiere que los arquitectos y planificadores se desaprendan del rol de “expertos” para permitir que las personas recurran a su propia experiencia para orientar los proyectos de su comunidad. En particular, usamos un enfoque crítico urbanista conocido como “Hágalo usted mismo” (“Do-It-Yourself”, DIY siglas en inglés), un movimiento hacia intervenciones en pequeña escala, de bajo costo y a menudo temporales en el tejido urbano con el objetivo de lograr cambios a largo plazo (Lydon & Garcia 2015). Si bien, este enfoque ha sido criticado por apoyar agendas neoliberales y un punto de vista exclusivo; esta perspectiva requiere que los residentes de Los Platanitos conciban sus intervenciones cotidianas como una forma de urbanismo capaz de abordar los

problemas de la comunidad, al tiempo que eluden los marcos formales de planificación.

Narración de cuentos y la acción performativa

La narración de historias sirve como una importante herramienta pedagógica para las comunidades, permitiendo que los residentes den sentido al pasado e invoquen la esperanza e inspiración (Sandercock 2003). Sin embargo, este trabajo destaca el rol de los investigadores para determinar tanto el contenido de las historias como quién es elegido para contar estas historias. Dado que los impactos del proyecto CAASD fueron experimentados por diversas personas en función de sus distintas vivencias de clase, género, sexualidad, espiritualidad y ubicación geográfica, por tanto, recurrimos a la teoría de la acción performativa para comprender mejor las respuestas emocionales de los miembros de la comunidad al trabajo de infraestructura. Fuimos inspirados en parte por la investigación de Perry (2009) acerca de un muro que separa: ‘Gamboa de Baixo’, una comunidad negra costera de ‘Morada dos Cardeais’, un complejo de 37 pisos de apartamentos de lujo, ambos ubicados

en el centro de la ciudad de Salvador en el noreste de Brasil. Perry argumenta que los muros resultan en la “producción de cuerpos incluidos y excluidos”. Como el proyecto de infraestructura en Los Platanitos ha llevado al desmantelamiento de las fronteras físicas y sociales, así como la construcción de nuevas barreras, el trabajo de Perry nos ayudó a comprender críticamente la articulación de la segregación física, social y económica en nexo con la raza, clase y género en las comunidades negras, como Los Platanitos. Al centrar nuestra atención en las múltiples actuaciones exhibidas por los residentes mientras luchan por recuperar su espacio, la investigación en teoría de la acción performativa nos ayudó a conceptualizar cómo las relaciones entre cuerpos y espacios son entendidas y representadas por los residentes en Los Platanitos, a través de varias formas de narrar historias.

Métodos

Las teorías y los marcos feministas y de género informaron los métodos de investigación participativos empleados para documentar los impactos sociales y emocionales del proyecto CAASD. El equipo de trabajo responsable

CAASD project. The work of this “impact” team focused on collection of both quantitative data through systematic surveys of the women displaced by the CAASD project, as well as qualitative methods such as interviews and visceral mapping to capture residents’ emotional responses to the project. The methods were designed to be varied, flexible, adaptable, and self-critical, with the residents of Los Platanitos ultimately guiding and influencing our fieldwork approaches.

A second team of researchers focused on identifying spatial changes in Los Platanitos and contextualizing them within local and regional planning priorities, which in turn informed community proposals for how to move forward. The first step was to conduct baseline mapping in order to identify changes to the built environment as a result of the CAASD intervention. With this data, the team then conducted three participatory action workshops that focused on drawing connections between neighborhood, local, and regional scale plans, and identifying community visions and priorities for the newly created spaces resulting from the CAASD project.

The third team of researchers, inspired by the literature on storytelling and performative action, continued the oral history project initiated in 2016 in order to include more storytellers, but also to document residents’ sentiments about the new infrastructure project in light of their narratives of the past. This team also designed and taught a four-day course on public speaking and scholarly presentation. The goal of the course was to share a variety of presentation formats, determine how residents would like to represent themselves in different scholarly and professional contexts, and help community members prepare themselves to present at the international conference held in conjunction with the 10-year anniversary of the UT-Austin initiative in Los Platanitos in March 2018. These researchers also took the lead on preparing and organiz-

ing the conference, which included seven sessions over two days with invited scholars from Puerto Rico, Mexico, Brazil, Colombia, and Ecuador.

Positionality

Both collaborative research and insurgent planning praxis require ongoing critical reflection on the interrelated forms of power that infuse our relationships and identities, including our own varying forms of privilege. Our affiliation with UT-Austin and our NSF funding enable our work with Los Platanitos and provide all of us privileged access to policy makers in the Dominican Republic. Although the 10-year collaboration between UT Austin and Los Platanitos has engaged in ongoing reflections on these dynamics and has attempted to strategically leverage our access to decision-makers to advance community knowledge and priorities, we recognize that using our privileges to undo planning inequities presents a tension. Our international planning praxis cannot on its own undo the deeply entrenched systems that drive the social and environmental injustices present in Los Platanitos. However, approaching collaborative community engagement as a process of activating knowledge in the service of more critical analyses may create space for these systems to be remade. Our work seeks to leverage available channels in the service of community priorities while simultaneously advancing more transformative proposals.

de este ámbito, ‘el equipo impacto’, se centró en la recopilación de datos cuantitativos mediante encuestas sistemáticas dirigidas a las mujeres desplazadas por el proyecto CAASD, así como métodos cualitativos, tales como entrevistas y mapeos viscerales para capturar las respuestas emocionales de los residentes al proyecto de infraestructura. Los métodos fueron diseñados para ser variados, flexibles, adaptables y autocríticos, con los residentes de Los Platanitos, quienes finalmente guiaron e influyeron nuestros enfoques de trabajo de campo.

Un segundo equipo de investigadores se centró en identificar los cambios espaciales en Los Platanitos y contextualizarlos dentro de las prioridades de planificación local y regional, los que a su vez informaron las propuestas de la comunidad sobre cómo y hacia dónde avanzar. El primer paso, fue levantar una línea base para identificar los cambios en el entorno construido como resultado de la intervención de la CAASD. Con estos datos, el equipo realizó tres talleres de acción participativa que se enfocaron en establecer conexiones entre los planes a nivel barrial, local, y regional, así como identificar las visiones y prioridades de la comunidad para los nuevos espacios físicos

resultantes del proyecto CAASD.

El tercer equipo de investigadores, inspirado en la literatura sobre la narración de cuentos y la acción performativa, continuó con la recopilación de las historias orales, iniciada en 2016, para incluir más narradores y documentar los sentimientos de los residentes sobre el nuevo proyecto de infraestructura a la luz de sus narrativas del pasado. Este equipo también diseñó e impartió un curso de cuatro días sobre oratoria y presentación académica. El objetivo del curso era compartir una variedad de formatos de presentación, determinar cómo los residentes quisieran representarse a sí mismos en diferentes contextos académicos y profesionales, así también ayudar a los miembros de la comunidad a prepararse para presentarse en la conferencia internacional celebrada conjuntamente con el décimo aniversario de la iniciativa UT-Austin en Los Platanitos en Marzo del 2018. Estos investigadores también tomaron la iniciativa en la preparación y organización de la conferencia, que incluyó siete sesiones durante dos días con académicos invitados de Puerto Rico, México, Brasil, Colombia y Ecuador.

Postura académica

Tanto la investigación colaborativa como la praxis de planificación insurgente requieren una continua reflexión crítica sobre las formas interrelacionadas de poder que impulsan nuestras relaciones e identidades, incluidas nuestras propias y diferenciadas formas de privilegio. Nuestra afiliación con UT-Austin y financiamiento externo (NSF) facilitan nuestro trabajo con Los Platanitos y nos brindan un acceso privilegiado a los servidores públicos en la República Dominicana. Reconocemos que usando nuestros privilegios para deshacer inequidades en la planificación representa una tensión, a pesar que durante 10 años de colaboración entre UT-Austin y Los Platanitos se hayan involucrado reflexiones sobre estas dinámicas y se haya intentado estratégicamente influir con nuestro acceso a los tomadores de decisiones para avanzar en el conocimiento y las prioridades de la comunidad. Nuestra praxis de planificación internacional no puede por sí sola deshacer los sistemas profundamente arraigados que impulsan las injusticias sociales y ambientales presentes en Los Platanitos. Sin embargo, abordar el compromiso colaborativo de la comunidad como un proceso de activación

del conocimiento para análisis más críticos puede crear espacios para que estos sistemas se innoven. Nuestro trabajo busca aprovechar los canales disponibles al servicio de las prioridades de la comunidad y al mismo tiempo avanzar en propuestas más transformadoras.

Figures

Ilustración 1.1 *Regional context.*

Ilustración 1.2 *Municipal context.*

Ilustración 1.3 *View of Los Platanitos towards the west in 2008 (left) and 2018 (right).*

Ilustración 1.4 *Houses removed and debris left behind during the stormwater construction process.*

Ilustración 1.5 *In the Piscina, 25 were demolished to make room for apartments.*

Ilustración 1.6 *The CAASD project was causing more flooding already in 2017.*

MÉTODOS METHODS

Introducción

Las teorías de pedagogía crítica y planificación insurgente nutrieron los métodos que cada uno de los tres equipos de investigación desarrolló para llevar a cabo su trabajo. Estos marcos complican la división histórica entre los miembros de la comunidad y los planificadores, en lugar de eso reconocen a todos los participantes como co-investigadores con conocimiento y experiencia valiosa para contribuir a la planeación.

Movilizar conocimiento comunitario de esta manera contribuye al cambio social y a tener como resultado una planificación transformadora. Dentro de este enfoque, la atención crítica al género y desarrollo, al diseño comunitario participativo y a las estrategias de representación representativas, moldearon nuestras herramientas de investigación de manera significativa.

Encuestas

Las encuestas se diseñaron y se administraron a 25 mujeres de entre 15 y 55 años con el fin de recopilar datos sobre su vida antes y después de que fueran desplazadas, su experiencia durante el desplazamiento y el proceso de reubicación. La encuesta se basó en el Sistema Único de Beneficiarios (SIUBEN) publicado por la Vicepresidencia de la República Dominicana y se estructura en seis secciones: 1) Perfil sociodemográfico, 2) Condiciones socioeconómicas 3) Costos y características del sistema de alquiler, 4) Las mujeres y el desplazamiento, 5) Las experiencias de las mujeres durante el desalojo y el desplazamiento, y 6) Los impactos socioemocionales.

La encuesta fue probada con socios

Introduction

Theories of critical pedagogy and insurgent planning informed the methods that each of the three research teams developed to carry out their work. These frameworks complicate the historical division between community members and planners, instead recognizing all participants as co-researchers with valuable knowledge and experience to contribute to planning. Mobilizing community knowledge in this way contributes to social change and transformative planning outcomes. Within this approach, critical attention to gender and development, participatory community design, and performative representational strategies shaped our research tools in significant ways.

Surveys

Surveys were designed and administered to 25 women ages 15-55 in order to collect data regarding their pre- and post-displacement living cope with the displacement and relocation process. The survey was based on the official Sistema Único de Beneficiarios (SIUBEN) published by the Vice Presidency of the Dominican Republic and structured in six sections: 1) Socio-demographic profile, 2) Socioeconomic conditions 3) Costs and characteristics of the rental system, 4) Women and displacement, 5) Women's experiences during eviction and displacement, and 6) Socio-emotional impacts.

The survey was tested with community partners in Los Platanitos, revised, and then administered in January 2018. Interviewers first met with each woman in her current house to complete the survey and then walked to the location of her former, demolished house, where additional data such as photographs, number of the surrounding houses for subsequent mapping, and names of former neighbors were recorded. Once the survey data was tabulated, the results were analyzed with commu-



Ilustración 2.1 *Taller de evaluación del curso de oratoria, 10 de Marzo de 2018.*

Uno de los puntos mas necesarios para lograr el desarrollo de la comunidad era trabajar con la parte educativa de la persona. Crear consciencia.

— Dionisys “Chiqui” Sosa

comunitarios en Los Platanitos, revisada y luego administrada en enero de 2018. Los entrevistadores se reunieron por primera vez con cada mujer en su lugar de residencia actual para llevar a cabo la encuesta, luego caminaron hacia la ubicación de su antigua casa ahora demolida, donde datos adicionales tales como fotografías, número de las casas circundantes para el mapeo posterior, y los nombres de los antiguos vecinos fueron registrados. Una vez que se tabularon los datos de la encuesta, los resultados se analizaron con miembros de la comunidad durante un taller participativo en marzo de 2018. Algunas limitaciones del estudio estuvieron relacionadas con la disponibilidad horaria de los entrevistados, lo que pudo haber afectado su capacidad de abrirse completamente a los entrevistadores sobre temas personales. A pesar de estas complicaciones, los entrevistadores intentaron cumplir con las restricciones de

“One of the most important points to achieve the development of the community is to work on education. To develop consciousness.”

— Dionisys “Chiqui” Sosa

nity members during a participatory workshop in March 2018. Some limitations of the study were related to the interviewees’ time availability, which may have impacted their abilities to completely open up to the interviewers about more personal topics. Despite these complications, interviewers made attempts to meet time restrictions by reformulating questions, and they also used follow-up questions in order to solicit additional, more profound responses.

Interviews

In order to better understand the social and emotional impacts of the infrastructure project, in-depth interviews were conducted that aimed to capture the voices and emotions of community leaders, elders, youth and other most-affected residents of Los Platanitos. Those interviewed were asked questions regarding their expectations, current feelings and hopes for the cañada project, their personal experiences throughout the process, and their perceptions regarding the impact of the project on the social fabric and networks within the community as a whole. The interview process was determined by the interviewees, their comfort level, and their personal decisions regarding what to share and what was most important to share. An attempt was made to gather information from a varied group of individuals; different social, economic, gender, and age groups were represented.

In total 19 interviews were conducted. Participants included 12 men and seven women, three of them “youth” (under 25 years old), and four “elders” (over 60 years old).

All were long-term residents of Los Platanitos, and 18-19 had been acutely affected by the cañada project. Ten were considered “leaders” in the community. Since the survey targeted women, men were slightly more represented in the interview process. We also decided not to interview women who had already been surveyed, since having to recall such a trauma a second time could be distressing. Given the time constraints, we were not able to interview any of the residents who had moved away from Los Platanitos because of the CAASD project.

Emotional Mapping

Our emotional mapping methodology sought to capture residents’ descriptions, perceptions, and feelings of different places in Los Platanitos in order to better understand the emotional impacts of the infrastructure project. By documenting residents’ emotional responses to different locations, we wanted to better understand the sense of community around the cañada. For the mapping activity, researchers prepared a route for participants to walk with two pre-determined stops, both located in newly created open spaces due to the CAASD’s infrastructure project. Emoji cut-outs were used as an aid for participants to express their feelings of each place, and walking between stops was a time to ask questions about the meaning of the places and document participants’ feelings about the physical changes in the community.

In all, 13 residents shared their feelings about the two specified sites of development and change adjacent to the cañada. Participants ranged in age 15 to 61 years old, with a total of eight women and five men. Ultimately the walks did not encompass all the different perspectives and feelings regarding the changes in the community, but data collected through the emotional mapping provided an important base for the participatory action workshops discussed below.

Desgustado porque ellos no se sienten cómodos. Aunque uno esté bien en esa casa no es suya. Se siente incómodo porque esa casa no es suya. QUITAN DEMASIADAS CASAS... 50 y pica casas de aquí.
— Aquilino “Pica” Cuevas

disponibilidad reformulando las preguntas y usando preguntas de seguimiento para solicitar respuestas adicionales más profundas.

Entrevistas

Para entender mejor los impactos sociales y emocionales del proyecto de infraestructura, se realizaron entrevistas más profundas para captar las voces y emociones de los líderes comunitarios, ancianos, jóvenes y otros residentes afectados de Los Platanitos. A los entrevistados se les hicieron preguntas sobre sus expectativas, sentimientos actuales y sus

esperanzas para el proyecto de la Cañada, además de sus experiencias personales a lo largo del proceso y sus percepciones sobre el impacto del proyecto en el tejido social y las redes dentro de la comunidad en general. El proceso de la entrevista fue determinado por los entrevistados, de acuerdo a su nivel de comodidad y de sus decisiones personales con respecto a lo que decidían que era más importante compartir. Se intentó reunir información de un grupo variado de individuos para que los diferentes grupos sociales, económicos, género y edad estuvieran representados.

En total se realizaron 19 entrevistas. Los participantes fueron 12 hombres y siete mujeres, tres de ellos, los “jóvenes”, fueron menores de 25 años y cuatro “ancianos”, mayores de 60 años. Todos eran residentes desde hace mucho tiempo en Los Platanitos, y 18-19 habían sido muy afectados por el proyecto de cañada. Además diez fueron considerados “líderes” en la comunidad. Dado que la encuesta se centró en las mujeres, los hombres estuvieron más representados en el proceso de entrevistas. También se decidió no entrevistar a las mujeres que ya habían sido encuestadas para no tener que exponerlas



Ilustración 2.2 Ricardo Venegas enseña su video de la historia oral de Aquilino Cuevas al historiador.

a recordar eventos traumáticos pudiendo causar más angustia. Dadas las limitaciones de horario, no pudimos entrevistar a ninguno de los residentes que se habían mudado de Los Platanitos debido al proyecto CAASD.

Mapeo emocional

Nuestra metodología de mapeo emocional buscó capturar las descripciones, percepciones y sentimientos de los residentes de diferentes lugares en Los Platanitos para comprender de la mejor manera los impactos emocionales del proyecto de infraestructura. Al documentar las respuestas emocionales de los residentes en distintos lugares, queríamos comprender mejor el sentido de comunidad en torno a la cañada. Para la actividad de mapeo, los investigadores prepararon una ruta para que los participantes se detuvieran en dos puntos predeterminados durante el recorrido, ambos ubicados en espacios abiertos recientemente creados debido al proyecto de infraestructura de CAASD. Se usaron unos recortes de emoticones como ayuda para que los participantes expresaran sus sentimientos en cada lugar, el caminar entre puntos fue el momento para hacer preguntas sobre el significado de los lugares y documentar los

Physical Documentation and Mapping

We conducted physical documentation and mapping to develop maps and models during our January trip, which then served as resources for design proposal development in our March trip. The study began by walking and photographing the newly-created corridor with community members in order to observe new spatial configurations resulting from demolished homes and road construction. Drawing on maps of building footprints created in AutoCAD and ArcGIS by previous UT Austin research teams, as well as the preliminary field survey of demolitions conducted in July 2017, the research team was able to identify which buildings had been removed for later digitization.

We then took measurements of the width and depth of the new road every 25 feet, which allowed us to model the actual space created as a result of the CAASD project as well as develop cross sections of the new road and drainage pipe. The dimensions of new spatial configurations informed our understanding of the scale of the CAASD project and its implications for community members. Sections and updated maps were then incorporated into posters for the 10-year anniversary conference in March 2018. Community members also helped us document resident modifications of the CAASD work, which we photographed and incorporated into our analysis.

Given the limited spatial data on Los Platanitos and the manual mapping procedures we used, our maps and building footprints come with some degree of imprecision. The map books were based on student maps developed in 2008 and 2010, which meant that it was sometimes unclear when changes we observed had occurred, and whether they were directly related to the CAASD projects. Conducting this documentation with community members helped provide clarification, as they could provide additional context.

Participatory Action Workshops

Before the January trip, we obtained official planning documents for the CAASD project to serve as a starting point for the development of our participatory action workshops. Based on these materials, we facilitated two participatory action workshops in January. Our first workshop had around 12 participants, while our second workshop resulted in 39 drawings created by youth, adults, and elders. The first workshop focused on the experiences and lessons learned from the CAASD project, grounding Los Platanitos and the CAASD intervention within regional plans and developing a shared critical analysis. We then posed questions regarding the new spaces and relationships that may result from the project, and introduced the idea of a DIY Urbanism project. Following this popular education process, in the second workshop we invited participants to draw their ideas for two new open spaces in the community on trace paper placed over photographs of the physical sites.

Between the January and March trips, we developed a poster that incorporated elements from participant drawings into a simple design prototype for a new open space in the community in front of the Mujeres Unidas office. This prototype showed the iterative process and possible phasing for implementing community proposals for community recreation and meeting space. In our third and final meeting with community members, carried out in March 2018, we presented our poster for feedback.

“They are disgusted because they do not feel comfortable. Although one is comfortable in the house, it is not yours. He feels uncomfortable because that house is not his. They remove too many houses...50 or more houses.”

— Aquilino “Pica” Cuevas

sentimientos de los participantes sobre los cambios físicos en la comunidad.

En total, 13 residentes compartieron sus sentimientos acerca de los dos sitios específicos de desarrollo y cambio adjuntos a la cañada. Los participantes tenían entre 15 y 61 años de edad, con un total de ocho mujeres y cinco hombres. Finalmente, las caminatas no abarcaron las diferentes perspectivas y

sentimientos en su totalidad con respecto a los cambios en la comunidad, pero los datos recopilados a través del mapeo emocional proporcionaron una base importante para los talleres de acción participativa que se analizan a continuación.

Documentación física y mapeo

Llevamos a cabo la documentación física

y mapeo para desarrollar mapas y modelos durante nuestro viaje de enero, que luego sirvieron como recursos para el desarrollo de propuestas de diseño en nuestro viaje de marzo. El estudio comenzó caminando y fotografiando el camino recién creado con miembros de la comunidad con el fin de observar nuevas configuraciones espaciales resultantes de la demolición de viviendas y la construcción de la calle. Utilizando mapas de huellas de edificios creadas previamente en AutoCAD y ArcGIS por equipos de investigación de la Universidad de Texas en Austin, así como la encuesta de campo preliminar sobre demoliciones realizada en julio de 2017, el equipo de investigación pudo identificar qué edificios se habían eliminado para su posterior digitalización.

A partir de lo anterior tomamos medidas del ancho y la profundidad de la nueva calle cada 25 pies, lo que nos permitió modelar el espacio real actual como resultado del proyecto CAASD, así como desarrollar secciones transversales de la nueva calle y la tubería de drenaje. Las dimensiones de las nuevas configuraciones espaciales nos dieron justa proporción de la escala del proyecto de la CAASD y sus implicaciones para los



Ilustración 2.3 *Alex Radtke, Leon Staines and Julia Duranti se preparan para la evaluación del proyecto de infraestructura fluvial de la CAASD.*



Ilustración 2.4 *Se utilizó técnicas de mapeo emocional para mejor entender los impactos de los cambios en el ambiente de la comunidad.*

miembros de la comunidad. Las secciones y los mapas actualizados se incorporaron a los posters para la conferencia del décimo aniversario en marzo de 2018. Los miembros de la comunidad también nos ayudaron a documentar las modificaciones realizadas por

los residentes al trabajo de CAASD, mismas que fotografiamos e incorporamos a nuestro análisis.

Dada la limitada información espacial en Los Platanitos y los procedimientos de mapeo manual que utilizamos, nuestros

mapas y huellas de construcciones tienen algún grado de imprecisión. Los libretos de mapas se basaron en mapas desarrollados por estudiantes en 2008 y 2010, lo que significaba que a veces quedaba no era claro cuándo se habían producido los cambios que observamos



Ilustración 2.5 El equipo de investigación entrevistó a residentes de varias edades sobre el proyecto de la CAASD.



Ilustración 2.6 En la segunda visita en Marzo, se facilitó una conversación crítica sobre los resultados de la encuesta comunitaria.

Nosotros tenemos 5 dedos en la mano, y todos cinco son diferentes. Todas las personas no piensan igual. Todas las personas no piensan en el futuro... Hay personas que yo reconozco que han sido afectadas... esas personas todavía no se sienten bien.

— Luis Familia

y si estaban directamente relacionados con los proyectos de CAASD. La realización de esta documentación con los miembros de la comunidad, nos ayudó aclarar la información, ya que podrían proporcionar un contexto más amplio.

Talleres de acción participativa

Previo al viaje de enero, obtuvimos documentos oficiales para el proyecto de planificación de la CAASD que sirvieron como punto de partida para el desarrollo de nuestros talleres de acción participativa. Basados en estos materiales, facilitamos dos talleres de acción participativa en enero. Nuestro primer taller contó con alrededor de 12 participantes, mientras que el segundo taller resultó en 39 dibujos creados por

jóvenes, adultos y personas de la tercera edad. El primer taller se centró en las experiencias y lecciones aprendidas del proyecto de la CAASD, tomando como base a Los Platanitos y la intervención de la CAASD dentro de los planes regionales y desarrollando un análisis crítico compartido. Luego planteamos preguntas sobre los nuevos espacios y sobre las relaciones que pueden resultar del proyecto, además presentamos la idea de un proyecto de Urbanismo DIY (“Hágalo Usted Mismo” por sus siglas en inglés). Siguiendo este proceso de educación popular, en el segundo taller invitamos a los participantes a dibujar sus ideas para dos nuevos espacios abiertos en la comunidad en papel transparente colocado encima de fotografías de los sitios en cuestión.

Entre los viajes de enero y marzo, desarrollamos un póster que incorporaba elementos de los dibujos de los participantes en un prototipo de diseño simple para un nuevo espacio abierto en la comunidad frente a la oficina de Mujeres Unidas. Este diseño conceptual mostraba el proceso iterativo y las posibles fases para implementar propuestas comunitarias para la recreación, así como el espacio para reuniones. En nuestra tercera y última reunión con miembros de

la comunidad, llevada a cabo en marzo de 2018, presentamos nuestro póster para recibir retroalimentación.

Además del número relativamente pequeño de participantes en cada taller, la metodología utilizada presentó otra limitación. Debido a las barreras de alfabetización en la comunidad, particularmente entre los ancianos y las mujeres, nos preocupaba que el ejercicio de dibujo desalentara a la comunidad de participar. Para brindar más oportunidades de involucramiento, nos aseguramos de asociar a los residentes que no se sintieran cómodos dibujando, con un equipo de adultos jóvenes que sí lo hicieron. Esta colaboración les permitió seguir siendo parte del taller, aunque también significaba que no tenían el mismo nivel de autonomía sobre la representación de sus ideas.

DIY Urbanismo Diseña- Construye-Aprende

En ambos talleres de enero, discutimos la posibilidad de una intervención de urbanismo DIY que podría abonar para la implementación de visiones para el futuro de la comunidad. Notamos que dicho proceso de diseño y construcción debería tener en cuenta

los materiales y habilidades disponibles en la localidad. Además proporcionamos ejemplos visuales de proyectos que incorporaban señalética, huertos urbanos utilizando materiales reciclados y juntas comunitarias. Después de estas discusiones iniciales, al final no facilitamos la implementación de un proyecto de urbanismo DIY. En cambio, los miembros de la comunidad se apropiaron del nuevo espacio abierto en la comunidad para albergar el evento final de la conferencia de marzo. El evento incluyó la limpieza comunitaria del espacio, así como la construcción colectiva de un escenario portátil y actuaciones de música y danza que atrajeron a muchos residentes para unirse a las actividades. Los residentes llevaron a cabo esta intervención de forma independiente sin la participación de los estudiantes de la UT Austin. La ceremonia de clausura de la conferencia simbolizó el uso improvisado y colectivo del espacio comunitario fortalecido por el hecho de que los miembros de la comunidad planificaron y facilitaron el proceso ellos mismos.

Curso de oratoria

Durante el viaje de enero, un equipo de tres investigadores condujo un curso de

“We have 5 fingers, and each one is different. Everyone doesn’t think the same way. Not everyone thinks about the future.... I know people who have been affected ... they still don’t feel good.”

— Luis Familia

In addition to the relatively small number of participants in each workshop, the methodology used presented another limitation. Because of literacy barriers in the community, particularly among elders and women, we were concerned that the drawing exercise would discourage community engagement. To provide more opportunities for participation, we made sure to partner residents who did not feel comfortable drawing with a team of younger adults who did. Collaborating allowed them to still be included in the workshop, although it also meant that they did not have the same level of autonomy over how their ideas were represented.

DIY Urbanism Design-Build-Learn

In both January workshops, we discussed the possibility of a DIY urbanism intervention that could work towards implementing visions for the future of the community. We noted that such a design-build process would need to take into account locally available materials and skills, and provided visual examples of potential projects that incorporated signage, guerilla gardening using recycled materials, and community boards. After these initial discussions, we ultimately did not facilitate the implementation of a DIY urbanism project. Instead, community members appropriated a new open space in the community to host the concluding event of the March conference. This event included a community clean-up of the space, collective construction of a portable stage, and music and dance performances that brought many residents together to join in the activi-

ties. Residents carried out this intervention independently without participation from UT Austin students. The conference closing ceremony thus represented an improvised and collective use of community space made stronger by the fact that community members planned and facilitated the process themselves.

Course in Public Speaking

During the January trip, a team of three researchers conducted a four-day course in public speaking in preparation for the March conference. Our course drew on critical pedagogical tools such as storytelling methods and performance-based activities, following insights from the course on quantitative analysis which had been presented by a previous research team in 2017. In the first session, we used a Theater of the Oppressed activity in which two community members were tasked with complaining to an engineer and politician about flooding in Los Platanitos, while the audience intervened to propose solutions to the problem. In the last part of the session, we used emoticons to demonstrate emotions associated with speaking in public. In the second session, we presented tips for speaking in public and discussed the structure of a PowerPoint presentation, using an analogy of participants taking a trip on a guagua (a “bus” in Caribbean Spanish). In the third session, we worked with participants to create presentations on the flooding problem, community initiatives, and micro-enterprises. In the fourth session, the groups practiced their presentation in front of the entire class.

We utilized a variety of teaching tools to foster creativity and accommodate different learning styles and educational levels, including an engineer’s vest for the theater activity, and illustrations, emoticons, and Post-It stickers to highlight the emotional dimensions of public speaking. We also printed out the slides of a PowerPoint presentation that Mujeres Unidas had developed together with the research



Ilustración 2.7 Se realizó encuestas para documentar los impactos sociales e emocionales del proyecto de la CAASD.

cuatro días para hablar en público como parte de la preparación para la conferencia de marzo. El curso se basó en herramientas pedagógicas críticas como métodos para la narración de historias y actividades basadas en actuación, siguiendo las ideas del curso de análisis cuantitativo que había presentado un equipo de investigación anterior en 2017. En la primera sesión, utilizamos una actividad del “Teatro del Oprimido”, en el cual dos miembros de la comunidad tuvieron que personificar el quejarse con un ingeniero y con un político sobre las inundaciones en Los Platanitos, mientras que la audiencia intervino para proponer soluciones al problema. En la última parte de la sesión, utilizamos emoticones para demostrar las emociones asociadas con hablar en público. En la segunda sesión, presentamos consejos para hablar en público y hablamos de la estructura de una presentación de PowerPoint utilizando una analogía de cuando los participantes realizan un viaje en una guagua (“autobús” en español caribeño). En la tercera sesión, trabajamos con los participantes para crear presentaciones sobre el problema de las inundaciones, las iniciativas comunitarias y las microempresas. En la cuarta sesión, los grupos practicaron su

Espacios encarnados / geografías viscerales

Se utilizó un enfoque visceral para comprender mejor la relación entre los espacios sociales físicos y cómo los cuerpos de las personas se sienten internamente en estos espacios, es decir, con sus sensaciones, estados de ánimo, estados físicos del ser (Sweet y Escalante 2015). Las metodologías viscerales, como las caminatas usadas en este estudio, intentan indagar al cuerpo como un espacio analítico y una escala que pueden proveer una idea de cómo y por qué están ocurriendo los patrones sociales y las estructuras económicas. Con estos datos y perspectivas, los investigadores esperan fomentar y estimular la creación de soluciones de colaboración para las comunidades. Además, la aplicación de metodologías viscerales ejemplifica el compromiso de colaboración y asociación que los investigadores de UT tienen con la comunidad. Estas metodologías insisten en que la comunidad actúe como co-investigador, ya que son parte de la producción y el análisis de los datos para darle profundidad y significado.

team in 2017 to affirm their past experience. At the end of the course, we held a graduation ceremony and gave certificates to the 9 participants who had attended all course sessions.

During the March trip we conducted a course assessment to understand what activities had been most useful and what participants remembered about the course. Participants indicated they would have liked more class time to practice their presentations for the conference, and they also wanted us to more rigorously grade and evaluate their presentations. Based on this feedback and our own experiences with the course, we finally created a Teachers' Guide so that community leaders of Mujeres Unidas may replicate the course in the future.

Storytelling

In January, we held an informal conversation with community members where we discussed whether and how to continue the storytelling project started by the 2017 group of students. Our goal was to recruit more community members to tell the story of the founding of Los Platanitos, but also to better understand how these foundational stories may have been impacted by the project to cover the cañada. In order to identify new storytellers who could further develop the narratives of Los Platanitos, we asked for suggestions from funding members of the community in individual conversations and small group meetings. Through this approach, we were able to select storytellers who would share their memories, discuss the current changes taking place due to the CAASD, and speak about their visions for the future.

We conducted all the interviews in residents' homes, which was always preferred by the storytellers because of the more intimate and comfortable setting this provided. We suggested specific seating arrangements to maximize sound and light conditions. We began each interview by

explaining the video recording technology, the amount of time we thought the interview might take, that we would stop the interview whenever they wanted, and the editing process which we would undertake in Austin. We also explained that they would be given the opportunity to review the video and their photograph to decide whether or not they should be published.

The interviews were semi-structured, which allowed the conversation to move into topics important to the storytellers. When the interview was completed, we asked for their permission to take their photograph. This photograph will be included in a new and expanded edition of the Photo Book, published for the first time in 2017, and will be accompanied by a select quote from their interview. We interviewed six storytellers in the 2018 project, four of whom

Embodied spaces/visceral geographies

A visceral approach was utilized to better understand the relationship between the physical social spaces and how people's bodies feel internally in these spaces, i.e. sensations, moods, physical states of being (Sweet and Escalante 2015). Visceral methodologies, like the caminatas (walks) used in this study, conceptualize the body as an analytical space and scale that can give insight into how and why social patterns and economic structures are occurring. With this data and insight, researchers hoped to encourage and stimulate the creation of collaborative solutions for communities. Additionally, applying visceral methodologies exemplifies the commitment to collaboration and partnership that the researchers from UT have to the community. These methodologies insist that community members act as co-researchers, producing and analyzing the data in order to give it depth and meaning.

presentación frente a toda la clase.

Utilizamos una variedad de herramientas de enseñanza para fomentar la creatividad y ajustarnos a diferentes estilos de aprendizaje, así como niveles educativos. Para esto incluimos un chaleco de ingeniero para la actividad de teatro, ilustraciones, emoticones y Post-it para resaltar las dimensiones emocionales de hablar en público. También imprimimos las diapositivas de una presentación de PowerPoint que Mujeres Unidas había desarrollado junto con el equipo de investigación en 2017 para afirmar su experiencia pasada. Al final del curso, realizamos una ceremonia de graduación y entregamos certificados a los 9 participantes que asistieron a todas las sesiones del curso.

Durante el viaje de marzo, realizamos una evaluación del curso para comprender qué actividades habían sido más útiles y qué recordaban los participantes sobre el curso. Los participantes indicaron que les hubiera gustado tener más tiempo de clase para practicar sus presentaciones para la conferencia, y también que evaluáramos más rigurosamente sus presentaciones. En base a estos comentarios y nuestras propias experiencias con el curso, finalmente creamos

una Guía de docentes para que los líderes comunitarios de Mujeres Unidas puedan replicar el curso en el futuro.

Narración de historias

Durante el primer taller “conversatorio” con la comunidad, durante enero, recibimos el apoyo de los asistentes para seguir adelante con el proyecto de Storytelling iniciado en 2017. La intención fue involucrar nuevos miembros de la comunidad a que cuenten en video sus historias de asentamiento en Los Platanitos, pero además conocer cómo esas historias se han visto afectadas con el proyecto de cierre de la cañada.

Para identificar a quienes pudieran continuar y ampliar las narrativas de Los Platanitos, pedimos la opinión y sugerencias a algunos fundadores de la comunidad en conversaciones grupales e individuales. De esta forma, se seleccionaron las historiadoras e historiadores que nos compartieron sus experiencias del pasado, los cambios de su presente y su visión del futuro.

Todas las entrevistas se realizaron en los lugares en que las personas moraban, por lo que los espacios de intimidad fueron elegidos por ellas y el encuadre para la grabación fue

sugerido por nosotros teniendo en cuenta las condiciones de luz y sonido. Cada entrevista comenzó con una explicación del equipo técnico a usar, el objetivo de la entrevista, el tiempo que podríamos ocupar, la posibilidad de detener la grabación si lo consideraban necesario, el proceso de edición que realizaríamos luego en Austin y la promesa de que podrían revisar la copia editada del video para dar, o no, su consentimiento de exhibición.

Las entrevistas fueron semi-estructuradas, dando espacio a guiar la conversación a algún tema relevante que surgiera. Al finalizar la grabación pedimos sacarle una foto a la persona, la cual será incluida en el Libro de Retratos acompañada de una cita relevante de lo dicho en la entrevista. Entrevistamos a seis personas fundadoras de Los Platanitos, cuatro de ellas fueron mujeres.

Como mayor limitación está el hecho de no poder hacer más participativo el proceso de producción y edición de los videos. Falta de tiempo para una capacitación audiovisual básica, espacios, y energía eléctrica constante para instalar un taller de edición de videos, son las mayores limitaciones. Además, creemos que si en vez de ser un investigador

externo a la comunidad, el grupo de jóvenes residentes tuviera la oportunidad de continuar desarrollando sus habilidades técnico-socio-comunicativas con las y los narradores de Los Platanitos, ellos llevarían adelante parte del proceso de investigación. Otro paso en lo ya avanzado en el proyecto de Fotografía Juvenil 2016.

Sin lugar a dudas, el apoyo que recibimos en este trabajo es debido a que la comunidad percibe a cada grupo de estudiantes como una continuación del trabajo anterior, por lo que no fue ajeno a ellos el método de grabación de las entrevistas o las preguntas realizadas, ahondando en aspectos más personales dentro de la comunidad.

were women.

One of the major limitations we faced was in making the editing process participatory. Insufficient time to conduct training in video editing, lack of appropriate space, and intermittent electricity made it impossible to set up a video editing studio in Los Platanitos. Instead of relying on external researchers like us, the members of the Youth Group established in 2017 could have developed technical skills in order to continue the storytelling project, as in the case of the Youth Photography Project conducted in 2017. However, despite these limitations, residents provided us with extraordinary assistance, partly because they understood we were continuing the work conducted by previous groups of students. For the residents who participated in the project, the video recording and the questions we asked to delve deeper into personal aspects of the community were not unusual nor unexpected.

Figures

Ilustración 2.1 *Evaluation of the course of verbal presentation on March 10, 2018.*

Ilustración 2.2 *Ricardo Venegas showing Aquilino Cuevas his video during the storytelling project.*

Ilustración 2.3 *Alex Radtke, Leon Staines and Julia Duranti preparing for field documentation of the CAASD project .*

Ilustración 2.4 *Emotional mapping was used to better understand the impact of physical changes in the community.*

Ilustración 2.5 *The research team interviewed residents of various ages about the CAASD project.*

Ilustración 2.6 *During the second visit in March, researchers facilitated a critical conversation about the survey results.*

Ilustración 2.7 *Surveys were conducted to document the social and emotional impact of the CAASD project.*

CAMBIOS ESPACIALES EN EL AMBIENTE CONSTRUIDO SPATIAL CHANGES IN THE BUILT ENVIRONMENT

Introducción

Por años, los residentes de Los Platanitos le hicieron la petición al gobierno para cubrir la cañada que ellos veían como un peligro para la salud y una barrera para el progreso. Paradójicamente, el proyecto llevado a cabo por la CAASD resultó en el desplazamiento de veci-

nos y vecinas que vivían adyacentes a la cañada debido a la propia obra de cubrimiento de la cañada. Por otro lado, ahora la comunidad cuenta con un espacio abierto que los residentes se han apropiado y además con una nueva calle, que ha significado un cambio de ritmo y la creación de nuevos flujos.

El trabajo de la CAASD

Nuestro estudio se enfoca en las intervenciones de la CAASD en el Tramo 1 en Los Platanitos, el cual es uno de los tres ramales de la red de arroyos que alimentan al Río Yaguasa. En el Tramo 1, el equipo de investigación identificó tres diferentes zonas: la zona de la cañada baja, media y superior, cada una de ellas ha sido impactada de manera diferente.

En la zona baja del Tramo 1, conocida localmente como “La Piscina”, aproximadamente 15 casas fueron demolidas para hacer espacio para un mayor espacio abierto donde estaban siendo construidos edificios de apartamentos a partir de marzo del 2018. En la sección media, las casas junto a la cañada fueron removidas y fue instalada una tubería de drenaje de 90 centímetros de diámetro, cubierta con un camino estrecho de concreto arriba de lo que alguna vez fue la cañada abierta. En

Introduction

For years, residents of Los Platanitos petitioned the government to cover the cañada, which they viewed as a health hazard and a barrier to progress. Regrettably, the same project carried out by the CAASD to cover the cañada resulted in the displacement of community members living adjacent to it. On the other hand, now the community has open space, which the residents have already taken advantage of and also a new road, which has significantly changed the rhythm and flow of the community.

The CAASD work and its spatial outcomes

Our study focused on CAASD's intervention in Tramo 1, Los Platanitos, which is one of three branches of the network of creeks that drain into the Rio Yaguasa. Within Tramo 1, the research team identified three different zones: the lower, middle, and upper cañada zones, each of which has been impacted differently.

In the lower zone of Tramo 1, known locally as “La Piscina,” approximately 15 houses were demolished to make way for a large open space where apartment buildings were under construction as of March 2018. In the middle section, houses immediately adjacent to the cañada were removed and a 90 cm wide drainage pipe installed and topped with a narrow concrete road over the formerly open drainage channel. In this section, the CAASD has punched small access holes into the drainage pipe to allow for the release of gases and to enable clean-out of blockages. The width of the road varies dramatically from 3.12 meters to 15.49 meters, which means that in some road segments the road homes were left untouched, while in other segments entire rows of homes were demolished. In the upper zone, houses adjacent to the cañada were also removed



Ilustración 3.1 *La sección superior de la cañada no se había completado en 2018, lo que llevó a los residentes a construir puentes improvisados.*

esta sección, la CAASD ha perforado pequeños orificios de acceso a la tubería de drenaje para permitir la liberación de gases y permitir limpiar la basura cuando haya bloqueos. El ancho del camino varía drásticamente de 3.12 a 15.49 metros, lo que significa que en algunos segmentos del camino las casas fueron dejadas intactas, mientras que en otros segmentos filas

enteras de casas fueron demolidas. En la zona superior, las casas adyacentes a la cañada fueron removidas también y la cañada fue dragada, pero desde mayo del 2018 ninguna tubería de drenaje ha sido instalada. En total, la propia investigación por parte de los residentes ha encontrado que 65 viviendas fueron demolidas.

Nuestra investigación en enero del 2018,

“Aquí abajo lo veo mal. Lo veo mal para cuando llueve, todo se llena de agua. A Pica ya se ha dañado varias veces el producto de la cañada. Porque llueve el agua se entra por el colmado.”

— Rancel Sánchez

hecha en base de una rápida evaluación del impacto inicial del proyecto de infraestructura, conducida en julio de 2017 por Francisco Vargas Martínez, Aquilino Cueva, Catalino Hernández y Bjørn Sletto. El equipo encuestó a propietarios que continúan viviendo inmediatamente adyacentes al nuevo camino en la sección media del Tramo I. La evaluación rápida resultó en la documentación de 53 diferentes propiedades, incluyendo lotes vacíos, casas, colmados e iglesias. De las 53 propiedades que aún se mantienen después de la construcción del camino, 43 fueron casas habitadas que representan un total de 133 residentes.

Debido a la instalación de la tubería y la construcción del camino, en algunos casos la altura del camino fue de hasta un metro arriba del nivel de las casas existentes. Para las casas debajo del nivel del camino, las tuberías de drenaje del baño fueron desconectadas. A partir de julio de 2017, de las 43 casas habitadas adyacentes al nuevo camino en la sección media del Tramo I, ocho ahora tienen inundaciones pero tenían un baño funcional, dos tienen un baño sin funcionar pero no presentan inundación y 33 ya no tienen un baño funcional y también experimentan inundaciones. Rosa María Rodríguez nos afirmó, “Ese proyecto [de la

and the cañada was dredged, but as of May 2018, no drainage pipe has been installed. In all, residents’ own research has found that 65 homes were demolished.

Our research in January 2018 built on a rapid assessment of the initial impact of the infrastructure project conducted in July 2017 by Francisco Vargas Martínez, Aquilino Cueva, Catalino Hernández, and Bjørn Sletto. The team surveyed households who continued living immediately adjacent to the new road in the middle section of Tramo I. The rapid assessment resulted in the documentation of 53 different properties, including empty lots, homes, corner stores, and churches. Of the 53 properties that still remained after the construction of the road, 43 were inhabited homes accounting for a total of 133 residents.

Due to the installation of the tube and construction of the road, in some cases, the height of the road was almost 1 meter above the floor level of existing homes. For these homes that were below the level of the road, their bathroom drainage pipes were disconnected. As of July 2017, of the 43 inhabited homes adjacent to the new road in the middle section of Tramo I, eight now experienced flooding but had a functioning bathroom, two had a damaged bathroom but no flooding and 33 no longer had a functioning bathroom and also experienced flooding. Rosa María Rodríguez declared, “This [CAASD] project is not alright... everything is more uncomfortable than before.”

Because the elevated road in effect functions as a dam, the construction has led to increased flooding in communal spaces. In the 2017 assessment, residents were asked to estimate the change in flooding levels from before and after the intervention. One space—the gathering area in front of Pica’s colmado—was estimated to accumulate 25 cm more water than before the intervention, and the flooding took much longer to abate. In one case, an area that previously would drain in 25 minutes after a flood event now held water for three days.

“Here in the lower area it’s bad. I think it’s bad because when it rains, it all fills with water. Many times Pica’s products (in the colmado) have been damaged. Because when it rains the water floods the colmado.”

— Rancel Sánchez

Unintended and Unsanctioned Spatial Changes

The modifications to the tubing were done by the CAASD and the community in order to correct defects in the original project. The CAASD’s formal adjustments were focused on connecting new transversal tubes to the principal line at specific points. The rest of the infrastructure modifications were done by the community in the face of a slow response from authorities. Inhabitants created holes in the top of the main tube and lateral tubes in an effort to solve the problem. According to resident Santa Encarnación, “Now that all the bathroom pipes are disconnected I have to make an effort any time I need to use the bathroom, take a bath, or to dispose of water I have to do a lot more work because they left us in worse conditions than we lived in before.”

During the January 2018 trip, when a particularly heavy rain started in Los Platanitos, we were able to witness one of the flood events the community had previously described. Immediately we could see how the space in front of Pica’s colmado started to fill with water. At first, it was only rainwater, but soon we noted that black water (raw sewage) was coming out of the principal tube. To block the black water from entering the space the residents placed a piece of wood and a concrete block to block the transversal tube. It was clear that this was something routine given the synchronized actions of the residents.

CAASD] no quedó bien...está más incómodo que como estaba.”

Debido a lo elevado del camino, éste funciona como una presa, la construcción ha devenido en el incremento de las inundaciones en los espacios comunes. En la evaluación del 2017, se les preguntó a los residentes que calcularan el cambio en los niveles de las inunda-

ciones antes y después de la intervención. En un espacio, el área de encuentro enfrente del colmado de Pica, se calculó que se acumulaban 25 centímetros más de agua que antes de la intervención, a la vez, que le toma mucho más tiempo drenar a esta inundación. En otro caso, un área que anteriormente se drenaría en 25 minutos después de una inundación ahora

el agua se puede quedar estancada hasta por tres días.

Cambios involuntarios

Se llevaron a cabo modificaciones físicas a la tubería por parte de la CAASD y de la propia comunidad para corregir los defectos del proyecto. Las adecuaciones formales por parte de la CAASD se basaron en la incorporación de nuevas tuberías transversales a la línea principal en puntos específicos. El resto de las modificaciones a la infraestructura fue realizado por la propia comunidad ante la lenta respuesta de las autoridades, los habitantes realizaron agujeros en la parte superior de la tubería y en las laterales en un esfuerzo por solucionar esta situación. Según la vecina Santa Encarnación, “Ahora que todos los baños se taparon, ahora tengo que estar haciendo trabajo para hacer una diligencia, para bañarme, para botar agua ahora tengo que estar cogiendo mucho porque nos dejaron peor que lo que vivimos antes.”

En el viaje de enero del 2018 pudimos ser testigos de una de las inundaciones que los vecinos habían descrito anteriormente, cuando una lluvia particularmente fuerte empezó en Los Platanitos. Inmediatamente pudimos ver cómo en el espacio afuera del colmado de Pica



Ilustración 3.2 *El colmado de Aquilino “Pica” Cuevas se está inundando, poniendo en riesgo su negocio.*



Ilustración 3.3 *En los lugares sin entubar todavía estaba la cañada abierta en el 2018, lo que permitía que desechos entrara la tubería.*

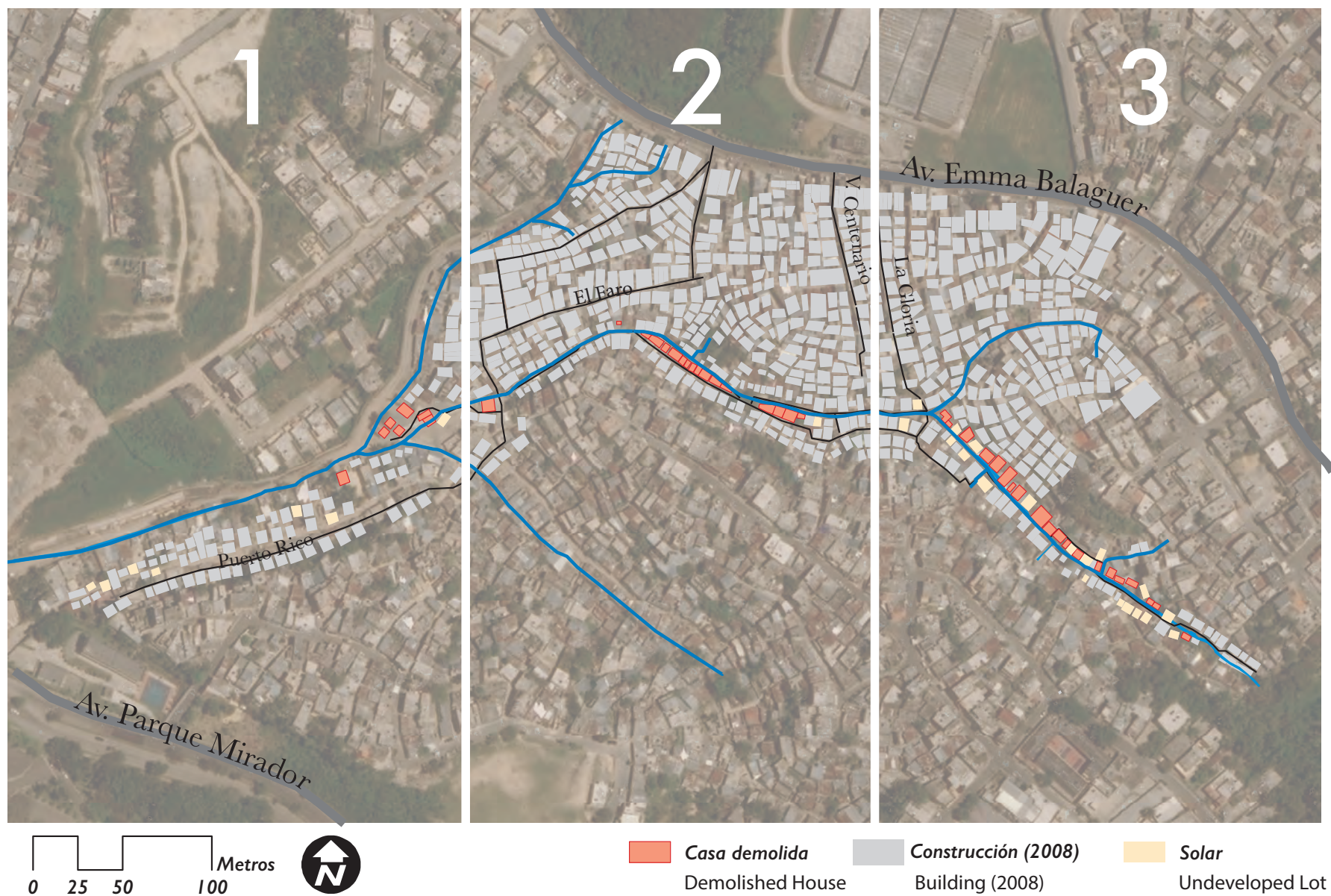


Ilustración 3.4 *Diferentes zonas en Los Platanitos antes (2008) y después (2018) de la intervención de la CAASD.*



Ilustración 3.4 *Diferentes zonas en Los Platanitos antes (2008) y después (2018) de la intervención de la CAASD.*



Ilustración 3.4 *Diferentes zonas en Los Platanitos antes (2008) y después (2018) de la intervención de la CAASD.*



Ilustración 3.4 *Diferentes zonas en Los Platanitos antes (2008) y después (2018) de la intervención de la CAASD.*



Ilustración 3.4 *Diferentes zonas en Los Platanitos antes (2008) y después (2018) de la intervención de la CAASD.*





Ilustración 3.5 *El callejón frente a la casa de José Mateo Alcántara en 2008.*

empezó a llenarse de agua. Al principio sólo era agua de lluvia, pero más adelante se notó cómo empezó a salir aguas negras de la tubería principal. Para evitar que las aguas negras penetraran el espacio, vecinos comenzaron a colocar obstáculos en la tubería transversal. En este caso, lo que se usó fue una tabla y un block de concreto. Se nota que esto es algo que pasa habitualmente dado que las acciones de los veci-

nos eran sincronizadas.

Una vez que el agua alcanzó una altura de aproximadamente 25 cm, uno de los vecinos empezó a hacer pruebas quitando la tabla y el block para comprobar si el agua se iba, después de un par de intentos el agua se fue, toda vez que había suficiente presión en la tubería principal para succionar el agua estancada. Cabe mencionar que aunque fue una lluvia más in-

tenso de las comunes en el tiempo que estuvimos en la República Dominicana, no tuvo una duración de más de 25 minutos. Lo que nos da indicios de que tan constante es este problema para la comunidad.

Geografías emocionales

A través del uso de técnicas de mapeo emocional, fuimos capaces de identificar diferencias en como los miembros de la comunidad se sintieron antes y después de que la construcción tuviera lugar. En la primera ubicación elegida, el 38 por ciento de los participantes dijeron que se sentían “bien”, el 31 por ciento dijo que se sentían “normal” y el 46 por ciento dijo que se sentía “mal” antes de que el proyecto iniciara. El proyecto no cambió drásticamente los sentimientos de la gente, los datos post-sentimientos revelaron que el 38 por ciento se sintió “bien”, el 23 por ciento se sintió “normal” y el 38 por ciento se sintió “mal”, después de la construcción.

Estos sentimientos parecen depender de que si los participantes conocían o no a la gente que vivió en las casas que fueron demolidas. Sin embargo, el proyecto cambió decididamente que tan segura se sentía la gente en estas locaciones. Antes de la construcción el 23 por ciento

Espacios nuevos

La intervención de la CAASD creó nuevos espacios abiertos en la comunidad, incluyendo espacios públicos residuales en frente de las oficinas de Mujeres Unidas, usado como un campo improvisado de béisbol. Esto nos inspiró a desarrollar un proceso de diseño en este nuevo espacio público, delineado por el urbanismo táctico como medio para iniciar un proyecto permanente con una escala mayor. En enero, discutimos el concepto del urbanismo táctico con los habitantes y se planteó la posibilidad de invertir en instalaciones más permanentes en este espacio. Sin embargo, por la incertidumbre relacionada con los derechos de propiedad y falta de claridad relacionada con las intenciones de la CAASD, los residentes no estuvieron dispuestos de invertir tiempo y esfuerzo para un proyecto más costoso que bien podría terminar demolido.

de los participantes dijeron que se sentían seguros y cómodos en estos espacios, mientras que después de la construcción el 54 por ciento dijo que se sentían seguros y cómodos en el mismo espacio. Al parecer el que haya más espacio abierto con más lugar para caminar influencia que tan cómodos se sienten los residentes en

“Here we share with everyone and interact with everyone...We have it good here.”

— Clemens Guzman

Once the water had reached a height of approximately 25 cm, one of the residents removed the wood and concrete block to see if the water would retreat. After a couple of tries, the water began to drain with sufficient pressure from the principal tube to suck back in the standing water. Although this was an intense rain event, it lasted no longer than 25 minutes, indicating that flooding due to the CAASD project is a constant problem for the community.

Emotional Geographies

Through the use of emotional mapping techniques we were able to identify differences in how members of the community felt before and after the construction had taken place. In the first chosen location, 38 percent of participants said they felt “good”, 31 percent said they felt “normal”, and 46 percent said they felt “bad” before the project began. The project did not drastically change people’s feelings, as the post-feelings data revealed that 38 percent felt “good”, 23 percent felt “normal” and 38 percent felt bad, after the construction. These feelings seemed to depend on whether or not the participant knew people who lived in the houses that had been demolished. However, the project did markedly change how safe people felt in these locations. Before construction, 23 percent of participants said they felt safe and comfortable in these spaces, while afterwards 54 percent said they felt safe and comfortable in the same space. It appears that more open space with ample room to walk influence how comfortable residents feel in different spaces within their neighborhood. In the second location, the construction project significantly changed people’s feelings about the space. Only 8 percent

of participants felt good in the space before construction, while 62 percent felt good following the project, primarily because the new space provided an area for children to play.

Unexpected Community Responses to the Project

For the community, consequences of the intervention’s changes to the physical environment abound. Motorized traffic now brings in goods, water, building materials, and other necessities that used to be difficult to transport into Los Platanitos. Just as it is easier for goods to enter the community, it is now easier to remove trash. For businesses in the community, the new road quickly emerging as the main commercial corridor of Los Platanitos. Pica’s colmado has seen a drop in business since the entrance no longer fronts the principal alleyway, while Luis Familia found his home facing onto the new road, enabling him to open a new colmado alongside the road.

New Open Spaces

The CAASD intervention created new open spaces in the community, including the residual public space in front of the Mujeres Unidas office now used for improvised baseball games. This inspired us to develop a design process in this new public space, drawing on tactical urbanism to as a means of initiating a larger-scale, more permanent project. In January, we discussed the concept of tactical urbanism with residents and raised the possibility of investing in more permanent installations in this space. However, because of the uncertainty regarding property rights and lack of clarity regarding the intentions of the CAASD, residents were unwilling to invest time and effort into a more costly project that might end up being demolished.

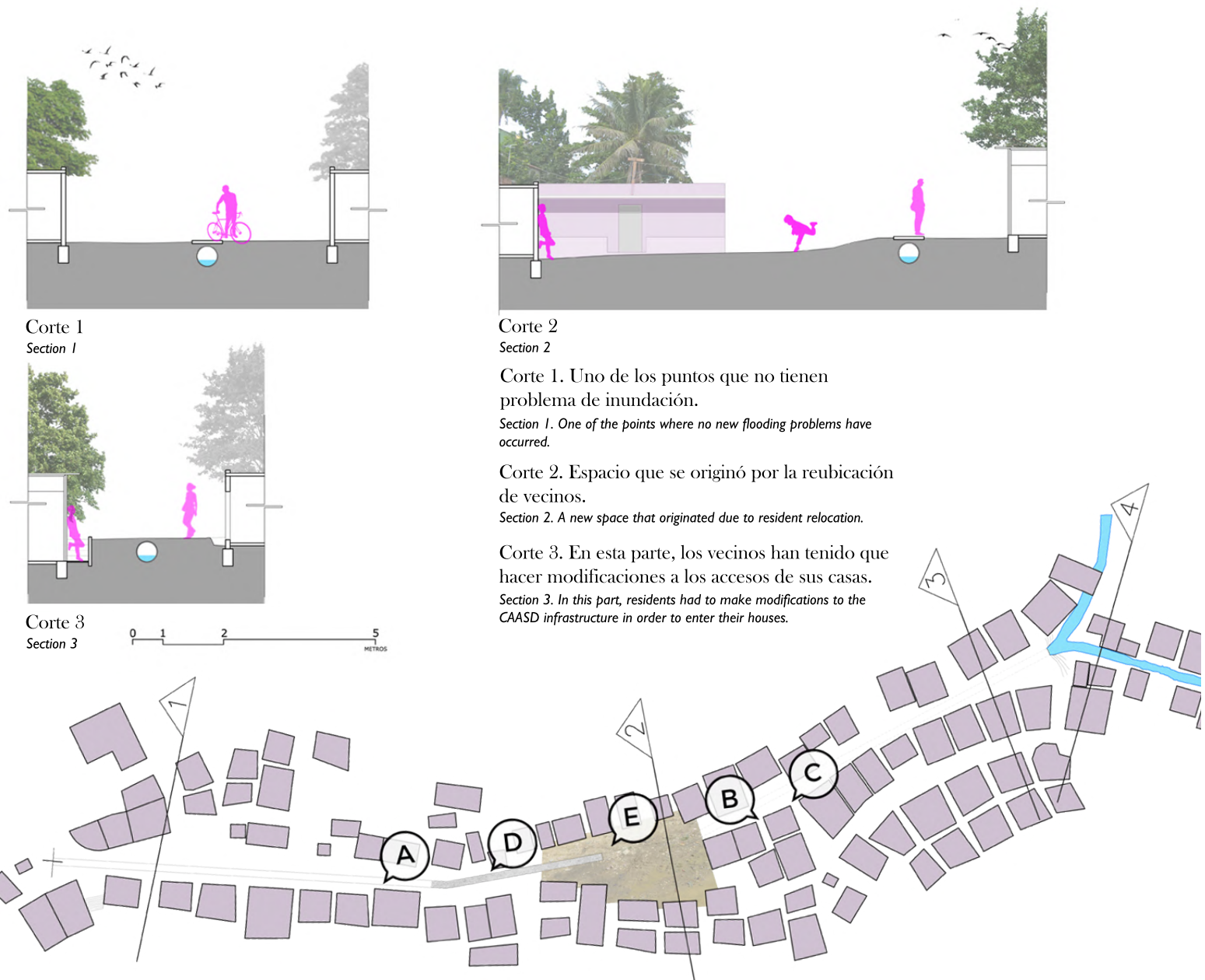
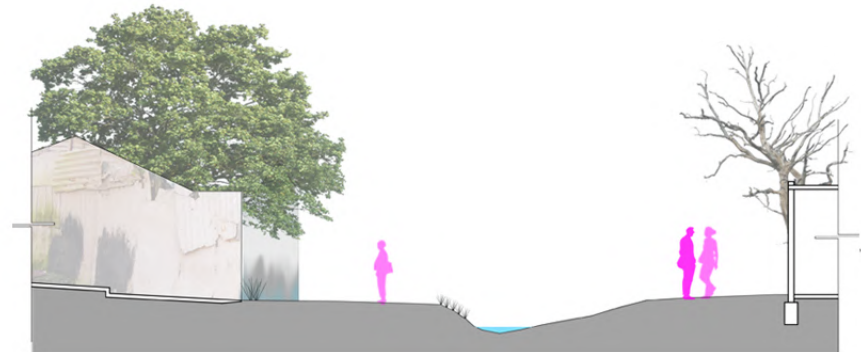


Ilustración 3.6 *Análisis de resultados inesperados de la intervención de la CAASD.*



Corte 4
Section 4



Corte 5
Section 5

Corte 4. En los lugares sin entubar todavía está la cañada abierta.

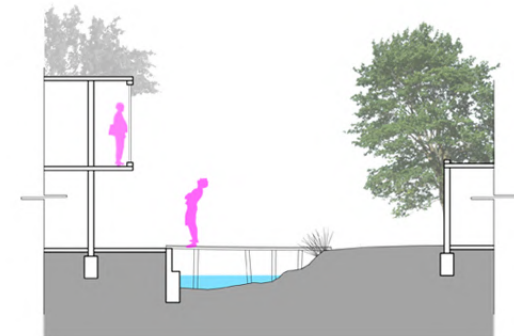
Section 4. In the upper section of Los Platanitos, the drainage pipe is missing and the cañada is still open.

Corte 5. Algunos de los espacios son tan dilatados como éste con 21 metros de ancho.

Section 5. The width of the open space along the cañada reaches 69 ft. in the upper section.

Corte 6. El espacio ha sido adaptado con puentes improvisados que conectan un lado con el otro.

Section 6. Improvised bridges are used to connect the two sides of the still-open cañada.



Corte 6
Section 6

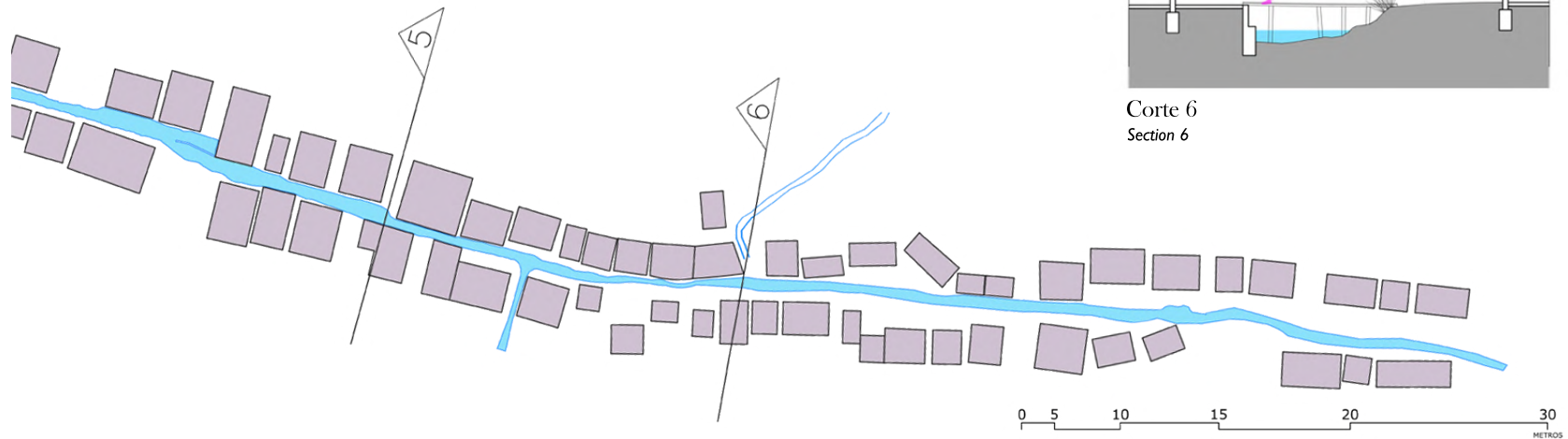


Ilustración 3.6 *Análisis de resultados inesperados de la intervención de la CAASD.*



A
Orificios sobre la tubería hechos por los vecinos.
Holes in the drainage pipe made by residents.



B
Tubería transversal para evitar inundaciones
realizado por la CAASD.
Transversal pipe to prevent flooding installed by the CAASD.



B
Tubería transversal para evitar inundaciones
realizado por la CAASD.
Transversal pipe to prevent flooding installed by the CAASD.



A
En estos orificios hechos por los vecinos se ve la
acumulación de basura en la tubería.
Garbage accumulations are visible through these openings.

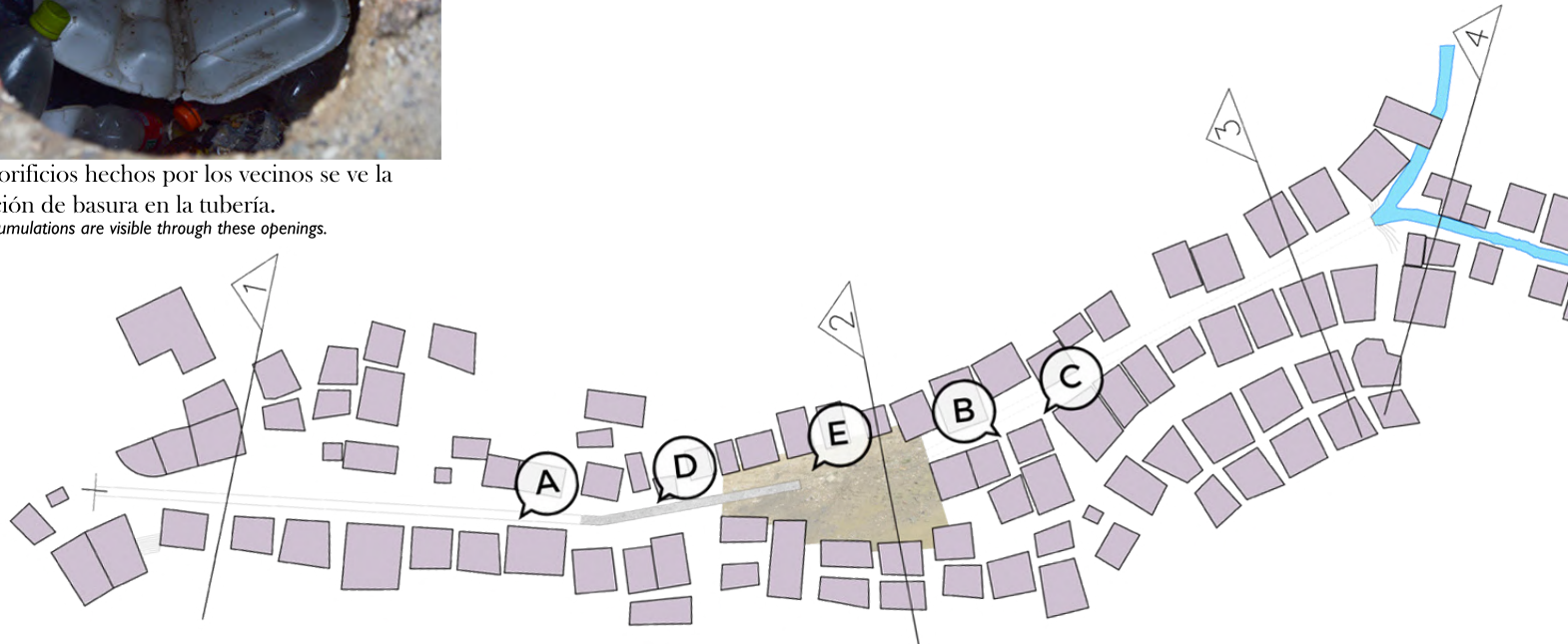


Ilustración 3.6 *Análisis de resultados inesperados de la intervención de la CAASD.*



C Tuberías transversales realizadas por los vecinos para evitar inundaciones.
Transversal pipes installed by residents to address flooding.



C Orificio para desaguar realizado por los vecinos.
A new drain to address flooding installed by residents.



D Tubo de agua potable, realizado por la CAASD.
Fresh water pipe installed by the CAASD.



E Registro realizado por la CAASD.
Drainage trap installed by the CAASD.

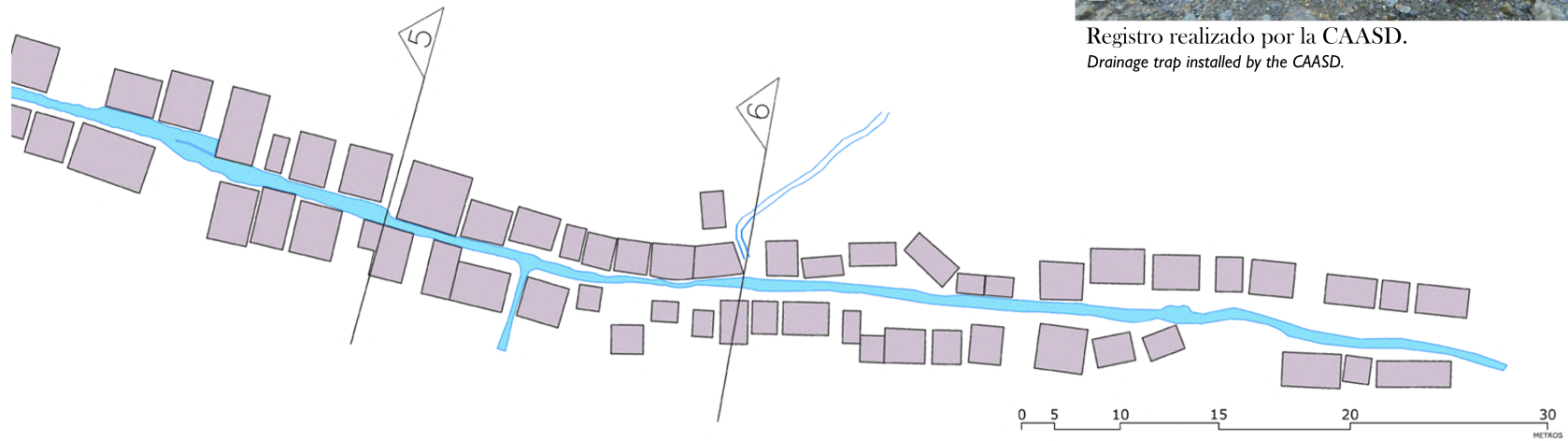


Ilustración 3.6 *Análisis de resultados inesperados de la intervención de la CAASD.*

diferentes espacios dentro del vecindario. En la segunda locación, el proyecto de construcción cambió significativamente los sentimientos de la gente acerca del espacio. Sólo ocho por ciento de los participantes se sentía bien en el espacio antes de la construcción, mientras que el 62 por ciento se sintió bien después de la realización del proyecto, principalmente por el nuevo espacio que se proveyó en el área para que los jóvenes jueguen.



Ilustración 3.7 *El callejón frente a la casa de José Mateo Alcántara en 2018.*

Resultados inesperados

Para la comunidad, abundan los cambios en el entorno físico por la intervención. El tráfico motorizado ahora trae bienes, agua, materiales de construcción y otros artículos necesarios que solían ser difíciles de transportar hacia adentro de Los Platanitos. Así como es fácil meter bienes dentro de la comunidad, también es más fácil sacar la basura. Para los negocios en

la comunidad, el nuevo camino rápidamente emergió como el principal corredor comercial de Los Platanitos. El colmado de Pica ha tenido una disminución de ventas ya que su acceso ya no está en el camino principal, mientras que Luis Familia ahora tiene el frente de su casa en el nuevo camino, permitiéndole abrir un nuevo colmado a lo largo del camino.

El espacio abierto adyacente a las oficinas de Mujeres Unidas ahora es utilizado de manera diferente, un grupo de jóvenes por ejemplo, utiliza el espacio de forma lúdica; un improvisado campo de béisbol se configura en el espacio vacío, dando paso a una nueva relación de los habitantes con el espacio, pero también de los habitantes con ellos mismos. Otros usos que refuerzan la idea de importancia que ahora tiene para los habitantes del lugar es el de punto de encuentro para actividades recreativas y de convivencia. La fiesta que realizaron para celebrar el cierre de actividades de la conferen-

“Aquí uno comparte con todo el mundo y se asocia con todo el mundo... Nosotros nos encontramos bien en este lugar.”
— Clemens Guzman

cia de marzo fue una muestra importante de todo lo que puede llegar a realizarse en el lugar, no sólo con una finalidad lúdica o de entretenimiento, sino lo que eso conlleva en cuestiones de generar identidad y seguridad a través de la convivencia.

Al ser un espacio que antes no existía, las actividades que ocurren en él son todas nuevas y representan un gran potencial de fomentar las buenas prácticas que ya se estén realizando a través de la consolidación del espacio con las actividades elegidas por la misma comunidad a través de procesos participativos.

The open space adjacent to the Mujeres Unidas office is now utilized in a different manner. The youth, for example, use the space for play; they have made an improvised baseball field in the empty space, creating a new relationship between the inhabitants and the spaces but also between each other. Other uses that reinforce the importance of the space for the inhabitants include its use as a meeting point and for recreational and community activities. The party celebrating the closing of the March conference was an important demonstration of the possibility of the space, not only for play or entertainment but also the possibility of creating identity and safety through community uses.

As a space that previously didn't exist, the activities that occur now are all new and demonstrate the space's great potential for encouraging these welcome uses that are already being practiced. These activities were chosen by the community through participatory processes and represent a consolidation of the space.

Figures

Ilustración 3.1 *The upper section of the cañada had not been completed in 2018, leading residents to construct makeshift bridges.*

Ilustración 3.2 *Aquilino "Pica" Cuevas' colmado is now flooding, putting his business at risk.*

Ilustración 3.3 *In the upper section of Los Platanitos, the drainage pipe was missing and the cañada was still open in 2018.*

Ilustración 3.4 *Different zones in Los Platanitos before (2008) and after (2018) the CAASD intervention.*

Ilustración 3.5 *The alley in front of José Mateo Alcántara's house in 2008.*

Ilustración 3.6 *Analysis of unexpected problems with the CAASD intervention.*

Ilustración 3.7 *The alley in front of José Mateo Alcántara's house in 2018.*

IMPACTOS SOCIALES Y EMOCIONALES EMOTIONAL AND SOCIAL IMPACTS OF THE INFRASTRUCTURE PROJECT

Introducción

Una de nuestras principales metas de investigación fue documentar los impactos sociales, económicos y emocionales del desplazamiento como resultado del reciente proyecto de infraestructura. Usando un enfoque de género y centrándonos particularmente en

las experiencias de las mujeres, buscamos tener una mejor comprensión de los efectos del proceso de desplazamiento en las vidas de las personas y las alteraciones provocadas en el tejido social comunitario. Aprendimos que el proyecto ha exacerbado las desigualdades existentes de clase y de género, además, ha alterado las redes sociales e influido en la conciencia de los residentes sobre sus propias capacidades y potencialidades para crear y exigir cambios.

Las debilidades del proyecto CAASD

Las deficiencias del proyecto CAASD son el resultado de una falta de comunicación y desinterés en la búsqueda e inclusión de las opiniones, preocupaciones e intereses de los residentes. Aunque se formó una ‘Mesa de Seguimiento’, ésta fue cooptada por liderazgos tradicionales y actores externos a Los Platanitos. Así también, no se hicieron esfuerzos por trabajar con métodos de planificación participativa para comprender y abordar las necesidades e intereses particulares de la población vulnerable más afectada por el proyecto. Como resultado, la comunidad afrontó un proyecto perturbador

Introduction

One of our principal research goals was to document the social, economic, and emotional impacts of the displacement resulting from the recent infrastructure project. Using a gendered approach and focusing particularly on the experiences of women, we sought to gain a better understanding of the effects of the displacement process on individual lives and alterations to the community’s social fabric. We learned that the project has exacerbated existing class and gender inequities, disrupted social networks, and influenced residents’ senses of their own agency and potential for creating and demanding change.

The Flaws of the CAASD Project

The CAASD project deficiencies are the result of a lack of communication and failure to seek and include the input of the residents. Although a Mesa de Seguimiento (local consultative committee) was formed, this was co-opted by traditional leadership outside Los Platanitos and no attempts were made to pursue participatory planning methods in order to understand and address the particular needs and interests of vulnerable residents most impacted by the project. The result was a disruptive project that did not take into account the social organization, values, and priorities of the neighborhood itself.

In particular, the CAASD failed to consider the complex structure of homeownership in Los Platanitos, which is a major concern since the project has led to significant displacement. Our survey indicated that there are three distinct forms of property ownership in Los Platanitos: sole ownership, co-ownership through inheritance (“co-propiedad por herencia;” i.e. ownership shared with one or more persons), and right-of-possession. The subtle distinctions between these cat-



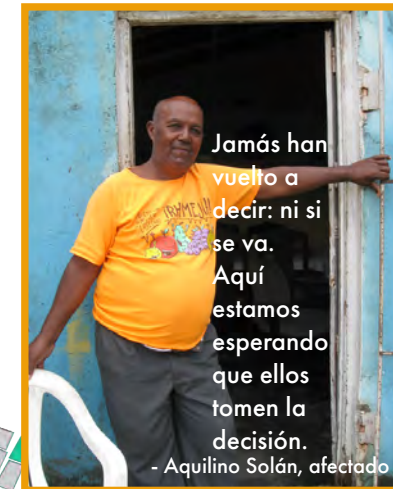
Ilustración 4.1 *María Altagracia Mateo mira el sitio de su antigua casa después de que fue demolida por la CAASD.*

Historias de impacto

Los efectos del desplazamiento y el movimiento comunitario

Stories of Impact - The Effects of Displacement and Movement of Residents

■ Casa demolida / Demolished Home
 ■ Casa impactada / Impacted Home
 ■ Alojamiento temporal / Temporary Home



English Translations

- 1) I didn't see how it was torn down. I was at the market. The "tigers" took everything; they broke in to take everything and sell it.
- 2) They haven't even let us know if we have to go or not. Here we are just waiting for them to make a decision.
- 3) I'm doing fine because finally I am not next to the cañada.
- 4) The first thing we should do as a community is unite... In order to maintain the strength that in reality we already have.

Ilustración 4.2 Mapa con historias de desplazamiento, preparado para la conferencia en marzo de 2018.

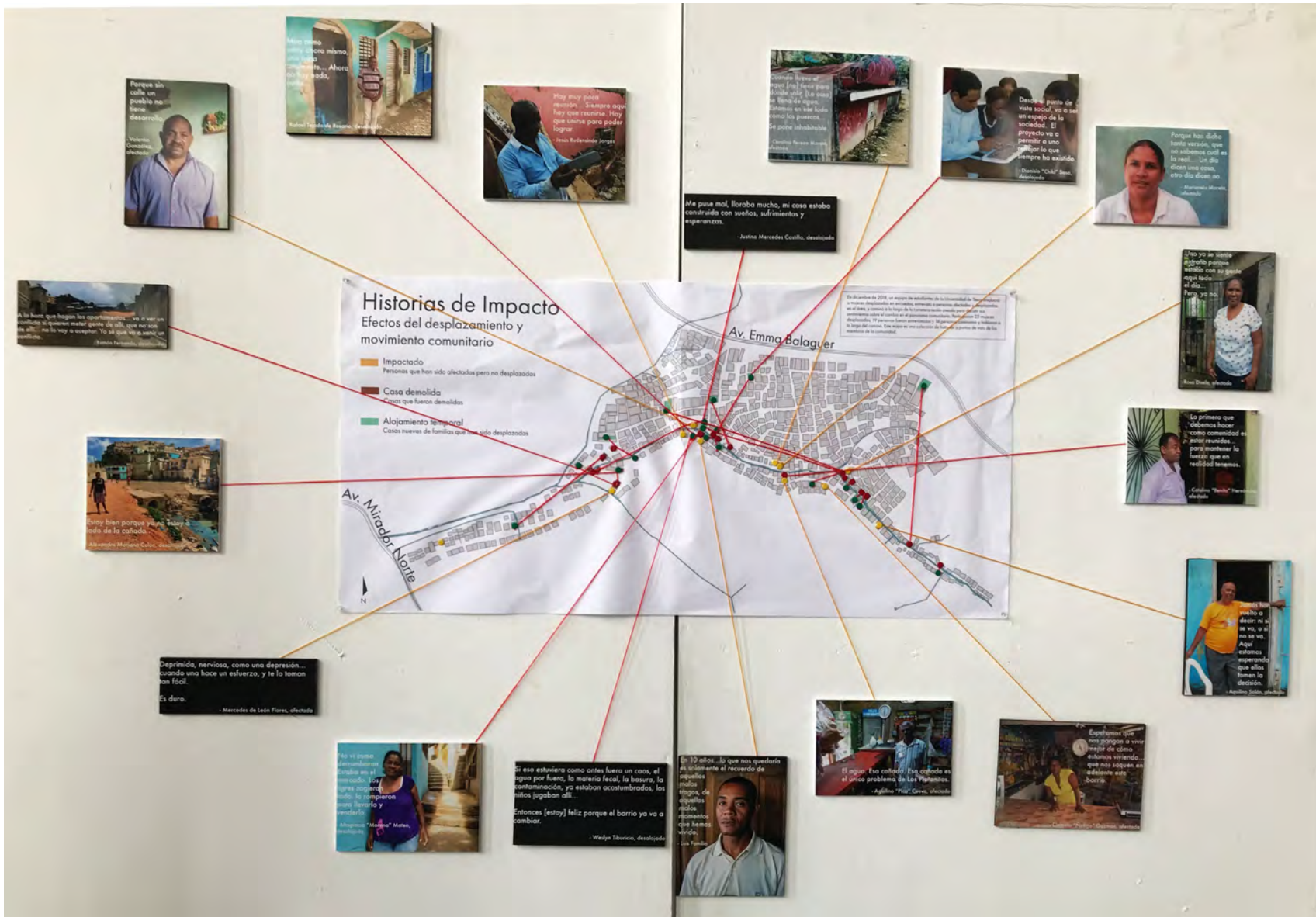


Ilustración 4.3 El letrero completo de “historias de impacto” exhibido en la conferencia de marzo de 2018.

Yo dependía de mi negocio...era lo que yo tenía allí. Eso ha acabado totalmente...todo mi ingreso mi deuda que yo tenía...(ese proyecto) totalmente me ha destruido.
— Rafael Tejada de Rosario

que no consideró su organización social, sus valores ni sus prioridades.

En particular, la CAASD ignoró las diversas y complejas formas de propiedad de vivienda en Los Platanitos. Esta omisión es motivo de una gran preocupación entre los residentes debido a que el proyecto ha provocado un significativo número de desplazamientos familiares. Nuestra encuesta indicó que hay tres formas distintas de propiedad en Los Platanitos: Propiedad única, co-propiedad por herencia (es decir, propiedad compartida con una o más integrantes de la familia) y derecho de posesión. Las sutiles diferencias entre estas categorías probablemente compliquen la distribución de nuevos apartamentos en el futuro y provoquen varios conflictos en la comunidad. Las mujeres encuestadas indican que la CAASD solamente planea reemplazar la estructura (vivienda física) sin considerar la composición familiar o los

egories are likely to complicate the distribution of new apartments in the future and lead to community strife. Respondents indicate that the CAASD is only planning to replace the structure (the home) without considering the family composition or ownership arrangements. That is to say, the CAASD will not provide new lodgings for the co-owners separately.

Since older women tend to be sole owners or principal co-owners while younger women are primarily co-owners, the displacement process is therefore placing younger women in a more vulnerable situation and may lead them to lose informal rights to their homes. This issue is particularly serious considering women's long-term investment in their homes, either as sole or co-owners: the women surveyed who had lost their houses due to the CAASD project had lived in their homes for an average of 14.5 years. Most of them had lived in the same house the entire time, investing significant time and money in their homes, which made their dislocation even more difficult.

The CAASD has also demonstrated its ignorance of the socioeconomic conditions and geographic peculiarities in Los Platanitos. For example, all of the women surveyed named cuidado del hogar (home care or "housewife") as their occupation, illustrating their economic vulnerability and dependence on informal jobs to support themselves and their families. Those who do have sources of income outside the home rely on unstable, low-paying employment as food vendors (37 percent), childcare providers (20 percent), or mobile vendors (peddlers).

Prior to the inception of the project, the CAASD promised to find housing and make rental payments to displaced families until the agency had provided them with new housing or rebuilt their demolished homes. However, residents were given little time to vacate their homes, often receiving only two or three days' notice. People with limited mobility because of advanced age or physical impedi-

"I depended on my business, that's what I had there. This is completely finished. All my income, the debt I had...this (project) has completely destroyed me."
— Rafael Tejada de Rosario

ments were left scrambling to move out overnight. While the majority of displaced women reported that they were able to freely choose their rental homes, nine respondents indicated that the CAASD had not provided them with rental options, instead just informing them where they had to move. As one woman said: "We are mothers, honest, hardworking. They (the engineers) cannot treat us like animals, taking us out (of our former houses) and placing us where they can. I feel bad." The women went on to emphasize the important role of their social networks in coping with this difficult transition, explaining how their neighbors and friends supported them during their search for housing and subsequent move.

One positive finding of our research was that the CAASD has been consistently paying the rents of these temporary homes, perhaps out of awareness of the collective organizing power of residents in Los Platanitos. Some of the women suggested that the CAASD's punctuality might be due to a protest community members mounted early on, when the CAASD was not consistently making the rental payments. But despite consistently making complete rent payments on time, displaced residents are mindful that the CAASD will not continue to pay these rents forever, and they are wary of an external party being in control of their living situations. As one of the residents stated, "I can't tell the owner of the house where I live that I am going to pay tomorrow and then have that money not show up. Who looks bad? Me." The ambiguity and lack of information about the project have left the residents in a

arreglos de propiedad. Es decir, la CAASD no proporcionará nuevas viviendas para los y las copropietarias por separado.

Dado que las mujeres adultas mayores tienden a ser principales propietarias o copropietarias, mientras que las mujeres más jóvenes son copropietarias, el proceso de desplazamiento coloca a estas últimas en una situación más vulnerable y puede llevarlas a perder los derechos informales a sus hogares. Este problema es particularmente grave

considerando la inversión a largo plazo de las mujeres en sus hogares, ya sea como dueñas o copropietarias: las mujeres encuestadas que perdieron sus casas debido al proyecto CAASD habían vivido en sus hogares por un promedio de 14,5 años. La mayoría de ellas había vivido en la misma casa durante gran parte de su vida, invirtiendo una cantidad considerable de tiempo y dinero en sus casas, lo que hizo que su desalojo y desplazamiento fueran aún más difíciles.

La CAASD también ha demostrado su desconocimiento acerca de las condiciones socioeconómicas y las particularidades geográficas en Los Platanitos. Por ejemplo, todas las mujeres encuestadas nombraron que ‘el cuidado del hogar’ (o ‘ama de casa’) es su principal ocupación, lo que demuestra su vulnerabilidad socioeconómica y su dependencia en empleos informales para mantenerse a sí mismas y a sus familias. Aquellas mujeres que sí tienen fuentes



Ilustración 4.4 Principales comentarios dados por las mujeres sobre la demolición de sus viviendas y el desalojo subsecuente.



Ilustración 4.5 *Residentes en las ubicaciones de sus antiguas casas en “La Piscina”.*

de ingresos fuera del hogar dependen de empleos inestables y mal pagados, tales como: vendedoras de alimentos (37 por ciento), proveedoras de cuidado infantil (20 por ciento) o comerciantes y vendedoras ambulantes.

Antes del inicio del proyecto, la CAASD había prometido reubicar a las familias desplazadas en arriendos y cumplir con los

pagos de alquiler hasta que se proporcionaran o reconstruyeran nuevas viviendas a las familias desalojadas. Sin embargo, a los residentes se les dio poco tiempo para desocupar sus hogares, a menudo contaron con dos o tres días de aviso, previo a la demolición de sus viviendas. Las personas discapacitadas y adultas mayores con movilidad limitada

fueron abandonadas luchando por mudarse intempestivamente de la noche a la mañana. Si bien, la mayoría de las mujeres desplazadas informaron que pudieron elegir libremente sus casas de alquiler, nueve encuestadas indicaron que el CAASD no les había proporcionado opciones de alquiler, sino que simplemente les informaba dónde tenían que mudarse. Como

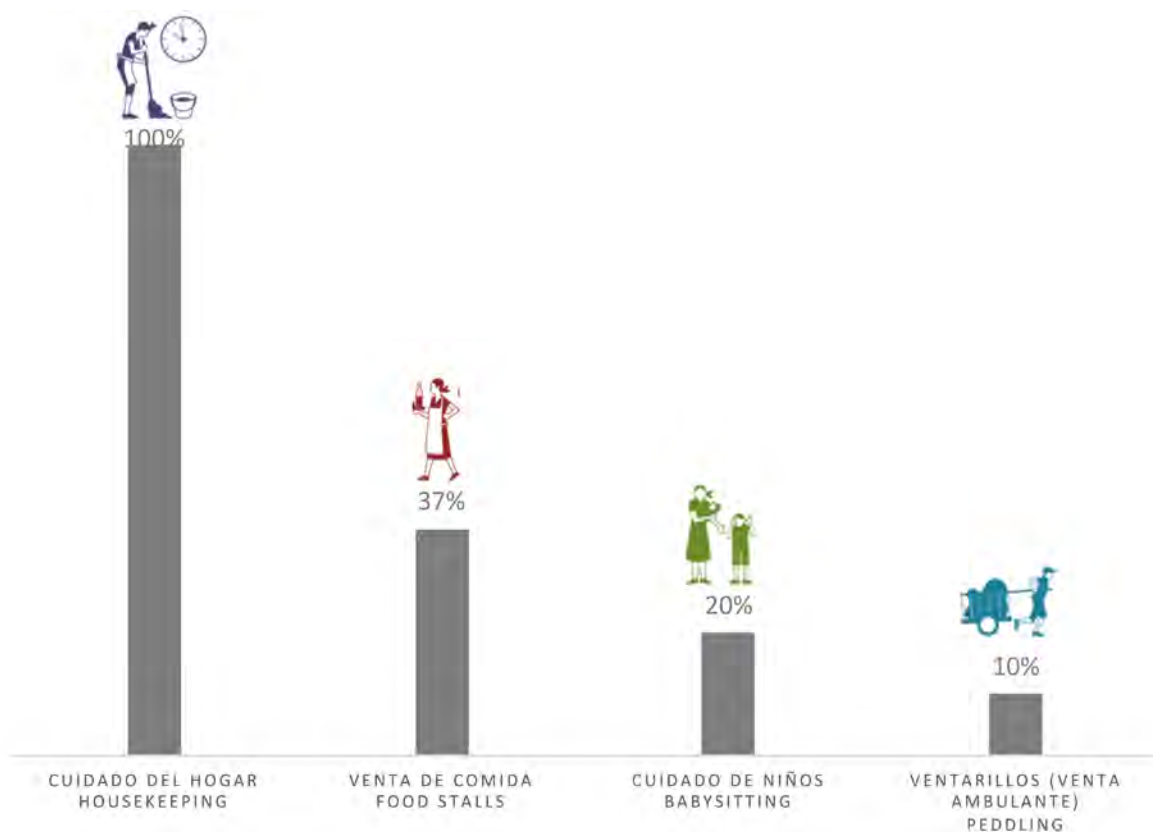


Ilustración 4.6 Principales actividades ocupacionales y económicas realizadas por las mujeres encuestadas.

La vía y la paradoja

Muchos de los sentimientos contradictorios expresados como consecuencia del proyecto CAASD se derivan del hecho de que finalmente se está construyendo una infraestructura vial en la comunidad. A pesar de la perturbación, la incertidumbre y la falta de unidad que impiden la organización comunitaria; la construcción de la vía está fuertemente arraigada en la mente de los residentes con relación a ideas de avance, desarrollo, urbanización y progreso. Toda la comunidad considera a 'la vía' como un primer e imprescindible paso hacia una mejor calidad de vida para todos. Este fuerte deseo de tener una 'vía de acceso' lleva a los residentes a tolerar y perdonar muchos de los errores e injusticias que han venido experimentado, y tal vez varios que aún están por llegar.

dijo una mujer: “Somos madres, honestas, trabajadoras. Ellos (los ingenieros) no pueden tratarnos como animales, sacándonos (de nuestras casas anteriores) y colocándonos donde puedan. Me siento mal”. Las mujeres continuaron enfatizando el rol significativo de sus redes sociales para hacer frente a esta difícil transición, explicando cómo sus vecinos y amigos las apoyaron durante su búsqueda de vivienda y posterior mudanza.

Un hallazgo positivo de nuestra investigación fue que la CAASD ha estado pagando puntualmente los alquileres de los hogares temporales, tal vez por desconocimiento del poder organizativo de los residentes en Los Platanitos. Algunas de las mujeres sugirieron que esta puntualidad podría deberse a una protesta que realizaron los miembros de la comunidad al inicio del proyecto, cuando la CAASD no realizaba los pagos de alquiler de manera consistente. Pero, a pesar de cumplir oportunamente

Depremida, nerviosa, como...como decirte, como una depresión. Tu sabes cuando una hace un esfuerzo, y te lo toman tan fácil. Es duro.

— Mercedes de León Flores

situation of great uncertainty, leaving them with little faith in the promises made by the CAASD.

Socio-Emotional Effects of the Project

The lack of consideration of local social and economic factors made the most vulnerable residents in Los Platanitos more susceptible to the disruptions caused by the CAASD project. When women had to abandon their homes, a great majority said they felt sad (64 percent), while other women (26 percent) experienced frustration, anger, fear, despair, loneliness, and discomfort. Despite experiencing such trauma, more than half of displaced residents say they decided to remain in the community instead of leaving Los Platanitos in order to keep an eye on the CAASD's infrastructure work, given their lack of trust in the commitments of the agency. In the words of one displaced woman, stressing her lack of confidence in the CAASD: “We decided to stay here to look at and be vigilant of the project, of our lot.”

Social networks were also intimately entangled with women's decision to remain in the community, and also impacted the trauma they experienced from the dislocation. All (100 percent) of women survey respondents said that the main reason they decided to stay in the community was their social networks of friends, family members, and neighbors, who are helping reduce the negative impacts of displacement. For example, 28 percent of the women said their neighbors had assisted them in moving their possessions to their rental houses, and also helped them look for rentals. As one woman said, “I felt sick when they were demolishing the house. I was alone because my nephew was working and I did not know what to do. My neighbors helped me to look this place (rental).” Meanwhile, other women bemoaned the rupture of familial ties and loss of friendships following their displacement. One woman commented: “I have not seen my friends and comadres for

several days and I miss them, I miss enjoying the afternoon breeze and chatting with my neighbors.”

Once in their new rental homes, displaced residents were less impacted by the common problems they faced in their previous homes, which in all cases were located immediately adjacent to the polluted cañada. In terms of the contamination from the cañada, 88 percent said they had been impacted by this problem in their previous home compared to 22 percent in their current rental home. Similarly, 84 percent said they had suffered from flooding in their previous home compared to 20 percent in their current house. While 88 percent had to contend with garbage accumulations on their doorstep in their previous house, 24 percent had to deal with this problem after dislocation.

However, many displaced residents stressed how their

The Road and the Paradox

Many of the contradictory feelings expressed about the CAASD project stem from the fact that a road is finally being built into the community. Despite the disruption, the uncertainty, and the lack of unity that prevents the community from organizing, the coming of the street is strongly associated in residents' mind with improvement, development, urbanization, and progress. The road is unanimously viewed as an imperative first step on the path towards a better quality of life for all. This strongly held desire for a road leads residents to forgive the many missteps and injustices they have experienced, and perhaps those still to come.

“Depressed, nervous, how...how can I put it; like a depression. You know, when you work so hard, and they take it away from you so easily. It's hard.”

— Mercedes de León Flores

con la totalidad de los pagos de alquiler, los residentes desplazados son conscientes de que la CAASD no continuará cubriendo estas rentas en forma permanente y desconfían de que un actor externo tenga el control de sus condiciones de vida. Como dijo uno de los residentes: “No puedo decirle al dueño de la casa donde vivo que voy a pagar mañana y que ese dinero no llegue. ¿Quién se ve mal?: Yo”. La ambigüedad y la falta de información sobre el proyecto han colocado a los residentes en una situación de gran incertidumbre, dejándolos con pocas esperanzas en las promesas hechas por la CAASD.

Efectos socioemocionales del proyecto

La falta de consideración a los factores sociales y económicos locales hizo que los residentes más vulnerables en Los Platanitos fueran más susceptibles a las perturbaciones causadas por el proyecto CAASD. Cuando las mujeres tuvieron que abandonar sus hogares, una gran mayoría dijeron sentirse tristes (64 por ciento), mientras que otras mujeres (26 por ciento) experimentaron frustración, enojo, miedo, desesperación, soledad e incomodidad. A pesar de experimentar tales

traumas, más de la mitad de desplazadas afirmó que decidieron permanecer en Los Platanitos en lugar de abandonar la comunidad para vigilar los avances de la obra y los trabajos de la CAASD, dada su falta de confianza en los compromisos de esta agencia. En palabras de una mujer desplazada, destacando su falta de confianza en la CAASD: “Decidimos quedarnos aquí para mirar y estar atentos al proyecto, a nuestro lote”.

Las redes sociales también están íntimamente correlacionadas con la decisión de las mujeres de permanecer en la comunidad, así también impactaron en los niveles de trauma que experimentaron por los efectos del desalojo y desplazamiento. Todas las mujeres encuestadas (100 por ciento) dijeron que la razón principal por la que decidieron permanecer en la comunidad fueron sus redes sociales conformadas por amistades, familiares y vecinos, quienes les están ayudando a reducir los impactos negativos del desplazamiento. Por ejemplo, el 28 por ciento de las mujeres dijo que sus vecinos las habían ayudado a trasladar sus pertenencias a las casas de alquiler y también les ayudaron a buscar los arriendos. Como dijo una mujer discapacitada: “Me sentí mal

Logo CAASD
CORPORACIÓN DEL ACUEDUCTO Y AL CANTARILLADO DE SANTO DOMINGO (CAASD)
CUESTIONARIO CENSAI VIVIENDAS SECTOR
Fecha: 21/03/2017

1. Datos personales del ocupante de la vivienda:
 Nombre y Apellido: *Alfonso Vazquez* Cédula: *001-1046532-5*
 Dirección: *C/A. Taca #63*
 Sector: *Los Platanitos de Santo Domingo*
 No. De Personas que reside en esta vivienda: *tres (3)* Cédula:
 Número del Censado:

2. Datos de la vivienda:

Tipo de vivienda	Temencia	Piso	Techo	Paredes
Apto.	Propia	Cemento	Zinc	Block
Casa	Alquilada	Tierra	Losa	Madera
Otro:	Fresada	Módulo	Otro	Zinc
Otro:	Otro:	Otro:		Otro:

Comentario sobre la condición de la vivienda:
Vivienda en muy mala condición 3.20 x 5.00 mt
por tener peso a construcción

Sección de firmas y sellos oficiales.

Ilustración 4.7 Formulario utilizado por el CAASD para documentar la condición de las casas a demoler.

cuando estaban demoliendo mi casa. Estaba sola porque mi sobrino estaba trabajando y no sabía qué hacer. Mis vecinos me ayudaron a buscar este lugar (alquiler)”. Mientras tanto, otras mujeres se lamentaban por la ruptura de sus lazos familiares y la pérdida de amistades después del desplazamiento. Una mujer comentó: “No he visto a mis amistades y



Ilustración 4.8 *La foto propia de María Altagracia Mateo del sitio de su antigua casa, al lado izquierda.*

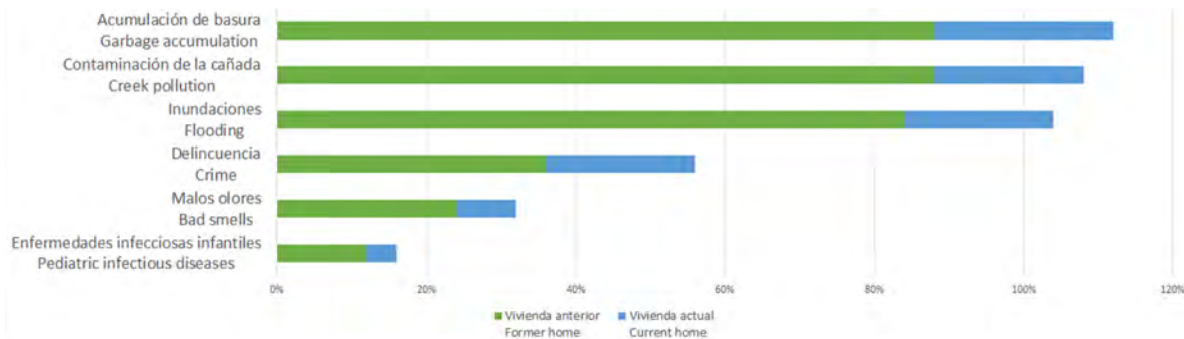


Ilustración 4.9 *Comparación de problemáticas de la vivienda anterior versus la actual*

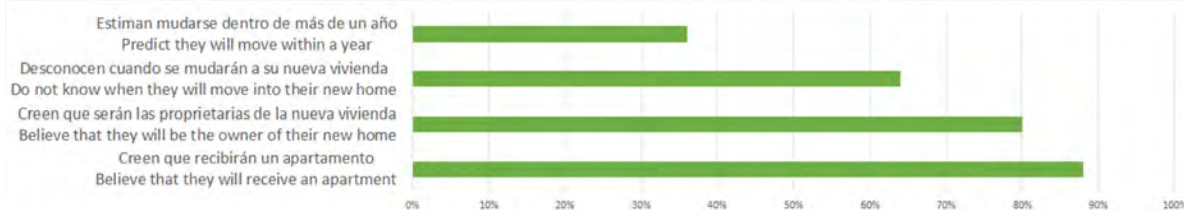


Ilustración 4.10 *Percepciones de las mujeres frente a los compromisos de la CAASD*

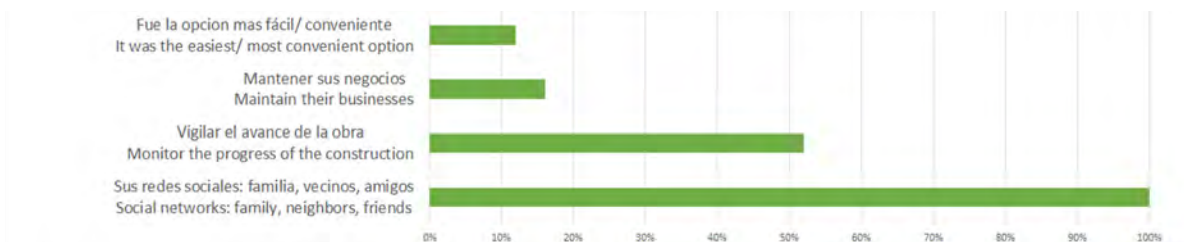


Ilustración 4.11 *Principales motivaciones de las mujeres para permanecer en Los Platanitos*

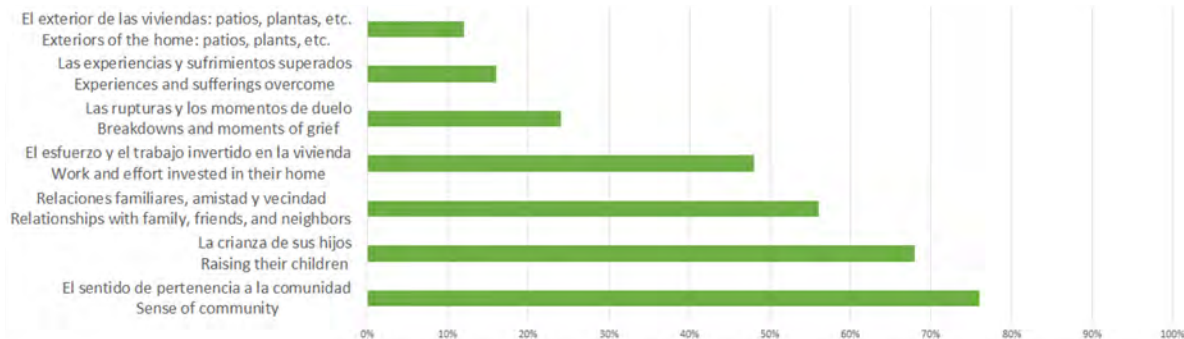


Ilustración 4.12 *Principales memorias de las mujeres relacionadas a su vivienda anterior*

comadres durante varios días y las echo de menos, extraño disfrutar de la brisa de la tarde y charlar con mis vecinos”.

Una vez en sus nuevas casas de alquiler, los residentes desplazados se vieron menos afectados por los problemas más comunes que enfrentaron en sus hogares anteriores, que en todos los casos se relacionaban con la ubicación y cercanía de sus viviendas a la cañada contaminada. En términos de la contaminación de la cañada, el 88 por ciento dijo que se habían visto afectados por este problema en su vivienda anterior en comparación con el 22 por ciento en su actual vivienda de alquiler. Del mismo modo, el 84 por ciento dijo que había sufrido inundaciones en su casa anterior en comparación con el 20 por ciento en su casa actual. Mientras que el 88 por ciento tuvo que lidiar con acumulaciones de basura en la puerta de su casa anterior, frente a un 24 por ciento que enfrenta este problema después del desplazamiento.

Sin embargo, muchas mujeres desplazadas destacaron cómo su desplazamiento afectaba a sus responsabilidades como madres, a la vez, aumentaba su vulnerabilidad. Casi la mitad de las mujeres entrevistadas identificaron problemas referidos a las condiciones físicas



Ilustración 4.13 *Demolición de viviendas por trabajadores de CAASD en curso en 2017.*

dislocation impacted their responsibilities as mothers and increased their vulnerability. Almost half of the women interviewed pointed out problems with the conditions of the rentals and struggled with the unfamiliar social dynamics of their new neighborhoods. One woman declared: “I have been living here for 30 years. I am not going to leave this community. I am a single mother, always taking care of my daughter and grandchild. In the rental, I had to face the hostility of my landlord, she only gave me six water buckets in the day, so I had to go around the neighborhood looking for water.”

The CAASD project is thus fostering division in the community by providing economic benefits to owners of rental properties, but also by strategically offering jobs to key actors in an effort to control their voices and stifle their leadership. During one workshop, we noticed tensions between women and one person working for the CAASD. The woman who had been temporarily employed by the CAASD maintained that “the CAASD is fulfilling all its commitments,” to which another one woman commented: “we all have the right to work, but we cannot betray each other.” In our interviews and surveys, the women identified these divisive strategies on the part of the CAASD and the resulting absence of dialogue and leadership as great threats to the cohesiveness of the community.

The convoluted and uncertain nature of the CAASD project forces residents to wait. They had to wait for more than a year from the President’s visit in 2016 to the commencement of the project in 2017. Women are waiting in their rentals until apartments are built. The residents in the upper section of Los Platanitos are waiting for the drainage pipe to be installed and the road to be built. Time thus becomes a medium of discipline, forcing obedience, adaptation, and constant negotiation.

In the face of these uncertainties and lack of information about the project, women consistently speak with

hope about the possibility of positive favorable changes in the community, including the possibilities for quality-of-life improvements and jobs. As one woman indicated, “While living here in my rental, I don’t have to live with the cañada pollution. The children are no longer getting sick.” Another woman said: “For now, we don’t have economic problems. My husband is working for the CAASD and I will sell some food here (in the rental house) because the main street is closer.” Thus faced with the demolition and destruction of social networks, the women engage in their own affective politics to reclaim their citizenship rights and defend their ways of life.

de los alquileres y a las diversas dinámicas sociales que afrontaron en los nuevos vecindarios. Una mujer declaró: “He estado viviendo aquí durante 30 años. No voy a dejar esta comunidad. Soy madre soltera, siempre cuidando de mi hija y mi nieta. En el alquiler, tuve que enfrentar la hostilidad de mi arrendadora, ella solo me daba seis baldes de agua en el día, así que tenía que ir por todo el

barrio en busca de agua”.

El proyecto CAASD está fomentando la división en la comunidad al proporcionar beneficios económicos a los propietarios de alquileres, pero también al ofrecer estratégicamente empleos a los actores comunitarios clave, en un esfuerzo por controlar sus voces y reprimir su liderazgo. Durante un taller, notamos tensiones entre

las mujeres y una persona que trabaja para la CAASD. La mujer que había estado temporalmente empleada por la CAASD sostuvo que “la CAASD está cumpliendo con todos sus compromisos”, a lo que otra mujer luego comentó: “todos tenemos el derecho al trabajo, pero no podemos traicionarnos unos a otros”. En nuestras entrevistas y encuestas, las mujeres identificaron estas estrategias divisorias por parte de la CAASD, la ausencia de diálogo y liderazgo, como grandes amenazas a la cohesión comunitaria.

La naturaleza intrincada e incierta del proyecto CAASD obliga a los residentes a esperar. Tuvieron que esperar más de un año desde la visita del presidente en el año 2016 hasta el comienzo del proyecto en el año 2017. Las mujeres están esperando en sus alquileres hasta que se construyan los apartamentos. Los residentes que viven en la parte superior de Los Platanitos están esperando que se instale la tubería de drenaje y que se construya la carretera. El tiempo se convierte en un medio de disciplina que obliga a la obediencia, la adaptación y la constante negociación.

Frente a la incertidumbre y falta de información sobre el proyecto, las mujeres constantemente hablan con esperanza sobre



Ilustración 4.14 *Las pertenencias personales de Wendi Hernández Martínez fueron destruidas por las inundaciones causadas por el proyecto CAASD.*

la posibilidad de cambios positivos en la comunidad, incluyendo las posibilidades de mejoramiento en la calidad de vida y creación de empleos. Como dijo una mujer, “Mientras viva aquí en mi alquiler, no tengo que vivir con la contaminación de la cañada. Los niños ya no se están enfermando”. Otra mujer dijo: “Por ahora, no tenemos problemas económicos. Mi esposo está trabajando para la CAASD y venderé algo de comida aquí (en la casa de alquiler) porque la calle principal está más cerca”. Ante la demolición y destrucción de las redes sociales, las mujeres se involucran en sus propias políticas afectivas para reclamar su derechos de ciudadanía y defender sus formas de vida.

Figures

Ilustración 4.1 *María Altagracia Mateo looks at the site of her former house after it was demolished by the CAASD.*

Ilustración 4.2 *Map with stories of displacement, prepared for the conference in March 2018.*

Ilustración 4.3 *The completed poster of “Stories of Impact” exhibited at the March 2018 conference.*

Ilustración 4.4 *Most common answers given by women about the demolition of their homes and their subsequent displacement.*

Ilustración 4.5 *Residents at the locations of their former homes in “La Piscina.”*

Ilustración 4.6 *Primary occupational and economic activities of the women surveyed.*

Ilustración 4.7 *Form used by the CAASD to document the condition of houses to be demolished.*

Ilustración 4.8 *María Altagracia Mateo’s own photo of the site of her former house; left.*

Ilustración 4.9 *Comparison of the problems experienced in current and former homes.*

Ilustración 4.10 *Women’s opinions about the promises made by the CAASD.*

Ilustración 4.11 *Women’s main motivations for staying in Los Platanitos.*

Ilustración 4.12 *Women’s main memories of their previous homes.*

Ilustración 4.13 *Demolition of homes by CAASD workers underway in 2017.*

Ilustración 4.14 *Personal belongings of Wendi Hernández Martínez destroyed by flooding caused by the CAASD project.*

INTERPRETACIONES COMUNITARIAS DEL PROYECTO DE LA CAASD COMMUNITY INTERPRE- TATIONS OF THE CAASD PROJECT

Narrativas originales

Los relatos que los residentes comparten sobre la historia de Los Platanitos enfatizan las relaciones socio-ecológicas, el esfuerzo y el emprendedurismo social, asimismo formando la identidad comunitaria y dando significado

al terreno. Los adultos mayores suelen hablar de las condiciones difíciles que se enfrentaban cuando llegaron a Los Platanitos. Los fundadores tenían que hacer su propia tierra sobre el pantano y vertedero, utilizando gravilla, arena y otros desechos sólidos para crear tierra firme. En estas historias, la cañada se destaca como una de las preocupaciones principales para los residentes debido a los riesgos que representa para la salud y las inundaciones, además de su asociación simbólica con la pobreza y la exclusión.

Sin embargo, los residentes también describen cómo superaron estos desafíos por medio de organizarse con sus vecinos. Los residentes construyeron casas con materiales reciclados y trabajaron en conjunto para exigir los servicios de luz y agua que hoy están disponibles en Los Platanitos, aunque sea de manera limitada. Además de formar redes informales de apoyo y proveer ayuda mutua, estrategias utilizadas por algunos residentes mayores en el campo antes de emigrar a Santo Domingo, los residentes comenzaban a formar organizaciones, las cuales incluyen juntas de vecinos y Mujeres Unidas. Como dijo la integrante de Mujeres Unidas Marianela Moreto Ramírez, “Aunque sea que nosotros

Original Narratives

The stories residents tell about the history of Los Platanitos emphasize socio-ecological relationships, hard work, and social entrepreneurship, thus shaping community identity and giving meaning to the landscape. Elders frequently speak about the difficult conditions they faced when they arrived in Los Platanitos. The fundadores (original residents) had to create land in a wetland and landfill, using gravel, sand, trash, and other infill to create solid ground. In these stories, the cañada emerges as one of the key concerns for community members due to the health and flooding risks, as well as its symbolic association with poverty and exclusion.

However, residents also describe how they overcame these challenges by organizing with their neighbors. Residents constructed homes with scrap materials, and worked together to demand the limited electricity and water service available now in Los Platanitos. In addition to forming informal support networks and providing mutual aid--which some elder residents had experienced in rural areas before migrating to Santo Domingo--residents began to form organizations, including joining junta de vecinos (neighborhood associations) and Mujeres Unidas. As Mujeres Unidas member Marianela Moreto Ramírez says, “Although we may have our home and lack the title to that land, we’ve been living here a long time and we feel that we’re the owners of what we have.”

A focus on both material conditions and social relationships in Los Platanitos informs the work of community organizations like Mujeres Unidas, particularly in regards to their microenterprise projects. Among Mujeres Unidas members, entrepreneurship has emerged as a focus and an important aspect of their organizational identity. Women describe entrepreneurship as both an individual and communal process of learning and work-



Foto usada en taller de Diseño Participativo:
Nuevo espacio frente a Mujeres Unidas.
Workshop Picture: New open space in front of Mujeres Unidas



Leovaldo, 35 años.



Bélgica, 32 años.



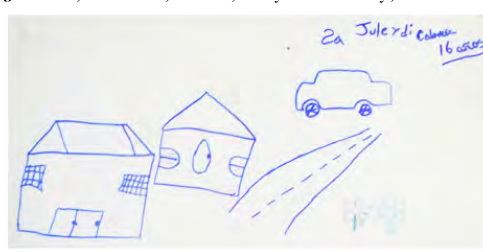
Amaury, 30 años.



Foto usada en taller de Diseño Participativo:
Nuevo espacio frente a Mujeres Unidas.
Workshop Picture: New space where two of the cañadas join



Joaquina, 36 años; Santa, 65 y Rosamary, 27.



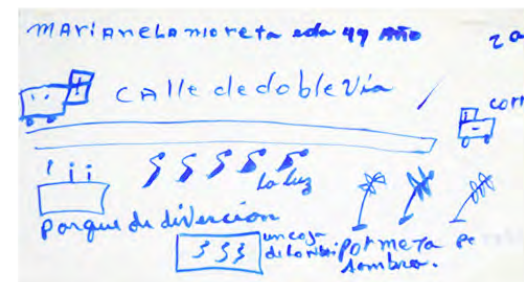
Juleydi, 16 años.



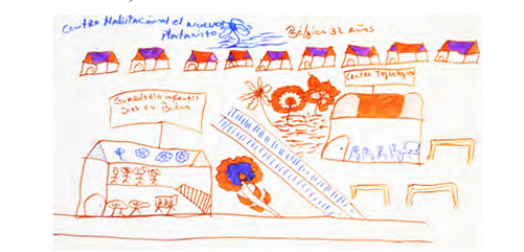
José Luis, 18 años.



Joanna, 36 años; Santa, 65 y Rosamary, 27.



Marianela, 44 años.



Bélgica, 32 años.

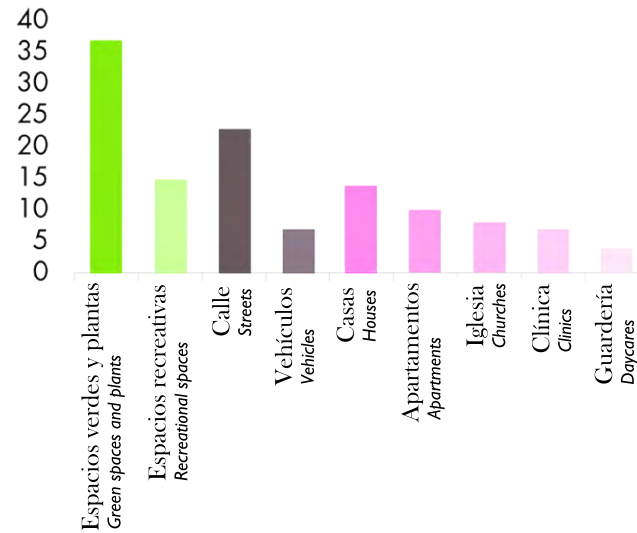


Marianela, 44 años.

Ilustración 5.1 Visiones de los residentes y la propuesta conceptual para el diseño de nuevos espacios comunales.



Gráfica de elementos mencionados por los participantes de los talleres.
 Graph of elements mentioned by the participants of the workshops.



53% de los dibujos hechos por jóvenes tenían espacios recreativos.
 53% of the drawings made by youth included recreational spaces.

50% de los dibujos por adultos mayores tienen clínicas y guarderías.
 50% of the drawings made by elders included clinics and day-care centers.

Los adultos pintaron más plantas decorativas y bancas que los jóvenes.
 Adults drew more decorative plants and benches than young people.

El árbol fue el elemento más popular en los dibujos de las mujeres. Entre los hombres, fue la calle.
 Trees were the most common element in women's drawings. In men's drawings, streets were most common.

Las mujeres pintaron más iglesias y guarderías que los hombres.
 Women drew more churches and day-cares than men

Casi 50% de los dibujos de jóvenes muestran casas. 39% de los dibujos de adultos muestran apartamentos.
 Almost 50% of drawings by youth show houses; 39% of the drawings by adults show apartments.

43% de los dibujos por mujeres muestran casas, comparado con el 18% de los dibujos de los hombres.
 43% of the drawings made by women show houses, compared to 18% of drawings by men.



Ilustración 5.1 Visiones de los residentes y la propuesta conceptual para el diseño de nuevos espacios comunales.



Proceso Iterativo
Iterative process

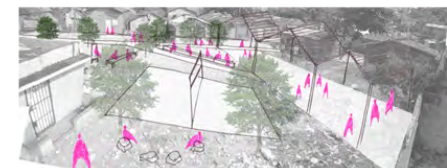
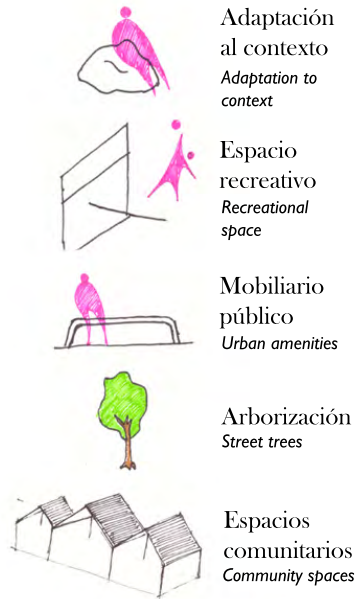


Ilustración 5.1 *Visiones de los residentes y la propuesta conceptual para el diseño de nuevos espacios comunales.*

Elementos prioritarios de diseño

Priority design elements



Estos principios de diseño reflejan las prioridades de los participantes en el taller según un análisis de sus dibujos. Abajo se ve una posible implementación de los distintos elementos de manera gradual e iterativa en el nuevo espacio abierto.

These design principles represent the priorities of workshop participants based on an analysis of their drawings. The model below illustrates a gradual and iterative development of a new open space using residents' preferred design elements.

Espacio comunitario

Community space

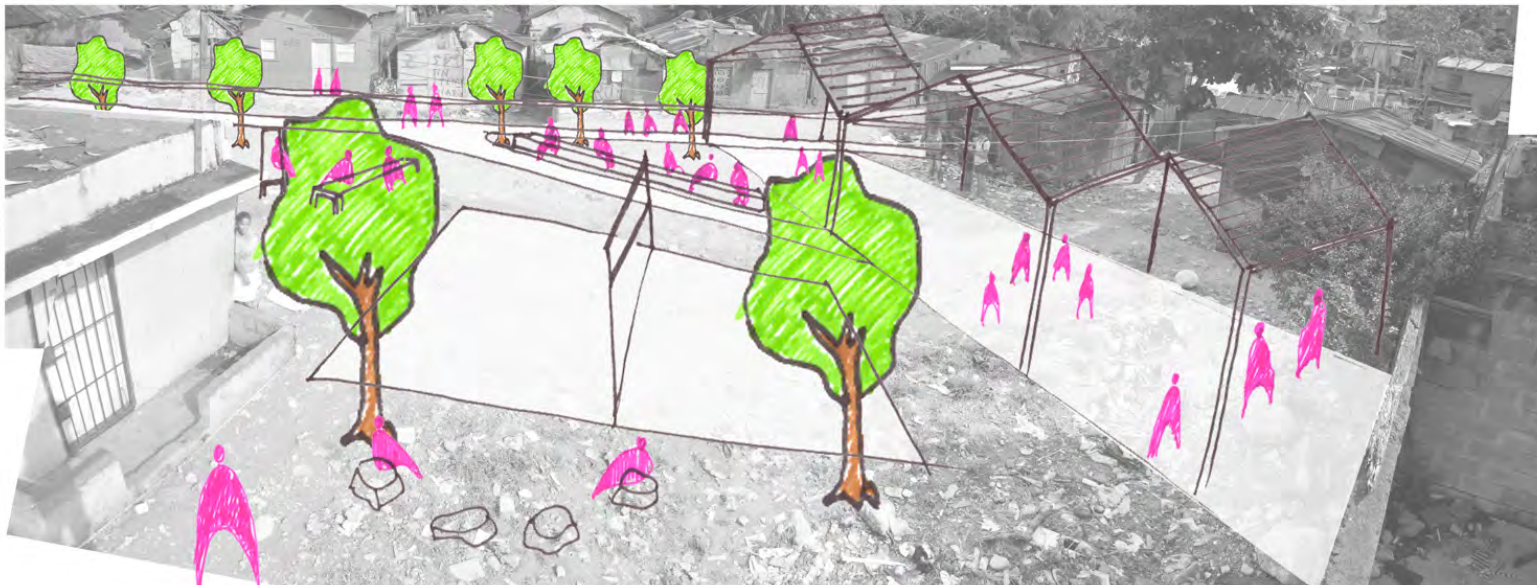


Ilustración 5.1 *Visiones de los residentes y la propuesta conceptual para el diseño de nuevos espacios comunales.*

tengamos nuestro rancho y no tengamos título a esa tierra, pero tenemos mucho tiempo viviendo donde nosotros vivimos que también nos sentimos ser dueños de lo que tenemos.”

Un enfoque tanto en las condiciones materiales como las relaciones sociales en Los Platanitos informa el trabajo de organizaciones comunitarias como Mujeres

Unidas, particularmente frente a sus proyectos de microempresa. Entre las integrantes de Mujeres Unidas, el emprendedurismo ha salido como objetivo y aspecto fundamental de su identidad organizativa. Las mujeres describen el emprendedurismo como un proceso individual y comunal de aprendizaje y trabajo en conjunto para mejorar la calidad de vida en su comunidad. Esta narrativa arraiga en la comprensión local de las mujeres como las administradoras y cuidadoras de sus hogares y cada vez más las integrantes de Mujeres Unidas aprovechan estas características esencializadas para avanzar su posición como lideresas comunitarias en los procesos de planificación urbana, pese a distintas maneras de control patriarcal que pretenden excluirlas.

Modernidad y transformación del espacio

Estas narrativas fundacionales de lucha y desarrollo ahora influyen en la comprensión de los residentes de la obra de la CAASD. El proyecto de infraestructura realizada por la CAASD ha alterado permanentemente los terrenos físicos, sociales y emocionales de Los Platanitos, cambios drásticos y violentos que han forzado a los residentes pensar sobre el



Ilustración 5.2 *Felipe y María Amparo ven una imagen publicada en el libro del proyecto 2010, Hacia un Camino Limpio, donde posan durante la construcción de su casa en Los Platanitos.*

futuro de su comunidad entera y el futuro de sus vidas individuales. Las promesas hechas por la CAASD de cubrir la cañada, construir apartamentos y tal vez la más importante, construir una calle, se han incorporado a una nueva narrativa de modernidad informada por



Ilustración 5.3 *Nicolas Villon viendo su video narrativo.*

ing together for improvements in community quality of life. This narrative draws on local understandings of women as skilled home administrators and caregivers, and Mujeres Unidas members increasingly leverage these essentialized characteristics to advance their standing as community leaders in planning processes, despite patriarchal forms of control that attempt to exclude them.

Modernity and Transformation of Space

These foundational narratives of struggle and development now influence residents' understandings of the CAASD project. The CAASD infrastructure project has permanently altered the physical, social, and emotional landscape of Los Platanitos, and the drastic and violent changes have forced the residents to think about the future of their community. The CAASD's promises to cover the cañada, build apartments, and, perhaps most importantly, construct a road, have been incorporated into an emerging narrative of modernity informed by memories of past struggle and achievements. With President Medina's visit in 2016 and the subsequent development of road project, residents feel that Los Platanitos is no longer a "forgotten corner" (rincón de los olvidados).

Despite their differences of opinion and personal experience with the work done so far, many view the road project as catalyst for modernization, progress, and improvement. Reflecting this prevailing desire for the neighborhood to modernize, long-time resident Valentín Gonzalez remarked, "without a street a community is not developed." The project is seen as a chance to finally advance and receive services that they have always lived without: medical facilities, adult education centers, daycare, retail stores, recreation spaces, a baseball field. In another 10 years the community will be thriving, said Luis Familia, and "only the memories of the bad times we lived through will remain."

"That they please make a space where they can say, "I am going to get a course. I am going to take this course because with this I can teach my children and we are going to make a living with this." This is how we can eliminate the delinquency we have here."

— *Filomena Polonia*

However, this narrative of modernity is complex and varies among social groups, as articulated perhaps most clearly in residents' visions for the design of new, communal spaces. During the January trip we led a workshop that sought to understand the visions that residents have for new open spaces resulting from the demolition of homes by the CAASD. The workshop methodology consisted of creating drawings in small groups in order to collect ideas for the new open space in front of the Mujeres Unidas office in the central zone of the cañada. Each group was characterized in one of three categories: youth, women, and men.

The activity resulted in 39 drawings made by 28 women and 11 men, who were classified by age as 17 youth, 18 adults, and four elders. It is interesting to note that, in general terms, the element repeated most often among the drawings was green space, followed by the road. Recreational spaces and homes were tied. This finding is consistent with other workshops and interviews carried out by other teams with residents of Los Platanitos.

Regarding key elements drawn by different groups, we found that 53 percent of the drawings made by youth included recreational spaces like sports fields and spaces to play, which reflects the current use of the space that we observed in both trips to the Dominican Republic. Additionally, 50 percent of drawings created by elders had health clinics and childcare facilities. It is also important to mention that during the workshop a sense of peace of

Que por favor le haga un local donde ellas puedan decir “Yo voy a recibir un curso. Yo voy a hacer tal curso porque con ese yo enseño mis hijos y vamos a vivir de eso”. Así es como se puede terminar la delincuencia que hay.

— Filomena Polonia

la memoria de luchas y logros pasados. Con la visita del Presidente Medina en el 2016 y el desarrollo posterior del proyecto de la calle, los residentes sienten que Los Platanitos ya no es un “rincón de los olvidados.”

A pesar de sus distintas opiniones y experiencias personales con el trabajo realizado hasta ahora, muchos ven el proyecto de la calle como catalista de la modernización, el progreso y la mejora. Reflexionando sobre este deseo predominante para que el barrio se modernice, Valentín González, quien hace parte de la comunidad desde hace mucho tiempo, comentó, “Sin calle un pueblo no tiene desarrollo.” Se ve el proyecto como una oportunidad para finalmente avanzar y recibir servicios que siempre han hecho falta en la comunidad: instalaciones médicas, centros educativos para los adultos, un jardín

de niños, tiendas comerciales, espacios recreativos, una cancha de beisbol. En diez años más, la comunidad estará floreciendo, dijo Luis Familia, y solo quedará “el recuerdo de aquellos malos momentos que han vivido.”

Sin embargo, esta narrativa de modernidad es compleja y varía entre diferentes grupos sociales, lo cual se evidencia tal vez más claramente en las visiones de los residentes para el diseño de nuevos espacios comunales. Durante el viaje realizado en enero realizamos un taller con la comunidad en el que se buscó conocer cuáles son las visiones que los propios habitantes tienen para los nuevos espacios abiertos creados por la CAASD como resultado de la demolición de viviendas. La metodología del taller se basó en tener varias mesas para recopilar, a través de dibujos, las ideas y sueños para el nuevo espacio ubicado en frente de la oficina de Mujeres Unidas en el sector central de la cañada. Las mesas de trabajo se dividieron en tres categorías según la participación de jóvenes, mujeres y hombres.

Los resultados fueron 39 dibujos hechos entre 28 mujeres y 11 de hombres, quienes por edad se distribuyen en 17 jóvenes, 18 adultos y cuatro adultos mayores. Es interesante notar cómo, en términos generales el elemento más

repetido en los dibujos fueron los espacios verdes, seguidos por la calle, después empatan en menciones los espacios recreativos y las viviendas. Esto es consecuente con los talleres y entrevistas que los otros equipos realizaron a otros habitantes de Los Platanitos.

Sobre los elementos puntuales que fueron dibujados por los diferentes grupos encontramos que el 53 por ciento de los dibujos hechos por los jóvenes tenían espacios recreativos como canchas y lugares para juegos, lo que refleja el uso que actualmente ya tiene el espacio según lo observado en ambos viajes a la República Dominicana. Por su parte, el 50 por ciento de los dibujos hechos por los adultos mayores tienen clínicas y guarderías. Cabe mencionar que durante el taller se escuchó en varias ocasiones expresiones de un sentimiento de tranquilidad que gracias a la calle van a poder entrar ambulancias entre otros vehículos.

También el grupo de los adultos se distingue porque ilustraron más espacios para flores y plantas decorativas además de que incluyeron elementos como bancas para sentarse en los espacios públicos. Diferenciando por género, las mujeres tuvieron como elemento más popular los árboles, mientras que para los



Ilustración 5.4 *Marianela Moreta y Evelyn Hernández trabajan con Juan Tiney para desarrollar la presentación de Mujeres Unidas para la conferencia de marzo 2018.*



Ilustración 5.5 *Juan Tiney entrevistando a Miguel Angel sobre la fundación de Los Platanitos.*

hombres la calle fue el elemento más repetido. El 18 por ciento de los dibujos de los hombres y mujeres incluyeron clínicas aunque las mujeres incluyeron más iglesias y guarderías que los hombres, que no incluyeron éste elemento.

Sobre los espacios para habitar cabe notar que casi el 50 por ciento de los dibujos hechos por los jóvenes muestran casas, al igual que el 22 por ciento de los dibujos hechos por los adultos, en contraste con el 39 por ciento que muestran edificios de apartamentos. Dividido por género, el 43 por ciento del grupo de las mujeres dibujaron más casas, las que están representadas sólo por un 18 por ciento de los dibujos de los hombres.

Una vez terminado el taller, se procedió a sistematizar la información para poder contabilizarla de acuerdo a los diferentes grupos. Hecho lo anterior y utilizando los más elementos más repetidos en el ejercicio, elaboramos una propuesta conceptual que fue consultada con la comunidad en un taller durante nuestro segundo viaje en marzo del 2018. Cabe resaltar, que aunque la comunidad lo tomó bien y gustó de la propuesta, ésta sólo servirá de guía en la elaboración de un proyecto definitivo cuyos actores principales



Ilustración 5.6 *Los residentes presentaron sus diseños propuestos para el nuevo espacio comunal en enero de 2018.*



Ilustración 5.7 *Taller participativo de diseño en enero de 2018.*

son y seguirán siendo los vecinos de Los Platanitos.

Es interesante notar cómo el espacio ha significado para los habitantes la oportunidad de soñar con un espacio público de calidad. Ven vertido en el espacio, el potencial de

corporizar lo que una comunidad completa necesita. Lo mismo sucede con la calle, en el imaginario colectivo ésta representa la noción de modernidad, seguridad, conectividad y hasta desarrollo económico para la comunidad.

Relaciones con actores externos

Las interpretaciones variadas de la obra de la CAASD y sus diversos efectos en los residentes influyen en sus análisis y relaciones con actores externos en distintas maneras. Los residentes hablan de las mejoras realizadas en su comunidad y orgullosamente toman el crédito por estos logros como un resultado de su propia organización y trabajo arduo. Para muchos miembros de la comunidad, la transformación del espacio físico ha sido traumático pero también ha inspirado reflexiones sobre el desarrollo comunitario y personal. La obra de la CAASD ha impulsado un proceso de producción de sentido mientras los residentes tratan de entender las oportunidades y amenazas de relacionarse con instituciones externas y reconocidas dentro del contexto más amplio de Santo Domingo Norte.

Los vínculos con el gobierno local y otros actores externos generan otras dinámicas de equidad que permiten a los residentes expresar sus problemáticas, en referencia al caso de muralistas y otras organizaciones de mujeres y ONGs como CIAMF, Copadeba y Ciudad Alternativa. Pese al proceso reciente

del desplazamiento violento junto con el abandono histórico del estado, los residentes que entrevistamos consistentemente expresaron su esperanza en el gobierno. Esta esperanza va estrechamente ligada con su fuerte fe religiosa, ejemplificado en nuestro trabajo en la guía pedagógica del curso de oración pública. Los participantes del curso expresaron su fuerte deseo de reproducir las palabras, “Dios es mi guía,” en la portada del libro.

Sin embargo, al parecer esta narrativa de esperanza se está modificando por un nuevo concepto de un Derecho a la Ciudad. Es decir, en lugar de fomentar una cultura de dependencia, las relaciones que vienen evolucionando con organizaciones externas y el gobierno están inspirando la formación de una narrativa de lucha. Esta narrativa de lucha se expresa por distintos medios como muralismo, dramatizaciones, oraciones públicas y talleres, dando paso a una nueva confianza en los derechos de los residentes a hablar y expresar sus derechos. Describiendo su experiencia con las dramatizaciones, Evelyn Hernández, coordinadora de Mujeres Unidas, expresó, “Nosotras también tenemos voz y podemos hablar y podemos expresar. Mira,

mind was expressed that thanks to the road, ambulances and other vehicles would be able to access the community.

The group of adults also stood out by drawing more flowers and decorative plants, as well as elements like benches for sitting in public spaces. Analyzed by gender, the most popular element in women’s drawings were trees, while in men’s drawings the road was the most repeated element. Eighteen percent of drawings made by men and women included health clinics, although women included more churches and childcare facilities than men, who did not include the latter.

Regarding housing typology, nearly 50 percent of drawings created by youth include houses, along with 22 percent of drawings made by adults. In contrast, 39 percent of adults drew apartments. Analyzed by gender, 43 percent of women’s drawings included houses, which were represented by just 18 percent of men’s drawings.

After the workshop concluded, we proceeded to organize the information in order to analyze it according to different group characteristics. Having completed this step and using the most common elements from the workshop, we developed a conceptual proposal that we consulted with the community in a meeting during our second trip in March 2018. Although the community responded positively and approved of the proposal, it is intended to simply serve as a guide in the development of a concrete project whose leaders are and will continue to be the residents of Los Platanitos.

It is interesting to observe how this space has symbolized an opportunity for residents to continue dreaming of high-quality public spaces. The new space has the potential to embody everything that a complete community needs. The same phenomenon occurs with the street, which represents modernity, security, connectivity and even economic development in the community’s collective imagination.

Relationship with External Actors

The varied interpretations of the CAASD project and its distinct effects on community members shape residents’ analyses and relationships with outside actors in different ways. Residents speak of improvements made to their community, and proudly take credit for those achievements as resulting from their own organizing and hard work. For many community members, the transformation of the physical space have been traumatic, but it has also inspired thinking about community development and self-improvement. The CAASD project has prompted a process of sense-making, as resident try to understand the opportunities and threats of becoming connected with external institutions and recognized within the broader context of Santo Domingo Norte.

Along with public institutions, the presence of other external actors such as community muralists and NGOs such CIAMF, Copadeba, and Ciudad Alternativa presents different and potentially more equitable spaces that allow residents to express their concerns. Despite the recent, violent process of displacement as well as historic state neglect, the residents we interviewed consistently expressed hope in the government. This hope is closely connected with their strong religious faith, as exemplified in our work on the Teacher’s Guide for the public speaking course. Course participants strongly desired to reproduce the words, “God is my Guide,” on the cover of the book.

However, this narrative of hope appears to be tempered by an emerging conceptualization of the Right to the City. That is to say, instead of fueling a culture of dependency, the evolving relationships with external organizations and government are instead inspiring the construction of a narrative of social struggle. This narrative of social struggle is expressed in a variety of forms, including public art, performances, public speeches, and workshops, giving way to a newfound confidence in residents’ rights

lo que nosotros dramatizamos expresamos realmente lo que nosotros queríamos y eso nosotros lo podemos. Santa, Fany, todas las mujeres que hicimos el drama, pasó lo mismo.”

Junto con esas reflexiones, su experiencia

negativa con el proceso participativo vinculado a la obra de la CAASD, además de la mala calidad del trabajo, parecen impulsar a los residentes desarrollar un análisis más crítico de los actores externos y hacer exigencias de una manera más asertiva. Los comentarios

de Evelyn Hernández ayudan a demostrar las diferencias que ella percibe entre las organizaciones de base y las instituciones del gobierno:

“Tratamos de involucrar a la comunidad que también se expresa y habla con respeto a qué queremos, cómo lo queremos, cómo lo vamos a lograr, por qué lo vamos a lograr. Entonces esto es un mensaje que le damos tanto a nuestra comunidad y a otras comunidades...y si las instituciones también lo hicieran así tuviera el país otro rumbo. Pero como hay otros intereses que todo mundo sabe, verdad, cuáles son, lo hacen a su manera. Y nosotros tenemos que seguir enfocados realmente en trabajar en ese mismo matiz que es de manera participativa.”

Los comentarios de Evelyn deja claro que ella ve los procesos liderados por la misma comunidad de una manera fundamentalmente participativa, a cambio del proceso de participación pública opaca y jerárquica coordinada por las instituciones de planificación regional. Con el tiempo, este análisis se podría profundizar más, motivando a los habitantes tomar acciones más directas y asertivas para retar el estatus quo en la planificación regional.



Ilustración 5.8 *Los residentes presentaron sus diseños propuestos para el nuevo espacio comunal en enero de 2018.*

A la larga, las narrativas fundacionales siguen influyendo en las interpretaciones de los residentes del proyecto de la CAASD como una apertura potencial a la modernidad y un medio del desarrollo comunitario e inclusión en la ciudad, lo cual expresan cada vez más como su derecho. Aunque muchos residentes hablan con orgullo de sus logros en construir su comunidad y tienen esperanza para el futuro, también han vivido efectos negativos físicos y sociales de la obra de la CAASD, lo que ahora está impulsando reflexiones sobre la modernidad y el desarrollo en Los Platanitos.

to speak and express their rights. Describing her experience with performances, Mujeres Unidas coordinator Evelyn Hernández stated: “We also have a voice and we can speak and express ourselves. Look, in the performances we did we really expressed what we wanted and that we are capable--Santa, Fany, all the women that participated in the performance--then the same thing actually happened.”

Along with these reflections, the negative experience with both the participatory process surrounding the CAASD project, as well as the quality of the work appear to be prompting residents to develop a more critical analysis of external actors and make more assertive demands. Mujeres Unidas coordinator Evelyn Hernández’s comments help illustrate the differences she sees between community-based organizations and government institutions:

“We try to involve the community also so they can express themselves and speak about what we want, how we want it, how we’re going to achieve it, and why we want to achieve it. So that’s a message that we give to our own community as well as other communities...and if institutions also worked this way our country would be on a different track. But since they have other interests that we all know, right, what they are, they do it their way. And we have to stay really focused on working with the same tone, which is in a participatory manner.”

Evelyn’s comment makes it apparent that she views community-led processes as fundamentally participatory, as opposed to the top-down and opaque engagement coordinated by regional planning institutions. Over time, this analysis could develop further to prompt residents to take more assertive, direct action that challenges the status quo in regional planning.

Ultimately, founding narratives shared through oral histories of Los Platanitos continue to influence residents’ interpretations of the CAASD project as a potential gateway

to modernity and a means of community development and inclusion in the city, which they are increasingly expressing as their right. While many residents speak with pride of their achievements in building their community and are hopeful for the future, they have also experienced negative physical and social effects related to the CAASD project, which are now fueling critical reflections around modernity and development in Los Platanitos.

Figures

Ilustración 5.1 *Residents’ visions and the conceptual design for new open spaces in the community.*

Ilustración 5.2 *Felipe and Maria Amparo view a picture published in the 2010 project book, *Hacia un Camino Limpio*, where they pose during the construction of their home in Los Platanitos.*

Ilustración 5.3 *Nicolas Villon viewing his storytelling video.*

Ilustración 5.4 *Marianela Moreta and Evelyn Hernández work with Juan Tiney to develop the Mujeres Unidas presentation for the March conference.*

Ilustración 5.5 *Miguel Angel being interviewed by Juan Tiney about the founding of Los Platanitos.*

Ilustración 5.6 *Residents presented their proposed designs for the new open space in January 2018.*

Ilustración 5.7 *Participatory design workshop in January 2018.*

Ilustración 5.8 *Residents presented their proposed designs for the new open space in January 2018.*

PREFERENCIAS Y ESTRATEGIAS DE REPRESENTACIÓN

REPRESENTATIONAL PREFERENCES AND STRATEGIES

Introducción

Como ya planteamos en el capítulo anterior, la obra de la CAASD ha conllevado un proceso de producir y dar sentido (Ramanath, 2016). Los residentes interpretan la intervención de la CAASD ante sus memorias de luchas pasadas, asimismo desarrollando una narrativa compleja y

disputada de la modernidad. Este capítulo ofrece un análisis de las estrategias de representación perseguidas por los residentes mientras aprovechan sus relaciones con actores externas con el fin de desarrollar su comunidad y reivindicar su derecho a la ciudad.

Presentaciones en espacios formales

El propósito principal de la conferencia de Marzo 2018 fue escuchar la voz de la comunidad de los Platanitos. Durante diez años del proyecto, la comunidad ha reforzado sus habilidades de hacerse escuchar en diferentes espacios, incluso en espacios formales de planificación urbana. En el Curso de Presentación y Oratoria Pública, los participantes querían aprender lo que llaman la “manera formal” de presentarse, lo cual implicó el uso de diapositivas de PowerPoint, pararse en el podio y hablar a la audiencia. Ésta es la forma de exposición más común que han encontrado cuando han participado en espacios formales del gobierno y el ayuntamiento. En preparación para la conferencia internacional en marzo del 2018, Santa Encarnación y Fany Moisés en conjunto

Introduction

As discussed in the previous chapter, the CAASD project has led to a process of sensemaking and sense-giving (Ramanath, 2016). Residents of Los Platanitos are interpreting the interventions by the CAASD in light of memories of past struggles, in the process developing nuanced and contested narratives of modernity. This chapter provides an analysis of representational strategies pursued by residents, as they leverage their relationships with external actors in order to develop their community and pursue their right to the city.

Presentations in Formal Spaces

The main purpose of the March 2018 conference was to hear the voice of Los Platanitos. Over the last 10 years, the community has reinforced its abilities to make itself heard in different spaces, including formal urban planning arenas. In the Presentation and Public Speaking Course, course participants wanted to learn what they call the “formal way” to present themselves, which meant using PowerPoint slides, standing at a podium and speaking to the audience. This is the form of presentation they have most commonly encountered when they have participated in formal municipal and government spaces. In preparation for the international conference in March 2018, Santa Encarnación and Fany Moisés along with Professor Bjørn Sletto created a PowerPoint presentation to communicate their ideas about the Mujeres Unidas vermiculture project. In the process of preparing, Fany and Santa asked Professor Bjørn to help them practice presenting “professionally,” because they wanted to give their best in a formal manner. This desire is reflected in the words of Filomena Polonia, who had this to say about the conference: “There we were able to share, in a very well-developed way, what we had to say. I saw that everyone answered well, we all

La Resiliencia y El Derecho a la Ciudad

Commemorando diez años de esfuerzos compartidos en Los Platanitos (2008-2018)

Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña
Santo Domingo, República Dominicana



Jueves 15 de marzo
6:00pm-7:00pm
APERTURA
Auditorio Horacio Alvarez

7:00pm-8:00pm
EXHIBICIÓN DE FOTOGRAFÍAS
Biblioteca Central Pedro Henríquez Ureña

Viernes 16 de marzo
Sala Max Henríquez Ureña
9:00am-10:30am
MESA INTRODUCTORIA
Omar Rancier, Decano UNPHU
Rene Polanco, Alcalde Santo Domingo Norte
Diomedes Sosa y Evelyn Hernández, Los Platanitos
Gabriel Báez, Profesor UNPHU
Bjorn Sletto, Universidad de Texas

10:45am-12:00pm
MEJORAMIENTO URBANO Y DERECHOS BARRIALES EN SANTO DOMINGO
Sergio Burgos, Ayuntamiento Santo Domingo Norte
Juan Torres, Ministerio de Educación, RD
Darysleida Sosa Valdez, Université Paris-Nanterre
Digna Feliz, CIAMF
Clara Salazar, Colegio de México, México

1:00pm-2:30pm
DESARROLLO Y DERECHOS EN EL CONTEXTO LATINOAMERICANO
Solange Muñoz, University of Tennessee
Ariadna Reyes, Universidad de Texas
Sam Tabor, University of Minnesota
Juan Vanda, Universidad Javeriana, Colombia

3:00pm-4:30pm
EXCLUSIÓN, RESILIENCIA Y LUCHA
Mariana Pinales, CIAMF
Santa Encarnación y Catalino Hernández, Los Platanitos
Alexandra Lamina, Kayla Raikes y Mary Stycos, UT
Nicolás Mendoza, FUNDSAZURZA
Gustavo García López, Universidad de Puerto Rico

Sábado 17 de marzo
Sala Max Henríquez Ureña
9:00am-10:30am
ARTES, DISEÑO PARTICIPATIVO Y EL DESARROLLO COMUNITARIO
Evan Todtz, UT y Lucila Sánchez, Los Platanitos
Alex Radtke y Leon Staines, Universidad de Texas
Xavier Ringer y Edison Montero, Santo Domingo
Simon Bautista, Los Platanitos
M. Augusta Hermida, Universidad de Cuenca, Ecuador

10:45am-12:00pm
MEMORIAS, NARRATIVAS Y GESTIÓN COMUNITARIA
Raksha Vasudevan, UT y Jóvenes, Los Platanitos
Ricardo Venegas, UT e Historiadores, Los Platanitos
Anja Nygren, Universidad de Helsinki, Finlandia

1:00pm-2:00pm
OTROS SABERES: PEDAGOGÍA CRÍTICA Y LA ACCIÓN COMUNITARIA
Caroline Daigle y Julia Duranti, Universidad de Texas
Crysel Tejada y Juan Tiney, Universidad de Texas
Mariela Mureta y Evelyn Hernández, Mujeres Unidas
Emmanuel Almeida, UEMA, Maranhão, Brasil

4:00pm-6:00pm
CIERRE
Acto Cultural en Los Platanitos



con el profesor Bjørn Sletto crearon una presentación PowerPoint para mostrar sus ideas sobre el proyecto de lombricultura de Mujeres Unidas. En el proceso de preparación Fany y Santa pidieron al profesor Bjørn ensayar cómo presentar “profesionalmente” porque querían dar lo mejor en la conferencia en una manera formal. Esto se ve reflejado en las palabras de Filomena Polonia sobre la conferencia quién dice: “Allí pudimos hablar bien desarrollada lo que teníamos que hablar. Y veo que toditos le contestamos bien, le hablamos muy bien y no nos salimos de lo que hemos vivido.”

Además de presentaciones Power Point, en la Conferencia de 2018 se pudo observar otras maneras en que miembros de la comunidad tomaban el espacio universitario para presentar sus problemáticas. Un ejemplo de ello fue una sesión con las y los historiadores de la comunidad de Los Platanitos, Romelia “Azulita” García, Filomena Polonia, y Luis Familia, en conjunto con los jóvenes representados por Nanyeli Medina y Esmeylin Hernández, donde se trató de romper la tradicional forma de presentar paneles. El propósito de esta presentación era reunir a las diferentes generaciones en torno a una

Ilustración 6.1 Cartel de la conferencia, “La Resiliencia y el Derecho a la Ciudad”, marzo de 2018.



Ilustración 6.2 *Miembros de Mujeres Unidas presentando el grupo en la clausura de la conferencia de marzo en Los Platanitos.*

Esa gente del ayuntamiento, antes cuando yo iba a reuniones yo me quedé callada mirándolos, observando todo lo que estaban hablando pero yo no decía una palabra por nada en la vida, verdad? Me sentía con vergüenza. Pero ya no me siento temor. Yo he aprendido mucho sobre todo.
— Santa Daní Encarnación

La Muerte y las memorias

Siempre presente, la muerte. Vicente “Njongito” María integró el grupo de historiadores 2017. Lamentablemente, para su familia y quienes recuerdan su personalidad y solidaridad con su barrio, falleció a los meses de haber sido entrevistado por el equipo de estudiantes. En enero visitamos a su hija en Los Platanitos, para saber si a nombre de su familia nos permite exhibir el video en el sitio web del Proyecto. Minutos de silencio de nuestra parte. Ella reproduce el video y su padre, en pantalla, bromeando con sus vecinos en el colmado le arranca nuevos suspiros y sonrisas. Ella accedió a la exhibición y prometimos volver con una copia del video. Así continúa la historia de Los Platanitos.



Ilustración 6.3 *Construyendo el escenario en Los Platanitos para el evento final de la conferencia de marzo 2018.*

conversación no académica sobre algunas narrativas que cohabitan en Los Platanitos.

Así, en la presentación, Romelia García, “Azulita”, nos regaló sus recuerdos desde 1989,

cuando se mudó al “barrio de las moscas”, como era conocido el sector, y de lo que significó empezar a vivir sobre un vertedero, porque “hay que vivirlo para saberlo”, nos

dijo. Esta fue una de las frases que guiaron la conversación, dándole a cada hecho histórico una reflexión sobre el contexto personal. Como la audiencia no lo vivió, se dijo, allí se lo contarían para ayudarles a entender. Luego, Filomena Polonia contó su historia de sus 18 años como dirigente comunitaria en Los Platanitos. Con su ejemplo de organización y lucha hizo un llamado a los jóvenes para alcanzar una “vida digna, comunidad digna”. Finalmente, Luis Familia nos habló de su compromiso social y político desde 1994, cuando llegó a “luchar” con una cañada que se le colaba a la casa cada cierto tiempo. Su objetivo fue formalizar los servicios de agua



Ilustración 6.4 *La canción Mi Barrio fue grabada en CD especialmente para la conferencia de marzo.*

spoke well, and we didn’t get off topic from what our lived experience.”

In addition to the PowerPoint presentations, we observed other ways that community members appropriated the university space to present their concerns in the 2018 conference. One example was a session with Los Platanitos community storytellers, Romelia “Azulita” García, Filomena Polonia, and Luis Familia, along with youth represented by Nanyeli Medina and Esmeylin Hernández, which broke with the traditional panel format. The purpose of this presentation was to bring together generations in a non-academic conversation about different narratives in Los Platanitos.

In this presentation, Romelia “Azulita” García shared her memories dating back to 1989 when she moved to the “neighborhood filled with flies,” as it was known at the time. She described what it meant to live on top of a landfill, because, as she stated, “you have to live it to understand.” This phrase guided the conversation, imbuing each historic fact with a reflection on personal context. Since the audience have not lived these realities, panelists said, they would tell their stories to help audience members understand. Then, Filomena Polonia told her story of 18 years as a community leader in Los Platanitos. With her example of organizing and struggle she issued a call to youth in order to achieve a “dignified life, dignified community.” Finally, Luis Familia spoke about his social and political commitments since 1994, when he arrived to “struggle” with a cañada that periodically flooded his home. His objective was to formalize electricity and water service, which the community lacked. “Different times and different challenges,” was his message for youth.

For their part, Nanyeli Medina and Esmeylin Hernández expressed thanks for the efforts of everyone who has contributed to their neighborhood’s development, which they recognize as a product of the resilience of the people

of Los Platanitos. Now it can be said, as Esmeylin recalled, “We’re not the corner of the forgotten people anymore,” alluding to the Luis Familia’s phrase that inspired the title of the first collaborative book in 2008. “Now we have a better future. We youth have different expectations and we want to keep going, be someone in this life, and make our community a better place.” But they also recognize that they must continue to struggle against the marginalization produced by the state and other powerful sectors. “They still promise and don’t follow through,” said Nanyeli.

“With the people from the city office, before when I went to meetings I stayed quiet the whole time, just watching and observing everything they were saying but I wouldn’t dare say a word, you know? I felt embarrassed. But now I don’t feel this fear anymore. I’ve learned a lot about this.”

— Santa Daní Encarnación

Death and Memory

Death—always with us. Vicente “Njongito” Maria was part of the group of storytellers in 2017. Unfortunately for his family and all those who remember his personality and solidarity with the neighborhood, he passed away months after being interviewed by the student team. In January, we visited his daughter in Los Platanitos to ask if his family would give permission to show his video on the project website. Minutes of silence from us. She plays the video and the sight of her father on the screen, joking with neighbors at the corner store, draws out new sighs and smiles. She agreed to the exhibit and we promised to return with a copy of the video. So continues the story of Los Platanitos.



Ilustración 6.5 *Niños de Los Platanitos participando en la conferencia de marzo.*



Ilustración 6.6 *Se mostró imágenes seleccionadas del Proyecto de Fotografía Juvenil de Los Platanitos en la exposición de la conferencia de marzo.*

y electricidad, que le hacían falta a la gente. “Tiempos diferentes y retos diferentes”, fue su mensaje para la juventud.

Por su parte, Nanyeli Medina y Esmeylin

Hernández agradecieron los esfuerzos de todos quienes han pasado por el barrio aportando a su crecimiento, reconociéndose ellas como el fruto de la resiliencia de su gente. Hoy pueden

decir, como recordó Esmeylin, “Ya no somos ‘el rincón de los olvidados’”, aludiendo a la frase de Luis Familia con la cual se intituló el primer libro hecho en conjunto en 2008. “Ya tenemos un mejor futuro. Nosotros los jóvenes tenemos otras expectativas y queremos echar pa’lante, ser alguien más en la vida, y que nuestra comunidad sea algo mejor”. Pero reconocen que aún deben luchar contra la marginalización del Estado y de otros sectores de poder. “Todavía nos prometen y no nos



Ilustración 6.7 *El video de Filomena Polonia se presentó durante una mesa redonda con historiadores y jóvenes durante la conferencia de marzo del 2018 en la UNPHU.*

El Muralismo

La participación de las muralistas Xaivier Ringer y Edison Montero ha sido muy importante dentro de la comunidad de Los Platanitos. Este proceso de participación mutua con Los Platanitos y los muralistas empezó desde el 2016 por medio de la estudiante Shavone Otero, quien con su investigación de tesis de maestría creó este vínculo entre Mujeres Unidas, Ringer, y Montero. El mural ha simbolizado un esfuerzo comunitario que ha generado cuidado y aprecio al mismo. La plática de ambos muralistas llevada a cabo en la conferencia 2018 reforzó la importancia del arte dentro de procesos de planificación comunitaria y participativa.

cumplen”, dice Nanyeli, “debemos decir: vamos a luchar, vamos a presionar para que ellos nos vean que sí nosotros luchamos. Pero hay personas que abusan de los pobres, que porque se sienten con dinero, porque se sienten mayor que otro lo quieren pisotear”. Pese a ello, saben que ellas tienen un poder que se ha ido fortaleciendo con el tiempo y con el trabajo comunitario. “Antes teníamos miedo a hablar y decir nuestros sentimientos”, dijo Esmeylin, pero “ahora nadie nos puede callar, porque decimos: ‘No, objeción! queremos que nuestra comunidad sea otra’”. Como consejos, Azulita y Filomena destacaron que deben estudiar, concientizar y organizar. “El que se queda sentado en su casa no consigue nada. No oye lo que el otro le puede decir”.

Apropiándose de espacios de representación

Estas historias comunitarias demuestran estrategias de resiliencia y contarlas refuerza el derecho de la comunidad a la ciudad. Es ser dueña de las historias comunes e individuales, para poder contarlas mientras están construyendo su futuro y la ciudad. En ese ambiente, Filomena decidió mostrar una foto suya en la presentación, donde está

“We must say: we’re going to fight, we’re going to pressure them so that they see that we’ll fight. But there are people that abuse the poor; because they feel that they have money, because they feel superior, they want to trample us.” In spite of that, the presenters know that they have power that is growing stronger with time and community effort. “Before we were afraid to speak and share our feelings,” said Esmeylin, “but now no one can silence us because we say, ‘No, objection!’ We want change for our community.” By way of advice, Azulita and Filomena highlighted the importance of studying, consciousness-raising, and organizing. “If you sit at home you won’t achieve anything. You won’t hear what others may be able to share with you.”

Appropriating Representational Spaces

These community stories illustrate strategies of resilience. Sharing them reinforces the community’s right to the city by allowing residents to take ownership over their communal and individual histories, and tell them while they build their future and city. Within this context, in her presentation Filomena decided to share a photo of herself in which she is surrounded by members of her housewife’s club, “Nuevo Renacer” (New Revival), which she helped found on the patio of her home. Additionally, recognition and inclusion of neighborhood youth reinforces the union that the community desires through listening to young people’s priorities and motivations.

We believe it is also important to highlight the appropriation of formal university space by our co-researchers. This appropriation was evident in each intervention they led, including asking questions, making comments, or simply thanking each presenter for sharing their insights. Various members of Mujeres Unidas and the Los Platanitos community participated, intervened, and supported the various panels and activities carried out during the conference.

This intervention could also be seen in when Mujeres

Unidas took advantage of the opportunity to offer products for sale at a table just outside the conference room, consistent with their identity as a socio-economic organization that they have collaboratively developed. Music artists in Los Platanitos did the same by selling CDs with a song composed especially for the conference by Abiorix Martinez, Amauri Santana, and Ezekial Paula. They composed and developed a set of five tracks related to community, love, and education on gender-based violence. Tracks included “Mi Barrio” (My Neighborhood), a mix of hip hop, dembow, and rap, which was recorded and mixed in a studio for distribution during the conference. As Abiorix Martinez stated, “In us they saw the [power of] urban music, and that won’t just remain here; it will go farther, toward a better future for my neighborhood, Los Platanitos.”

Performative Expression

In the course on Public Speaking, it was clear that residents favor kinetic representations such as music and theater in order to express themselves. In the Theater of

Muralism

Muralists Xavier Ringer and Edison Montero have been very important in Los Platanitos. This process of mutual participation between Los Platanitos and the muralists began in 2016 through student Shavone Otero, who brought Mujeres Unidas, Ringer, and Montero together through her Master’s thesis research. The mural has symbolized a community effort that has produced care and appreciation among residents for their neighborhood. The presentation by both muralists at the 2018 conference reinforced the importance of art in participatory community planning processes.

Mi Barrio

por Daky Yean, “El Versátil”; Formula One; and Yile, “La Melodía HD”

Yo sé que todo será diferente
caminemos de frente
Mi Barrio será muy decente
aquí, todos son valientes

[Coro]

En Mi Barrio

se escuchan los comentarios a diario,
de la basura en el callejón

En Mi Barrio

se escuchan los comentarios a diario,
que hay mucha inundación.

[Daky Yean, El Versátil]

Me desespera,
mi casa se llena de agua
porque hay gotera
Paso mucho trabajo,
se me moja
toda por fuera
se moja la ropa, la cama, hasta la nevera se
me quema,
paso mucho trabajo
dime Señor que yo hago
con este relajo,
porque no aguanto más,

cuándo acabará?

Porque en verdá

no tengo felicidad

En los puentes,

escucheme mi gente,

este es un desahogo y lo tengo presente,

En Mi Barrio hay demasiado delincuente
eso me tiene mal, mi gente

[Coro]

[Formula One]

En Mi Barrio se escuchan conversaciones
de inundaciones

que afectan casas por montones,

mucha basura que trae enfermedadá,

fiebre, infecciones y muchas enfermedades
más

Y los niños se caen a la cañada

jugando como si eso no le hace daño,

Mi gente, no queremos más engaños

queremos que resuelvan,

pero sin hacernos daño.

Es que ellos creen que no somos personas,

que tenemos sentimientos,

es que ellos no creen que nosotros sufrimos

cuando se desborda la cañá y se nos mete

pa dentro,

Pero mi gente, sigamos de frente
porque hay un dios
que nos tiene presente.

Llegará un día que el sufrimiento pasará,
ya no habrá tristeza,
va a haber felicidad.

[Yile, la melodía HD]

Son tantas cosas

que veo a diario

me duele aceptar

la triste realidad (bis)

[Coro]

Aunque esto vaya de mal en peor,
caminemos juntos hacia un futuro mejor.

Yile, la melodía Hache De”

Daky Yean, El Versátil

Formula One

El profesor Bjørn

Los estudiantes de la universidad de TExas

Mujeres Unidas

Jóvenes de los Platanitos

Caminando juntos podemos vencer!

Ilustración 6.8 Letra de la canción “Mi Barrio” escrita e interpretada en la conferencia de marzo de 2018 por Ambiorix Martínez, Amauri Santana y Ezekiel Paula.

rodeada de las miembros del Club de Amas de Casa, “Nuevo Renacer”, que ella ayudó a formar en el patio de su casa. Además, el reconocimiento hacia la juventud refuerza esa unión que la comunidad desea por medio de escuchar las peticiones y motivaciones de los jóvenes.

Creemos que se debe destacar además esta apropiación del espacio formal universitario por parte de nuestras co-investigadores y co-investigadoras. La cual se hizo evidente en cada intervención hecha por ellas y ellos para hacer alguna pregunta a quien exponía, comentar o simplemente agradecer la instancia de poder compartir los conocimientos. Varios miembros de Mujeres Unidas y de la comunidad de Los Platanitos participaron, intervinieron y apoyaron en la ponencia de paneles y organización de actividades llevadas a cabo.

Además pudimos ver en cómo Mujeres Unidas aprovechó de ofrecer los productos que tienen a la venta, en una mesa afuera del salón de conferencia, esto en consonancia con lo que se ha trabajado en conjunto como ellas como organización socio-económica. Pero además está el orgullo de ofrecer los trabajos que han realizado. Lo mismo hicieron los

the Oppressed activities, course participants were able to enter different roles and use their arms for gesturing, their voices to express frustrations, and their stance to show confidence. For those who were fearful of speaking, entering into character allowed them to express themselves. As Fany Moisés said, when she is playing a role, “It is a moment to not be afraid.” And in Evelyn Hernández’ words, “Acting is a more direct and also more reflexive means of expression. With that we lost our fear in order to be able to communicate the basic needs of our community, which was the main goal.” Drawing on their practice during the course, members of Mujeres Unidas and the research team implemented Theater of the Oppressed as a pedagogical representation during the conference to express the community members’ frustrations with the delays and dislocations of the CAASD project.

One of the most impactful ways in which community members expressed themselves through performances was the cultural event that closed the conference, which was the first of its kind carried out inside Los Platanitos. The event was held in the newly formed open space in front of the Mujeres Unidas office, which was the subject of the participatory design workshops discussed in previous chapters. This cultural event was initially organized collaboratively with the UT Austin team, but all of the logistics related to the construction of the stage and securing a sound system, chairs, tents, and presenters were organized by the community. The day of the event, the level of organization that the community has achieved and their persistence in carrying out this celebration were clear. In spite of the fact that the open space had previously been inhabited by families, the community found a communal space where residents can come together. Communal joy could be felt in that space reclaimed for socializing. According to Evelyn Hernández, “People are still coming up to us and saying that it was really beautiful and that a lot of people came.

And that’s motivation to keep working for change in our community.”

This event demonstrates how a sense of belonging and unity has developed in a space that has suffered from a lack of basic services for many years, neglected by the government until only recently. As Amauri Santanta expressed, “Nothing like that had ever been done in Los Platanitos, and it’s something that we’re going to carry in our hearts forever.” The event brought the community together to focus on celebrating their struggle for a dignified life, using art to express their ideas of joy, thankfulness, and the problems that continue affecting families. The performance of community ideas through different means of representation reinforces their confidence in claiming spaces in which community members do not usually participate.

cantantes de Los Platanitos, quienes pusieron a la venta el CD con el tema compuesto especialmente para la conferencia por Ambiorix Martinez, Amauri Santana y Ezekiel Paula. Compusieron y autogestionaron un set de 5 canciones con temáticas relativas a la comunidad, amor y educación en torno a la violencia masculina en las relaciones de pareja. Entre ellas surgió “Mi Barrio”, una mezcla de hip hop, dembow y rap, que fue grabada y masterizada en un estudio de sonido para su difusión en CDs durante la conferencia. Como dijo Ambiorix Martinez: “Vieron en nosotros lo de la música urbana, y esto no se queda aquí va pa’ lante, hacia un futuro mejor mi barrio Los Platanitos.”

Expresión dramatizada

En el curso de Oración Pública, quedó claro que los residentes favorecen representaciones kinéticas como la música y el teatro para expresarse. En las actividades del Teatro del Oprimido, los participantes pudieron tomar diferentes roles y usar sus brazos para hacer gestos, sus voces para expresar sus frustraciones y su postura para demostrar su confianza. Para los que tenían miedo de hablar, asumir un personaje

los permitió expresarse. Como dijo Fany Moisés, cuando está asumiendo un rol, “es un momento para no tener miedo.” Y en las palabras de Evelyn Hernández, “El drama es un medio de expresión más directo y reflexivo también. Y con eso pudimos botar el miedo para poder comunicar las necesidades básicas en nuestra comunidad y eso fue el objetivo principal.” Inspirándose en las sesiones de práctica realizadas durante el curso, las miembros de Mujeres Unidas y el equipo de investigación implementó el Teatro de la Oprimida como representación pedagógica durante la conferencia para expresar las frustraciones de la comunidad frente a las demoras y los despojos del proyecto de la CAASD.

Una de las formas más impresionantes en que los miembros de la comunidad se expresaron a través de performance fue el evento cultural, el cual fue el primero en llevarse a cabo dentro de Los Platanitos. El evento fue realizado en el nuevo espacio abierto frente de la oficina de Mujeres Unidas, el cual fue el enfoque de los talleres de diseño participativo descritos en capítulos anteriores. La coordinación de este evento cultural se hizo en un principio en conjunto con el equipo

de UT-Austin, pero toda la logística para la creación del escenario, el audio, las sillas, los toldos y las personas que estarían presentando fue propiamente de toda la comunidad. El día del evento, se logró observar el nivel de organización que la comunidad tiene y el empeño que le pusieron a la elaboración. A pesar de que el espacio abierto en donde se hizo la actividad era habitado antes por familias, la comunidad ha encontrado un espacio de encuentro comunal para reunirse. La alegría de la comunidad se sentía dentro de ese espacio donde la comunidad ha reclamado como su lugar de convivencia. Según Evelyn Hernández, “Todavía se nos acerca gente y nos dice que estuvo muy bonito y que llegó mucha gente. Y eso es un motivo de seguir trabajando para cambiar la comunidad.”

Este evento cultural demuestra cómo se ha generado un sentido de pertenencia y unidad dentro un espacio que ha sufrido por varios años la falta de servicios básico de subsistencia y donde el estado ha intervenido hasta hace un par de años. Tal como se expresa Amauri Santana: “En Los Platanitos nunca se había hecho algo así. Y eso lo vamos a llevar siempre en el corazón.” Por lo tanto el evento generó que toda la comunidad se centrara en

la celebración de su lucha por un nivel de vida digna usando el arte para expresar sus ideas de alegría, agradecimiento, y problemas que siguen afectando a las familias. La performance a través de diferentes medios de representación de ideas de la comunidad ha reforzado su confianza en la toma de espacios que usualmente la comunidad no frecuenta participar.

Figures

Ilustración 6.1 *Conference poster, “La Resiliencia y el Derecho a la Ciudad,” March 2018.*

Ilustración 6.2 *Members of Mujeres Unidas presenting the group at the closing of the March conference in Los Platanitos.*

Ilustración 6.3 *Building the stage in Los Platanitos for the concluding event of the March conference.*

Ilustración 6.4 *The song Mi Barrio was recorded on CDs especially for the March conference.*

Ilustración 6.5 *Children from Los Platanitos participating in the March conference.*

Ilustración 6.6 *Selected images from the Los Platanitos Youth Photography Project were displayed at the March conference exhibit.*

Ilustración 6.7 *Filomena Polonia’s video was presented during a roundtable with storytellers and youth during the March conference.*

Ilustración 6.8 *Lyrics to the song “Mi Barrio” written and performed at the March 2018 conference by Ambiorix Martinez, Amauri Santana and Ezekiel Paula.*

DISCUSIÓN DISCUSSION

En nuestra investigación buscamos documentar las respuestas emocionales de las mujeres al desplazamiento que está ocurriendo actualmente en Los Platanitos, a la vez comprendiendo las percepciones complejas y contradictorias de los beneficios derivados del proyecto de infraestructura de la CAASD. Aunque pretendemos resaltar estas dinámicas paradójicas, nuestro análisis socio-emocional no pudo captar plenamente las corporizaciones y actuaciones de las mujeres. Por medio de sus respuestas emotivas, voces

rotas y lágrimas, las mujeres demostraron vínculos con sus hogares anteriores, aunque a la vez expresaban su esperanza en el gobierno. Así se efectúa la gobernanza en la República Dominicana por la promulgación de la esperanza y la incertidumbre. Sin embargo, mientras las mujeres son forzadas a esperar una solución a la obra de infraestructura, ellas construyen nuevas narrativas de derechos a la ciudadanía, la inclusión de las mujeres en la gobernanza barrial y la cohesión comunitaria.

La obra de la CAASD también ha iluminado las políticas exclusivas de la modernidad. Aunque muchos residentes celebran la nueva calle que cubre la cañada como un símbolo de modernidad y aprovechan los nuevos espacios abiertos para levantar nuevos negocios y disfrutar de actividades recreativas, otros residentes sufren la pérdida de sus hogares y redes sociales. Es importante entonces recordar que la “modernidad” es una construcción social, promovida desde Europa en conjunto de la expansión del sistema capitalista. Por lo tanto, como Perry (2013) menciona no es extraño que en la actualidad se vea la construcción desigual de ciudad para mantener beneficios de género, raza y clase impuestos por los imperios. El proceso socio-

In our research we sought to document women’s emotional responses to the displacement taking place in Los Platanitos, while at the same time understanding the complex and contradictory perceptions of the benefits derived from the CAASD infrastructure project. While we sought to draw attention to these paradoxical dynamics, our socio-emotional analysis could not fully capture women’s embodiments and performances. Through their emotional responses, broken voices, and tears, the women demonstrated their attachment to their former houses, while at the same time, they consistently voiced their hope in the government. Governance in the Dominican Republic is thus effected in part through the promulgation of hope and uncertainty. However, while women are forced to wait for a resolution to the infrastructure project, they construct new narratives of citizenship rights, women’s inclusion in neighborhood governance, and community cohesion.

The CAASD infrastructure project has also illuminated the exclusionary politics of modernity. Even though many residents celebrate the new road which covers the cañada as a symbol of modernity and take advantage of the new open spaces to construct new businesses and pursue recreational activities, other residents suffer the loss of home and social networks. It is thus important to remember that “modernity” is a social construct promoted from Europe as part of the expansion of a capitalist system. Therefore, as Perry (2013) writes, it is not strange that we currently see the unequal urban development that maintains benefits along the lines of race, gender, and class imposed by empire. When we analyze cases of self-built neighborhoods like Los Platanitos, where residents are in fact excluded by the state, it is clear that the socio-political process that defines who are citizens and who are not remains intact. In spite of this fact, communities maneuver and

político que define quiénes son ciudadanos y quiénes no, sigue intacto cuando analizamos el caso de barrios informales como el de Los Platanitos, ya que los residentes se encuentran con exclusiones de parte de estado. Sin embargo, a pesar de ello, estas comunidades navegan y crean formas de vida en la que buscan la inclusión y reconocimiento de un

estado racista y desigual.

Audre Lorde (1977), autora negra caribeña-estadounidense, habla de la “transformación del silencio en lenguaje y en acción como un acto de auto-revelación.” Lorde plantea que este silencio proviene de las vulnerabilidades que las mujeres negras experimentan cuando se hacen visibles al mundo exterior. Estos

miedos se manifiestan por medio de la “despersonalización” del racismo y machismo presente en los espacios públicos. Las personas que han conocido personalmente a Mujeres Unidas recuerdan como muchas de ellas no hablaban en espacios públicos hace diez años. Sin embargo, al participar en foros públicos como la conferencia, ahora las mujeres están rompiendo y transformando ese silencio, reclamando espacios comunales, académicos y profesionales, hablando por ellas mismas y tomando acción para que sus voces sean escuchadas.

Durante los últimos diez años, la colaboración de UT Austin ha buscado desarrollar una praxis de investigación comunitaria comprometida en la cual los residentes juegan un rol central como co-investigadores junto con los estudiantes. Este proceso ha producido perspectivas enriquecedoras frente a los retos y las oportunidades de la planificación en Los Platanitos, además de estrategias más creativas que permiten que los residentes tomen el control sobre los procesos de desarrollo comunitario. El acto de pensar y aprender juntos continuamente produjo reflexiones poderosas en la conferencia que tomó lugar en



Ilustración 7.1 *Callejon en Los Platanitos.*



Ilustración 7.2 *Las escaleras que conducen al colmado de Pica en Los Platanitos.*



Ilustración 7.3 *Subiendo las escaleras junto al proyecto de lombricultura en Los Platanitos.*

Porque si se puede lograr los objetivos cuando una comunidad se une para cambiar y para transformar y desarrollarnos como seres humanos. Y así cambiar e intercambiar conocimientos con tejidos sociales.

— Evelyn Hernández

marzo del 2018. Los estudiantes, residentes, colaboradores locales y académicos invitados compartieron sus experiencias como profesionales e investigadores de planificación enfocados en cuestiones de equidad y cambio social en ciudades latinoamericanas. Aún más emocionante, los residentes de Los Platanitos apropiaron del espacio de la conferencia en el campus universitario y élite de la UNPHU para liderar paneles, presentar sus perspectivas, hacer preguntas, presentar dramatizaciones e identificar conexiones entre las luchas por la tierra y los derechos a la ciudad alrededor de América Latina. También por primera vez se identificaron públicamente como co-investigadores con el proyecto de UT Austin

La facilidad que mostraban los residentes en presentar su propio conocimiento y apoderarse del proceso investigativo sugiere

build lives that seek inclusion and recognition from a racist and inequitable state.

The Caribbean-American Black author, Audre Lorde (1977), speaks of the “transformation of silence into language and action as an act of self-revelation.” Lorde states this silence comes from the vulnerabilities that Black women experience as they become visible to the outside world. These fears are manifested through the “depersonalization” of racism and machismo present within public spaces. Those who have personally known the women of *Mujeres Unidas* recount how many of them did not speak in public spaces ten years ago. However, by participating in public forums such as the conference, the women are now breaking and transforming that silence. The women are claiming communal, academic, and professionalized spaces, speaking for themselves and taking action to have their voices heard.

Over the last 10 years, the UT Austin collaboration with Los Platanitos has sought to develop an engaged community research praxis, in which residents play a central role as co-researchers alongside students. This process has led to rich insights regarding planning challenges and opportunities in Los Platanitos, as well as more creative strategies that enable residents to take control over community development processes. Ongoing thinking and learning together produced powerful reflections at the March 2018 conference. Students, residents, local partners, and visiting scholars shared their experiences as planning practitioner-scholars concerned with questions of equity and social change in Latin American cities. Perhaps most excitingly, residents from Los Platanitos appropriated the conference space on the elite university campus of the UNPHU to lead panels, present their insights, ask questions, perform skits, and draw connections with struggles for land and rights to the city throughout Latin America. They also publicly identified themselves as co-researchers with the UT Austin project for the first time.

“Because one can achieve one’s goals when the community unites to change and transform and develop ourselves like human beings. And that way exchange knowledges through the social fabric.”

— Evelyn Hernández

Residents’ ease in presenting their knowledge and taking ownership over the research process suggests an increased confidence in themselves as community leaders and planners in their own right. In particular, methods grounded in popular education and performance-based strategies have helped encourage residents to step into these roles and assert their agency. Their insights and proposed solutions derive from lived experiences in a self-built neighborhood struggling to improve community quality of life in the face of institutional indifference and strategic neglect. It is therefore crucial that practitioners take this knowledge seriously and support its development through partnerships, resources, and capacity building developed in a spirit of critical pedagogy that values everyone’s knowledge equally. Researchers must take particular care to continually share and consult their work with community members, in order to ensure that it remains accessible to co-researchers as well as ensure they feel comfortable with representations of their work.

The last decade of UT Austin-Los Platanitos collaboration forms part of a broader shift from residents describing themselves as “the corner of the forgotten people” to proudly introducing themselves as community leaders; as co-researchers contributing to ongoing knowledge production; and as contributors to the city with rights to dignified lives. Many environmental and social injustices remain in Los Platanitos, and the fate of interventions such as the CAASD project remains uncertain and deeply concerning. In spite of these continuing challenges, we hope

una confianza aumentada en ellos mismos como líderes comunitarios y planeadores por derecho propio. Especialmente, los métodos basados en la educación popular y la dramatización han ayudado a animar a los residentes a asumir esos papeles y ejercer

su poder de acción. Sus observaciones y soluciones propuestas salen de su experiencia vivida en un barrio popular que se encuentra luchando para mejorar la calidad de vida comunitaria frente a la indiferencia institucional y el abandono estratégico, por

lo tanto es esencial que los profesionales de planificación y desarrollo tomen en serio este conocimiento y apoyen su profundización por medio de articulaciones, recursos y capacitaciones desarrolladas de una matriz de pedagogía crítica, la que valora de igual manera el conocimiento de todos. Los investigadores en particular tienen que ocuparse de consultar y compartir constantemente su trabajo con los miembros de la comunidad, con el fin de asegurar que permanezca asequible a los co-investigadores y que ellos estén conformes con las representaciones de su trabajo.

La última década de colaboración entre UT Austin y Los Platanitos forma parte de un cambio más amplio por parte de los residentes, desde describirse como “el rincón de los olvidados” a presentarse orgullosamente como líderes comunitarios, co-investigadores que están aportando a un proceso continuo de producción de conocimiento y contribuyentes a la ciudad con el derecho a una vida digna. Muchas injusticias ambientales y sociales siguen existiendo en Los Platanitos y el destino de las intervenciones como la obra de la CAASD sigue siendo un tema de mucha incertidumbre y preocupación. A pesar de estos desafíos continuos, esperamos que



Ilustración 7.4 *Entrada a un colmado en Los Platanitos.*

estos esfuerzos de planificación colaborativa y auto-reflexiones críticas hayan ayudado a desarrollar un análisis compartido y una infraestructura social que pueden servir para los próximos diez años de trabajo en Los Platanitos.

that these collaborative planning efforts and critical self-reflections have helped develop a shared analysis as well as social infrastructure that can be leveraged toward the next ten years of work in Los Platanitos.

Figures

Ilustración 7.1 *Alleyway in Los Platanitos.*

Ilustración 7.2 *The stairs leading down to Pica's colmado in Los Platanitos.*

Ilustración 7.3 *Climbing the stairs next to the vermicomposting project in Los Platanitos.*

Ilustración 7.4 *Entrance to a colmado in Los Platanitos.*

Bibliografía ampliada

Extended Bibliography

Auge, M. (1992). *Los “no lugares” espacios del anonimato: Una antropología de la Sobremodernidad* (Quinta). Barcelona: Editorial Gedisa, S.A.

Corser, R. & N. Gore. (2009). Insurgent architecture: An alternative approach to design-build. *Journal of Architectural Education*, 32-39.

Denzin, N. K. (2003). *Performance Ethnography: Critical Pedagogy and the Politics of Culture*. New York: Sage Publications.

Erdman, J. & R. Weddle. (2002). Designing/Building/Learning. *Journal of Architectural Education* 55 (3): 174-179.

Finsterbusch, K. (1980). *Understanding Social Impacts: Assessing the Effects of Public Projects*. New York: Sage Publications.

Gibson-Graham, J. K. (2005). Surplus possibilities: Postdevelopment and community economics. *Singapore Journal of Tropical Geography*, 26 (1), 4-26.

Gibson-Graham, J.K. (2008). Diverse economies: performative practices for ‘other worlds.’ *Progress in Human Geography* 32 (5): 613-632.

Grasmuck, S. and Espinal, R. (2000). Market success or female autonomy? Income, ideology, and empowerment among microentrepreneurs in the Dominican Republic. *Gender and Society* 14 (2): 231-255.

Gruenewald, D. (2003). The best of both worlds: A critical pedagogy of place. *Educational Researcher* 32 (4): 3-12.

Lorde, Audre. (1984). *Sister Outsider: Essays and Speeches*. New York: Ten Speed Press.

Luansang, C. and S. Boonmahathanakorn. (2012). The role of community architects in upgrading: Reflecting on the experience in Asia. *Environment & Urbanization* 24 (2): 497-512.

Lydon, M. and A. Garcia. (2015). *Tactical Urbanism: Short-term Action for Long-term Change*. Washington, DC: Island Press.

Miraftab, F. (2009). Insurgent planning: Situating radical planning in the Global South. *Planning Theory* 8: 32-50.

Nagar, R. (2013). Storytelling and co-authorship in feminist alliance work: reflections from a journey. *Gender, Place & Culture* 20 (1): 1-18.

Navarro, A. (1996). Desarrollo urbano en República Dominicana: preocupaciones y expectativas. In Ciudad Alternativa (Ed.), *Antología Urbana de la Ciudad Alternativa* (pp. 13-18). Santo Domingo, DR: Ciudad Alternativa.

Navarro, Andrés and Ayacx Mercedes. 1996. Organizaciones barriales, mejoramiento urbano y desarrollo de la ciudad. In *Antología Urbana de la Ciudad Alternativa*, pp. 57-67. Santo Domingo: Ciudad Alternativa.

Pelling, M. (2002). Assessing urban vulnerability and social adaptation to risk: Evidence from Santo Domingo. *International Development Planning Review* 24 (1): 59-76.

Perry, K. (2009). *From the “Margins of the Margins” in Brazil: Black Women Confront the Racial Logic of Spatial Exclusion*. Center for Urban and Global Studies at Trinity College Working Paper 1(5).

Pratt, G. (2004). Feminist geographies: spatialising feminist politics. In P. Colke, P. Crang & M. Goowin (Eds.), *Envisioning Human Geographies* (pp. 128-145). London: Edward Arnold.

Ramanath, R. (2016). Defying NGO-ization?: Lessons in livelihood resilience observed among involuntarily displaced women in

Mumbai, India. *World Development* 84: 1-17.

Sandercock, L. (2003). Out of the closet: The importance of stories and storytelling in planning practice. *Planning Theory & Practice* 4 (1): 11-28.

Simone, A. M. (2004). People as infrastructure: intersecting fragments in Johannesburg. *Public Culture*, 16(3), 407-429.

Sletto, B. (Ed.) (2008). *El rincón de los olvidados: Métodos para el estudio de riesgo y vulnerabilidad en asentamientos precarios*. Austin: University of Texas at Austin.

Sletto, B. (Ed.) (2010). *Hacia un camino limpio: Gestión comunitaria de desechos sólidos en asentamientos precarios*. Austin: University of Texas at Austin.

Sletto, B. (Ed.) (2012). *Los cinco corazones: Desarrollo integral y salud ambiental a través de la lombricultura comunitaria*. Austin: University of Texas at Austin.

Sletto, B. (Ed.) (2014). *Buenas cosas para ver: La etnobotánica y desarrollo integral en asentamientos precarios*. Austin: University of Texas at Austin.

Sletto, B. (Ed.) (2016). *Entrelazando miradas: Hacia una nueva visión de la infraestructura socio-*

comunitaria. Austin: University of Texas at Austin.

Sletto, B. (Ed.) (2017). *Tocando puertas: La planificación insurgente a través de la pedagogía crítica*. Austin: University of Texas at Austin.

Strier, R. (2010). Women, poverty, and the microenterprise: Context and discourse. *Gender, Work and Organization*, 17 (2), 195-218.

Sweet, E. L and S. O. Escalante. (2015). Bringing bodies into planning: Visceral methods, fear and gender violence. *Urban Studies Journal* 52 (10): 1826-1845.

Tagle, R. (2003). Building learning-centered communities through public engagement. *New Directions for Youth Development*, 97, 45-58.

Tan, Y., G. Hugo and L. Potter. (2005). Rural women, displacement and the Three Gorges Project. *Development and Change* 36 (4): 711-734.

Van Hulst, M. (2012). Storytelling, a model of and a model for planning. *Planning Theory* 3: 1-20.

Yunén, R. E. (1992). *La ciudad del presente*. In *La Ciudad en el Tiempo* (pp. 72-101). Santo Domingo: Ciudad Alternativa.

APÉNDICE
APPENDIX

APENDICE A

APPENDIX A

**RESÚMENES
DE MÉTODOS
METHOD SUMMARIES**

Resumen de métodos: Conversatorio sobre una planificación crítica

Lista de Materiales Requeridos

- Ejemplos de documentos e imágenes
- Lapicero
- Cuaderno
- Preguntas de encuestas

Preparación:

Un conversatorio crítico sobre el desarrollo comunitario debería impulsar a los participantes analizar los procesos y resultados de la planificación liderada por las instituciones y entender las relaciones entre diferentes escalas geográficas. Conforme a los principios de la educación popular, este análisis debería surgir desde las experiencias vividas de los habitantes del barrio que experimentan injusticias sociales y ambientales de una manera directa, asimismo validando sus roles como líderes comunitarios con conocimiento valioso para aportar a un desarrollo comunitario más equitativo.

Pasos:

1. Buscar documentos de planificación de fuentes disponibles al público, como mapas, planes maestros, planes estratégicos y planes integrales de las relevantes entidades públicas y privadas. También indagar sobre la cobertura mediática de sus proyectos.
2. Tomar apuntes e identificar prioridades y narrativas claves de estos documentos. Anotar las fuentes para incluirlas en una lista de referencias para los facilitadores.
3. Escoger 5 a 10 imágenes de los documentos oficiales de planificación y la cobertura mediática que demuestran los temas claves.
4. Diseñar una guía para la reunión con los facilitadores que utilizará las imágenes seleccionadas para impulsar una conversación sobre las prioridades del desarrollo. Incluir preguntas y apuntes breves para cada imagen. Dependiendo del tema discutido, podrías organizarlas cronológicamente o por escala (por ejemplo desde el nivel micro hasta el macro).
5. Identificar un horario y lugar para el conversatorio. Tomar el tiempo para invitar a las personas personalmente.
6. Comenzar la sesión con presentaciones y una pregunta general de cómo están los participantes, e invitarlos a compartir eventos actuales más generales. Y luego, repasar la agenda para la sesión y solicitar otros puntos que se puedan agregar.
7. Si hay un proyecto específico o prioridad de planificación que es de bastante preocupación para los participantes, hacer algunas preguntas más sobre cómo va y que les gustaría compartir de ello.
8. Luego entrar a la conversación más estructurada sobre el contexto de desarrollo local y regional. Recordar enfatizar que éste es tu análisis preliminar como una persona que no es de la comunidad, y que estás interesada en sus comentarios, preguntas y sugerencias.
9. Mostrar las imágenes que escogiste a los participantes, guiando la conversación con los apuntes y preguntas que desarrollaste previamente. Tomar apuntes sobre las respuestas y la conversación.

10. Verificar la comprensión de los participantes y dejar la discusión fluir, ayudándoles a enfocar si se salen mucho de los temas principales.
11. Asegurar resumir las conclusiones claves y reiterar las conexiones entre diferentes escalas geográficas al final de la actividad. Invitar a los participantes a ofrecer sus opiniones sobre el análisis y hacer sus propias preguntas.
12. Utilizando los puntos claves, comenzar una lluvia de ideas para una acción o actividad adicional. Por ejemplo, ¿qué quieren hacer los participantes con este análisis? ¿Hay acciones, pedidos o exigencias que quieren hacer a los funcionarios públicos? ¿Hay actividades o procesos que les gustaría desarrollar como comunidad? Ayudar a facilitar una sesión de lluvia de ideas y planeación con estas prioridades.

Methods Summary: Critical Planning Conversation Methods

List of Required Materials

- Examples of documents and images
- Pencils or pens
- Notebook

Preparation:

A critical discussion on community development should prompt participants to analyze institutional planning processes and outcomes and understand the relationships between geographic scales. This popular education-style analysis should draw on residents' lived experiences as a community that directly experiences social and environmental injustices, and validate their roles as community leaders with valuable knowledge to contribute to more equitable community development.

Steps:

1. Research publicly available planning documents, such as maps, master plans, strategic plans, and comprehensive plans for relevant public and private entities. Also search for media coverage of their projects.
2. Take notes and identify key planning priorities and narratives. Note sources to include in reference list for facilitators.
3. Select 5-10 images from official planning documents and media coverage that illustrate key themes.
4. Develop a facilitator's guide for the meeting that uses the selected images to prompt discussion around development priorities. Include discussion questions and brief notes for each image. Depending on the issues at hand, it may make sense to organize these chronologically, or by scale (e.g. micro to macro).
5. Identify a time and place for the discussion. Take time to personally invite people to join.
6. Begin the session with introductions and more general "check-in" questions about how people are doing, and invite them to share more general updates. Review the agenda for the session and get their feedback.
7. If there is a specific project or planning priority that is of particular concern, ask a few more general questions about how that has been going, and what folks would like to share about it.
8. Then move into the more structured discussion of the local-regional development context. Remember to stress that this is your preliminary analysis as an outsider, and that you are interested in their feedback, questions, and suggestions.
9. Walk participants through the images you have selected with associated notes and questions. Take notes on responses and discussion. Check for understanding and allow discussion to flow; redirect if people get too off-track.
10. Make sure to sum up key takeaways and reiterate the connections across geographic scales at the end of the activity. Invite participants to offer their own feedback on your analysis, as well as ask questions.
11. Take key insights to brainstorm for an action or additional activity. For example, how do people want to make use of this analysis? Are there key action items, requests, or "asks"?

that they want to pose to officials? Are there activities or processes that they would like to develop as a community? Help facilitate a brainstorming and planning session on these priorities.

APENDICE B

APPENDIX B

HERRAMIENTAS
DE TRABAJO
RESEARCH TOOLS

Critical Planning Conversation Protocol/ Protocolo para dialogo crítico sobre el planeamiento



Developed by/Desarrollado por

Julia Duranti Martinez
Alex Radtke
Leon Staines

January 2018

Session 1: Critical Reflection on Local-Regional Context and Planning Processes

Sesión 1: Reflexión crítica sobre el contexto local-regional y procesos de planificación urbana

Sequencing / Secuencia: January 6 / 6 de enero

Participants / Participantes: Mujeres Unidas and other women; Youth, focusing on those affected by CAASD project; Men, focusing on those affected by CAASD project / Mujeres Unidas y otras mujeres; jóvenes, enfocando en lxs más afectadxs por la obra de la CAASD; Hombres, enfocando en lxs más afectadxs por la obra de la CAASD

Goals / Metas

- Introduce the student teams and preliminary goals and key activities of each team / Presentar los equipos de estudiantes y las metas y actividades principales de cada uno
- Ground Los Platanitos and the CAASD intervention within the city and region / Contextualizar Los Platanitos y la obra de la CAASD dentro de la ciudad y la región
- Share experiences and lessons learned from the CAASD intervention / Compartir experiencias y lecciones aprendidas de la obra de la CAASD
- Begin to elicit points and demands they want to express during March conference / Empezar a pensar puntos claves y exigencias que quieren expresar durante la conferencia en marzo

Tools / Herramientas

- Selected photos portraying CAASD representations of the work they do, development projects in Santo Domingo, and key decision makers / Fotos de la CAASD que representan el trabajo que hace, fotos de proyectos de desarrollo y fotos de las personas encargadas claves
- Blank poster paper / Hojas tamaño cartel en blanco
- Markers / Marcadores
- Voice recorder and/or laptop / Grabador para audio o computador portátil

Protocol / Protocolos

1. Welcome and Introductions / Bienvenidos y presentaciones

Good afternoon everyone. Thank you so much for coming. My name is Julia and these are my colleagues. We're planning students at UT Austin. We're so happy to be here again with all of you to continue working together on this collaborative project. First, we'd like to invite everyone to introduce themselves. Please say your name and if you are a member of a community organization, such as Mujeres Unidas or youth.

Buenos días a todas y todos y muchas gracias por venir. Mi nombre es Julia y estos son mis compañeros de la Universidad de Texas. Somos estudiantes de planeación. Estamos muy contentxs estar nuevamente aquí con ustedes para seguir trabajando juntxs en este proyecto colaborativo. Antes que todo quisiéramos invitarles a presentarse. Por favor diga su nombre y si es miembro de una organización comunitaria como Mujeres Unidas.

Thank you so much. Before we begin today's workshop we wanted to briefly describe the work we're thinking of doing together to prepare for the March conference and beyond. We have three student teams who will each focus on different issues. One team will document the impacts of the CAASD project, one will focus on gathering ideas for a proposal to present to your partners, and one team will focus on preparing for the March conference.

Muchas gracias. Antes de comenzar el taller de hoy queremos describir brevemente el trabajo que pensamos hacer juntos para preparar para la conferencia en marzo y más allá. Tenemos tres equipos de estudiantes que enfocarán en diferentes temas. Un equipo documentará los impactos de la obra de la CAASD, uno recogerá ideas para una propuesta que pueden presentar a sus colaboradores y el último equipo enfocará en las preparaciones para la conferencia.

Have one person from each team briefly describe their work.

Any questions so far? *Alguna pregunta o inquietud?*

II. Reporting on the state of the CAASD project

Are you ready to get started? Today we'd like to get a better sense of what's been going on here since our last visit, put that experience in context with city and regional planning processes, and reflect together on how we can share this experience. We know that some things are changing very rapidly, and some things are moving more slowly.

Están listos comenzar? Hoy queremos entender un poco mejor que ha pasado aquí desde nuestra última visita y cómo se encuentra la comunidad, con el fin de articular esas experiencias con los procesos de planeación urbana y regional y reflexionar juntos sobre cómo podemos compartir esas experiencias. Sabemos que algunas cosas han cambiado muy rápido y otros proyectos no tanto.

Start by prompting the group to share their experiences and perspectives on the CAASD project. Be mindful about how long each person speaks, since there will be ample opportunity for discussion throughout the week. Takes notes on the poster paper, and also notes on a laptop.

Begin with question one. The remaining questions are additional prompts in case people need more encouragement.

1. How would you describe the project's current state? What would you like to share with us about how the project has progressed since our last visit? *¿Cómo describirías el estado actual del proyecto? ¿Qué quieres compartir con nosotros sobre cómo ha avanzado la obra desde nuestra última visita?*

III. Critical Presentation of the CAASD Project

A. Picture activity to elicit initial comments on the CAASD project

Show CAASD Pictures 1-3.

Prompt reflection with questions: What does this photo show? Who's represented in this picture? *¿Qué muestra esta foto? ¿Quién está representado en esta foto?*



CAASD Picture 1 / Foto 1



CAASD Picture 2 / Foto 2



CAASD Picture 3 / Foto 3

These pictures represent the official story that CAASD is telling the public about its work. We couldn't find any other pictures or plans available of their project in Los Platanitos. But you all know that there are always more stories than the official one. What do you think of these pictures? What story is this telling? What story is it not telling?

Estas fotos representan la historia oficial que la CAASD cuenta al público sobre el trabajo que hace. Estas fueron las únicas fotos que nosotros encontramos de su trabajo en Los Platanitos. Pero ustedes ya saben que siempre hay muchas más historias que la oficial. ¿Cómo les parecen estas fotos? ¿Qué historia cuenta esta foto? ¿Qué historia no cuenta?

Possible follow up questions to prompt more discussion:

1. What did the CAASD say about the project at the beginning? *¿Qué dijo la CAASD sobre el proyecto al principio?*
2. What is the CAASD saying now? *¿Qué dice la CAASD ahora?*
3. Who is speaking on behalf of the CAASD? *¿Quién está hablando por parte de la CAASD?*
4. What is the reality? I.e. what has the CAASD done? *¿Cuál es la realidad? O sea, ¿qué ha hecho la CAASD realmente?*

5. Why do you think the CAASD started this project? *¿Por qué crees que la CAASD inició esta obra?*

B. Contextualizing the CAASD project via planning students' perspective

This obra in Los Platanitos isn't happening by itself. It's connected to a larger plan for this area, which connects to regional and even national development goals of tourism. In order to understand the objectives of a project like what the CAASD is doing here, we have to recognize the connections between places. Los Platanitos is very strategically located. It's close to the metro, the regional park, and the rivers that are being cleaned. Covering the cañada and building a large road can open the neighborhood to a through-road, connecting it more to these plans.

La obra de la CAASD no es única, es decir, no es un hecho aislado que pasa sin lógica. La obra está conectada a un plan más grande para esta zona, lo cual va vinculado a unas metas regionales y hasta nacionales de desarrollo que tiene que ver con el turismo. Para poder entender los objetivos de un proyecto como el que viene haciendo la CAASD aquí, hay que reconocer las conexiones entre los diferentes lugares. Los Platanitos tiene una ubicación muy estratégica. Está cerca al metro, el Parque Mirador y los dos ríos que están siendo saneados. Tapar la cañada y hacer una vía grande podría abrir el barrio a una carretera que conecta un lado al otro, además de conectar la comunidad aún más a estos planes.

These are pictures that we obtained from newspapers and various government websites. We wanted to show these to you, as a way of reflecting on how we understand the CAASD project in the broader context of Santo Domingo, as outsiders. Then later, we are hoping you could give us feedback on our analysis.

Estas son fotos que obtuvimos de periódicos y varias páginas web de diferentes entidades del gobierno. Queremos enseñarles estas imágenes como una manera de reflexionar sobre cómo nosotros como extranjeros entendemos el proyecto de la CAASD dentro de la panorama más amplia de Santo Domingo. Luego esperamos que compartan sus comentarios y nos den una retroalimentación sobre nuestro análisis.

I. Tourism

Show Development Picture 1

Muestra foto de desarrollo número 1

La Ciudad de Santo Domingo tiene un Gran Potencial Turístico



Esta foto demuestra la potencial turística que ve la CAASD en Santo Domingo, la cual también enfatiza mucho el gobierno nacional y forma un sector muy importante de la economía. Así se quiere pintar Santo Domingo a los extranjeros.

Aunque el turismo representa un ingreso significativo para la República Dominicana, también representa una inversión enorme en terminales cruceros, hoteles y otras instalaciones lujosas que al final no benefician a la población local y los barrios populares.

II. Green Spaces/Cinturon Verde

Show Development Picture 2

Muestra foto de desarrollo número 2



Esta foto muestra el Parque Mirador del Norte que muchos de ustedes conocen y que queda al pie de Los Platanitos. Es un ejemplo de un espacio ecológico que forma parte del “Cinturón Verde,” un proyecto aprobado por ley nacional en los años 90.

Los diferentes entidades del gobierno junto con el sector privado y hasta organizaciones promueven la importancia de espacios verdes y recreativos junto con la conservación del medioambiente, lo cual es muy importante. Sin embargo, los espacios no son asequible al público y forman parte de la misma estrategia turística que quiere presentar una imagen bonita y “moderna” para las turistas y no por el bienestar del pueblo local.

III. Environmental Clean-Up/Saneamiento

Show Development Picture 3

Muestra foto de desarrollo número 3

Sin embargo, la Contaminación Ambiental Existente Requiere Intervención Urgente



Esta foto es la única representación de comunidad que encontramos en los documentos de planificación de la CAASD. Demuestra la basura y la contaminación medioambiental como una amenaza para la industria turística y no para las personas que habitan en estos barrios.

Nos parece preocupante que casi no hay representación comunitaria en los documentos oficiales del gobierno y que las pocas que existen estereotipan a las personas, insinuando que son parte del problema y no la solución. Si bien la contaminación medioambiental es un tema de mucha preocupación, no es sólo por su impacto en el turismo sino en las vidas y cuerpos de las personas que viven en estos entornos, además no es justo echarles la culpa por problemas que son sistémicos y estructurales.

IV. Regional Planning Processes and Actors/Procesos y Actores de la Planificación Urbana

Show Development Picture 4

Muestra foto de desarrollo número 4



Esta foto seguro muchos de ustedes recordarán, ya que es de la visita del Presidente Molina a Los Platanitos, la cual fue realizada para anunciar sus intenciones a iniciar una obra de saneamiento en Los Platanitos y distribuir alimentos.

Obviamente, como se puede observar es una noticia de un medio oficial, los resultados de la implementación distan mucho de lo que se esperaba en un principio.

Show Development Picture 5

Muestra foto de desarrollo número 5



Aquí están las personas que participaron en la decisión de sanear los Ríos Ozuma y Isabela.

En esta foto se puede evidenciar cómo, a pesar de que se habla de incluir a instituciones del sector público, la Planeación se hace a puertas cerradas, contando solamente con personajes de gobierno y sin incluir a las beneficiarios-afectados por el proyecto que hará en el futuro.

V. Conclusion/Conclusión

Para concluir, en nuestro análisis el estado dominicano junto con otros actores del sector privado y organizaciones sin ánimo de lucro quieren seguir invirtiendo en el turismo como una estrategia de desarrollo económica. Esto implica la conservación de espacios verdes y el saneamiento de las cañadas y otra contaminación medioambiental pero no necesariamente para el beneficio y acceso de la misma comunidad. La obra de la CAASD aquí en Los Platanitos forma parte de este proceso y la CAASD actúa como un agente del estado en la implementación de sus prioridades.

C. Critical Response by Workshop Participants

What do you think about our perspective? Is there anything missing? *Cómo les parece nuestro análisis? Falta algo?*

Then, follow up as needed with these suggested questions:

1. How do you think this will change Los Platanitos? *¿Cómo piensan que esto cambiará Los Platanitos?*
2. What have we learned about the CAASD intervention and regional plan? *¿Qué hemos aprendido sobre la obra de la CAASD y el plan de ordenamiento territorial? ¿*
3. What were you hoping for before the project began? *¿Qué esperabas antes de que comenzó el proyecto?*
4. What do you hope/expect now? *¿Qué esperas ahora?*

Take notes on the poster paper, and also notes on a laptop.

IV. March Conference Brainstorm

Start by posing questions to the group and take notes on the poster paper, and also notes on a laptop. Make sure everyone gets to make suggestions.

A. What Points

Now that we've discussed the project and recognized some of the larger processes at play, we'd like to start to think about the most important points you want to make at the conference, and how you want to make them. Was there something we missed in our presentation...did you think of something new today? What points do you want to make at the conference?

Ya que hemos conversado un poco sobre el proyecto y reconocido algunos de los otros procesos que están en juego, querremos empezar a pensar los puntos más importantes que ustedes quieren hacer en la conferencia, y cómo quieren hacerlos.. ¿Faltó algo en nuestra presentación? ¿Se les ocurrió algo nuevo hoy que quieren decir? ¿Cuáles son los puntos más importantes que quieren que las personas que asisten a la conferencia entiendan?

B. How to Present

How do you want to present this information? We may want to do a powerpoint, but what are other ways we can present this information in addition to powerpoints? (e.g. youth dance performance, photo exhibit, songs, play, panels)? What are the advantages and disadvantages of these options?

¿Cómo quieren presentar esta información? Tal vez querrán hacer una presentación con guía positiva, pero cuáles son otras maneras de exponer esta información (por ejemplo un baile, exposición de fotos, canciones, obras, paneles)? ¿Cuáles son las ventajas y desventajas de estas opciones?

C. DIY Urbanism

We could also present or build something here in Los Platanitos. Visitors from other countries will attend the conference, and also government officials and civil society organizations. Can you think of something we can build or place or perform in the open area by the MU office, or along the new road, or at the place where the pipe ends, to illustrate the points we will be making in the actual conference at UNPHU? Any suggestions welcome...and keep thinking about this!

También podríamos presentar o construir algo aquí en Los Platanitos. Finalmente, como ya sabrán, visitantes de diversos países estarán en la conferencia, además de funcionarios del gobierno y organizaciones sociales. ¿Pueden pensar en algo que podamos construir o instalar en un espacio abierto en la comunidad para respaldar las presentaciones que vamos a hacer en la conferencia en la UNPHU? Cualquier sugerencia es bienvenida y pueden seguir pensando en esta idea.

Show DIY Urbanism Pictures as examples.

<https://atenistas.org/2014/01/19/periz/>



Anexo: Referencias para el facilitador

Appendix: Facilitator References

Turismo

<https://acento.com.do/2014/economia/1168839-el-ozama-entre-basura-y-pobreza-9-anos-despues-de-tener-vecinos-ricos/>

- Grupo Vecini quiere construir un gran proyecto turístico por el litoral (Sans Souci) pero se enfrenta el problema de contaminación de los aguas, creado en gran parte por la basura de los asentamientos
- El proyecto está ligado con el plan presidencial de promover turismo por crucero.
- Se preocupa que el primer impresión de los turistas sea de un río sucio (Ozama e Isabela)
- Está en proceso un plan para un gran planta de tratamiento para tratar agua pero va a requerir otros esfuerzos para sanear el agua completamente.
- Contaminación viene también de varias fábricas industriales ubicados cerca a los ríos.
- El Ministro del Medio Ambiente y la Autoridad Portuaria no tienen plan para sanear los ríos

<https://listindiario.com/la-republica/2017/08/01/476402/rios-ozama-e-isabela-son-liberados-de-desguazadero>

- Describe la resolución 13-2016 que prohíbe el desguace y reparación de barcos en fuentes acuíferos, con el fin de reducir la contaminación de los dos ríos
- Reconoce el papel de las empresas privadas y el turismo en la contaminación hasta un cierto punto, pero promueve la idea de que el cuidado de las aguas de de todos
- Tiene una meta de que 100 por ciento de la población del Gran Santo Domingo manejará sus aguas residuales dentro de 10 años en lugar de verterlas en los ríos
- Comentario: Demuestra que el saneamiento de las cañadas va vinculado con un esfuerzo de saneamiento más amplio

<http://www.sansouci.com.do/puerto/terminales/terminal-sansouci/>

- Página oficial de la terminal crucero Sanscouci, la cual ya fue construido con una inversión de \$100 millones USD e inaugurado en el 2009

<https://www.diariolibre.com/economia/el-proyecto-turistico-sansouci-despega-en-enero-esperans-desarrolladores-AE1134075>

- El crucero de Sanscouci ya fue construido con una inversión de \$100 millones USD. La segunda fase del complejo turístico Sanscouci inició en enero del 2016 con una inversión de \$900 millones USD durante 15 años.
- Esperan traer más de 500.000 turistas al puerto turístico principal además de lo que esperan traer con su nueva centro de convenciones, lo cual será construido por la Ribera Ozama
- El nuevo complejo ocupará 485,000 metros cuadrados. Precisan que no habrá desplazamientos ya que tomará el lugar de la antigua base de la armada dominicana

<https://www.listindiario.com/la-republica/2011/10/31/209194/dragado-en-puertos-afianzara-el-turismo>

- También plantea que el dragado del puerto y saneamiento de las aguas de Santo Domingo realizado en el 2011 promoverá el turismo
- Destaca que además de construir o mejorar instalaciones portuarias tienen que alterar la profundidad del puerto, o sea el ambiente físico, con dragados, los cuales sacan sedimento y chatarra que inundan las riberas en temporadas de lluvias
- Terminales Don Diego y Sanscoucí son los principales beneficiarios de este proyecto, ya que recibirán grandes buques turísticos

Parks and Greenbelt

<https://www.diarionibre.com/noticias/el-cinturn-verde-de-santo-domingo-NKDL137903>

- Plantean que el cinturón verde, creado en 1993 por orden presidencial, está en riesgo de perderse, hay que cuidar la naturaleza, aguas y espacios verdes que vinculan toda la capital
- Enfatiza la importancia de la conservación de las zonas verdes, pero insinuando que los barrios informales representan un riesgo a esos espacios
- Importancia del Parque Mirador del norte, creado en 1996, y espacios recreativos para las familias--pero para quiénes?
-

Regional Planning Processes and Decision Makers

<https://presidencia.gob.do/index.php/noticias/plan-para-saneamiento-de-rios-ozama-e-isabela-debe-estar-listo-en-tres-semanas>

- Plan para saneamiento de ríos Ozama e Isabela debe estar listo en tres semanas.
- Figuran entre los presentes, Bautista Rojas Gómez, ministro de Medio Ambiente; Gustavo Montalvo, ministro de la Presidencia; Juan de los Santos, alcalde de Santo Domingo Este, entre otros.
- Esta comisión, está compuesta por diversas instituciones del sector público, gobiernos locales, organizaciones comunitarias, empresas privadas y asociaciones sin fines de lucro que tienen una trayectoria de trabajo con los pobladores de esta zona.
- Montalvo instó a los comisionados a trabajar arduamente en la elaboración de un Plan de Acción para el manejo de las cuencas, a fin de poder presentar un cronograma de trabajo en un plazo de 3 semanas. (Comentario León: Aunque la rapidez es cualquier proyecto es deseada, que se quiera hacer en un plazo de tres semanas puede no ser la mejor estrategia para que un proyecto realmente sea participativo).

<https://noticiasbonao809.blogspot.com/2016/02/video-gobierno-saneara-canada-danilo.html>

- El presidente Danilo Medina realizó este viernes una visita sorpresa al sector Los Platanitos, en Los Guaricanos.
- Se comprometió con la comunidad a sanear la cañada y reparar decenas de viviendas en mal estado.
- Danilo Medina instruyó a los funcionarios que le acompañaron, a realizar el saneamiento de la cañada y la reparación de las casas.

- La visita sorpresa de Danilo Medina a Los Platanitos, causó gran algarabía entre los comunitarios, quienes salían de sus casas y mostraron su regocijo, debido a que por fin verán resueltos los inconvenientes que tenían con la cañada.

<https://villainfodigital.blogspot.com/2016/02/le-toco-los-platanitos-de-villa-mella.html>

- Danilo se comprometió con la comunidad a sanear la cañada y reparar decenas de viviendas en mal estado.
- La visita duró 20 minutos en la cañada.
- Luego de observar la situación, el presidente Danilo Medina instruyó a los funcionarios que le acompañaron, a realizar el saneamiento de la cañada y la reparación de las casas.

Food was distributed in connection with the president's visit...:

<http://rdnoticias.com/presidente-medina-ordena-intensa-jornada-de-raciones-alimenticias-en-los-platanitos-los-guaricanos/>

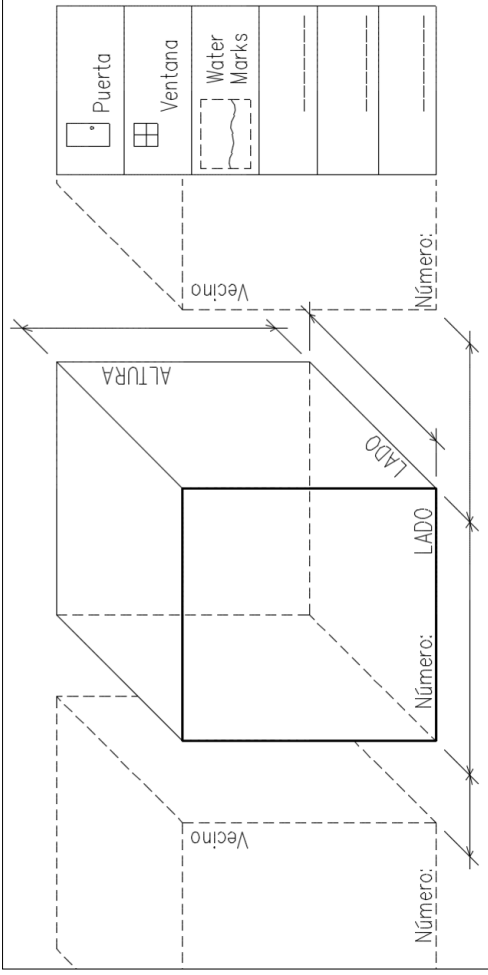
- Presidente Medina ordena intensa jornada de raciones alimenticias en Los Platanitos, Los Guaricanos
- Habitantes del marginado sector Los Platanitos en Los Guaricanos de Santo Domingo Norte, recibieron con júbilo a numerosos camiones cargados de raciones de alimentos crudos que envió el presidente de la República, Danilo Medina, a través del Plan de Asistencia Social de la Presidencia.

CAASD Plan

- Plantea que Santo Domingo tiene gran potencial turística pero que la contaminación medioambiental y el antiguo sistema de abasto de agua representan amenazas para ella
- Plan enfatiza que el alcantarillado y sistema de suministro de aguas de Santo Domingo es obsoleto e insuficiente para la población proyectada para el área metropolitana y una “ciudad moderna”
- La CAASD estima que apenas el 5 por ciento de la población tiene acceso al tratamiento de aguas residuales, y solo 4 plantas de 12 existentes están operando
- La CAASD decidió promover la descentralización del tratamiento de aguas por medio de un proceso con múltiples fases

MAPEO DE CAMPO – FORMULARIO DE CONSTRUCCIONES LOS PLATANITOS 2018

Fecha:
Dueño de casa:
Renta: sí ___ no ___ Padre/Madre de Familia:
Número de casa:
Page in Map Book:



Mide la construcción, dibuja y haz anotaciones de tus observaciones:

Notas: _____

Observa si el edificio sigue ahí S N

1. Observa si el edificio se movió S N

2. Es un edificio nuevo respecto al 2008 S N Notas: _____

3. Características del nuevo edificio:

Piso: Tierra Concreto Tablón **Techo:** Madera Concreto Lámina

Paredes: Madera Block concreto Lámina Otro: _____

Notas: _____

4. Para todos los edificios, anota si son:

Casas Negocios Edificios públicos Otro, especifica _____

5. Cercanía a la tubería principal: _____

6. Tiene tuberías transversales: S N Distancia a la casa: _____

Ancho: _____

En caso que sí, fueron construidas por: el gobierno los habitantes

Fecha de construcción (mes/año): _____

7. Anota el número/código de la tubería transversal. Anota su ubicación en el mapa usando el mismo número/código: _____

8. Anota si el inodoro (baño) esta:

Funcionando apropiadamente No hay inodoro Hay, pero desconectado

¿Por qué fue desconectado? _____

¿Cuándo fue desconectado? (mes/año) _____

9. ¿Considera que las inundaciones están peores que antes cuando llueve?

S N, si **SI**:

¿Se inunda más rápido? S N, si **SI**, explica: _____

¿Se inunda más? S N, si **SI**, ¿cuánto más en centímetros? _____

¿Dura más inundado? S N, si **SI**, ¿Cuándo tiempo más? _____

10. ¿Hay algún otro problema relacionado con la tubería?

Basura ___ Animales ___ Malos olores ___ Ruido ___ Otro: _____

12. Toma fotos del edificio y anota número de las fotografías: _____

13. Toma fotos de la tubería y la calle. Anota números de las fotografías: _____

14. Anota el ancho de la carretera: _____

15. Anota el punto en el mapa donde se midió el ancho: _____

16. Anota la elevación del piso de la casa hasta encima de la carretera: _____

Mirando a través de los ojos de las mujeres desplazadas en Los Platanitos
Encuesta realizada en el enero del 2018

Información personal

1. ENTREVISTADOR(A): _____
2. NOMBRE Y EDAD DE LA ENTREVISTADA: _____
3. FECHA: _____
4. NÚMERO DE LA VIVIENDA: _____

CARACTERÍSTICAS SOCIODEMOGRÁFICAS

5. ¿Podría identificar en el mapa la ubicación (actual y anterior) de su vivienda?
Nota: Junto con la entrevistada, identifique los puntos de referencia, pregunte por los nombres de los vecinos antiguos /nuevos y tome fotografías de la vivienda anterior y actual para ubicar y describir los sitios de ambas viviendas.

Vivienda anterior	Vivienda actual

6. ¿Cuántas familias vivían/viven en?
7. ¿Cuántas personas en total vivían/viven normalmente en esta vivienda?
8. ¿Cuántas personas del sexo masculino vivían/viven normalmente en esta vivienda?
9. ¿Cuántas personas del sexo femenino vivían/viven normalmente en esta vivienda?
10. ¿Cuántas niños/niñas vivían/viven normalmente en esta vivienda?

11. ¿Cuántas personas de las siguientes edades vivían/viven en esta vivienda?

Edades	Vivienda anterior	Vivienda actual	Edades	Vivienda anterior	Vivienda actual
0 – 14			55 – 64		
15 – 24			65 – 74		
25 – 34			75 – 85		
35 – 44			85+		
45 - 54					

12. ¿Cuántos años tiene su familia viviendo en...?
Años

Los Platanitos	Vivienda anterior

13. ¿Cuánto tiempo tiene su familia viviendo en esta vivienda ? _____ meses

14. ¿Cuántas personas en su casa trabajaban/trabajan de las siguientes maneras?

Vivienda anterior	Vivienda actual

- a) Trabajo formal, permanente (sueldo o salario fijo)
- b) Trabajo formal, por temporada
- c) Trabajo informal de chiripero (ventarrillo, negociante, vendiendo fruta)
- d) Otro tipo de trabajo informal (tejiendo mallitas)

15. ¿Podría calcular cuánto dinero necesita para el gasto familiar diario?

Vivienda anterior	Vivienda actual
\$ PD	\$ PD

Gasto diario

16. ¿Cuánto gana/gana mensualmente? (en Pesos Dominicanos- \$PD) (NO PREGUNTAR)

	Vivienda anterior	Vivienda actual
Menos de 1,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1,000-1,999	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2,000-3,299	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3,300-4,699	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4,700-6,599	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6,600-11,399	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11,400-16,999	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17,000+	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sin declarar	N/A	N/A

17. ¿Tenía título de propiedad el solar donde estaba su anterior vivienda?

- Si No No, pero estaba en trámite

18. Su anterior vivienda era...

- Propia por derecho de posesión
- Propia y pagándola
- Propia y pagada totalmente
- Propia por donación
- Propia, heredada
- Alquilada

Otra: _____

COMPROMISOS INSTITUCIONALES Y MECANISMOS DE COMPENSACIÓN

19. Su actual vivienda es:

- Alquilada: pagos mensuales por _____ \$ Pesos Dom.

Prestada

Otra: _____

20. ¿Actualmente, quién esta pagando el alquiler de esta vivienda?

La CAASD

Yo y mi esposo

Yo

Otro: _____

21. ¿Cómo la CAADS realiza los pagos para cubrir el alquiler de esta vivienda?

CAADS paga directamente al propietario de la vivienda: Cheque ___ Efectivo ___

CAADS entrega a mi familia _____ \$ Pesos Dom., el ___ de cada mes(es)

CAADS deposita _____ \$ Pesos Dom. en una cuenta bancaria que pertenece a _____

Otro: _____

22. ¿Ha tenido problemas con los pagos de alquiler que realiza la CAADS?

Si No Desconoce. En caso de tener una respuesta afirmativa:

Pagos tardíos

Pagos incompletos

CAADS solicita recibos para justificar los pagos

CAADS solicita cuentas bancarias para transferir el dinero

CAADS solicita documentación para otorgar el dinero

Otra: _____

23. ¿Qué le ofreció la CAADS a cambio de su anterior vivienda?

Reconstruirla en el mismo lugar

Otorgarme una nueva vivienda en otro lugar, ¿dónde? _____

Otorgarme un apartamento, ¿dónde? _____

Pagar una compensación de _____ \$ Pesos Dom.

Otra: _____

24. ¿Confía usted que la CAADS continuará pagando el alquiler de esta vivienda hasta que le entreguen su nuevo apartamento?

Si No No sabe

25. ¿Cuándo usted piensa que se mudará a su nueva vivienda?

___ semanas

___ meses

___ años

Otra: Desconoce _____

26. ¿Cuándo recibas tu nueva vivienda, desearía tener el título de propiedad?

Si No Ninguno

Otra: _____

ROL DE LAS MUJERES EN EL PROCESO DE REASENTAMIENTO

Buscando un lugar

27. ¿La CAADS le dio más opciones para escoger la vivienda de arriendo?

- Sí No Desconoce

28. ¿La CAADS le pidió su opinión para vivir en esta vivienda?

- Sí No

¿Podría explicar brevemente por qué?

29. ¿Quién encontró esta vivienda de arriendo?

- Yo
 Mi pareja/esposo
 Un/a amigo/a de la familia
 Un/a vecino/a
 La CAADS
Otro: _____

30. ¿Por qué su familia decidió permanecer en Los Platanitos? Seleccione las alternativas:

- Crecimos aquí
 Por nuestros amigos
 Por nuestros familiares
 Por mis hijos/hijas
 Por el trabajo
 Vivir aquí es cómodo
Otro: _____

31. ¿Por qué su familia decidió abandonar Los Platanitos? (En caso de que la familia se mudó)

Memorias...

32. ¿Quién le informó que debía abandonar su anterior vivienda?

- Un representante de la CAADS
 Familiares
 Miembros de la asociación barrial
 Amigos
 Mujeres Unidas
 Iglesia
 Nadie
Otro: _____

33. ¿Cómo se sintió cuando supo que su antigua vivienda tenía que ser demolida debido al proyecto?

34. ¿Cuáles fueron sus primeras reacciones emocionales cuando supo que su familia tenía que abandonar su anterior vivienda?

35. ¿Cuál es el recuerdo más valioso relacionado a su anterior vivienda?

36. ¿Cuál de las siguientes opciones fue/es un problema en su anterior/actual vivienda?

	Vivienda anterior	Vivienda actual
a) La contaminación de la cañada	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
b) Inundaciones	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
c) Acumulación de la basura	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
d) Delincuencia	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
g) Otra: _____	N/A	N/A

37. ¿Considerando sus nuevas experiencias en este lugar, piensa usted que la vida familiar en su anterior vivienda era...?

Peor Mejor La misma Pero, _____

38. ¿Siente usted que forma parte de este nuevo barrio? Si No Indiferente
¿Por qué?

39. ¿En éste lugar, qué tipo de dificultades está afrontando al relacionarse con sus nuevos vecinos?

- a) Hostilidad
- a) Conflictos con mis nuevos vecinos
- b) Exclusión por parte de mis nuevos vecinos
- c) División entre los vecinos
- d) Falta de apoyo entre los nuevos vecinos
- e) Desmotivación por parte de mis nuevos vecinos
- f) Otro: _____

Vivienda actual
<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
N/A

Emociones al hablar en público



FORMULARIO PARA LAS CAMINATAS



ENTREVISTADOR(A): _____




NOMBRE DE LA ENTREVISTADA/DEL ENTREVISTADO: _____

NOTAR EDAD: _____ NOTAR GENERO: _____

FECHA: _____

DESPLAZADO? SI _____ NO _____ REFERENCIA ESPACIAL: _____

1) ¿Cómo te sentías en este lugar antes de que taparon la cañada? ¿Por qué?
 Bien _____  Mal _____  Normal _____

2) ¿Cómo te sientes en este lugar ahora? ¿Por qué?
 Bien _____  Mal _____  Normal _____

3) ¿Te sentías cómodo(a) y seguro(a) en este lugar antes de que taparon la cañada?
 Si _____  No _____  Normal _____

4) ¿Te sientes cómodo(a) y seguro(a) aquí ahora?



Sí _____



No _____



Normal _____

5) Ahora, imaginemos que estamos en este lugar antes de la construcción. ¿Qué sonidos habían antes que ya no existen? Escuchando esos sonidos, ¿cómo te sentías?



Sí _____



No _____



Normal _____

6) ¿Y ahora qué escuchas en este lugar? ¿Cómo te sientes con los nuevos sonidos?



Sí _____



No _____



Normal _____

7) ¿Cómo recuerdas este lugar antes de la construcción?

8) ¿Te gustaba? ¿Por qué?



Sí _____



No _____



Normal _____

8) Y hoy, ¿cómo describes este lugar?

9) ¿Te gusta lo que ves aquí ahora? ¿Por qué?



Sí



No



Normal

10) ¿Qué crees que ha sido perdido o ganado en este espacio?

11) ¿Qué te gustaría ver aquí en el futuro?



APENDICE C

APPENDIX C

**PRODUCTOS
DEL TRABAJO
RESEARCH PRODUCTS**

Curso de presentación y oratoria



Dios es nuestra guía

The University of Texas at Austin
School of Architecture
310 Inner Campus Drive Stop B7500
Austin, TX 78712-0222
USA
512-471-1922
bjorn@utexas.edu
<http://sites.utexas.edu/santodomingo-informality/>

Austin, Texas, 23 de Mayo del 2018

Este proyecto fue financiado a través de la beca International Research Experience for Students (IRES) otorgado por la National Science Foundation (NSF) y con recursos proveídos por la Facultad de Arquitectura, y el Instituto Teresa Lozano Long de Estudios Latinoamericanos, de la Universidad de Texas en Austin. Queremos agradecer profundamente a todos los hombres, mujeres, jóvenes y niños de Los Platanitos que nos ayudaron a aprender sobre su comunidad, atendiendo a nuestras preguntas, participando en nuestros talleres, grupos de discusión y entrevistas, y sobretodo brindándonos generosamente su tiempo para colaborar con nosotros durante nuestras dos visitas a La República Dominicana.

Objetivos del Folleto

La guía contiene un curso de 4 clases de oratoria en el cual se exponen varias imágenes y cuadros que ayudan a la profesora y al estudiante a aprender la estructura de una presentación y reforzar algunas maneras de hablar en público. El objetivo de esta guía es apoyar a la comunidad por medio de reproducir un folleto donde la profesora o profesor pueda enseñar a más personas que les interese en este tipo de curso.

Cada cuadro de texto tiene un color específico y el propósito es el siguiente:

Amarillo: Guía para el profesor. Explicación de la sesión a las participantes

Azul: Actividades o sugerencias a realizar con los estudiantes.

Cuadros sin color: mensajes de apoyo para la profesora que ayuda a explicar las imágenes en el libro.

La guía se lleva a cabo dado al proyecto con la Universidad de Texas en la primera visita del mes de enero del 2018 en Los Platanitos, Guaricano, Santo Domingo Norte. El curso consta de cuatro clases para preparar al hablar en público, en este caso fue para la preparación para la conferencia de marzo 2018. Nuestro curso se basó en herramientas pedagógicas críticas como métodos narrativos y actividades basadas en el desempeño, siguiendo las ideas del curso sobre análisis cualitativo que había sido presentado por un equipo de investigación anterior en 2017.

Contenido

CLASE 1: Manejando emociones.....	2
CLASE 2: Preparación física y mental.....	6
CLASE 3: Estructura de una presentación.....	10
CLASE 4: Preparación oral.....	14

CLASE

1



2



INTRODUCCIÓN

El propósito de esta primera clase es el reconocimiento de emociones en espacios públicos como en una conferencia.

A continuación, se muestra cómo antes de empezar una presentación en público siempre existen emociones que pueden ser controladas si usamos ciertas técnicas para manejarlas a la hora de la exposición.



Inseguridad e intimidación ante el público



¿Se ha sentido como estos personajes, muy nerviosa y le tiembla todo el cuerpo?

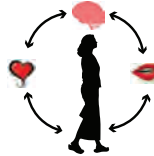


¿Se le olvida lo que tiene que decir?



Los sentimientos antes de una presentación:

Antes de que presente ante un público, ¿no siente ciertas inseguridades?
Es normal que uno se ponga nervios@, con malestares en todo el cuerpo, como sudor o dolores de estómago. Pero ¿cómo controlamos esas emociones?



¡No olvide mantener su propósito en mente!



Recuerde que su herramienta principal es el cuerpo

Actividades para realizar:

- 1- Recuerde la primera vez que habló frente al público.
- 2- Comparta con sus compañeras qué fue lo que sintió en esa presentación. (se dará cuenta de que cada persona siente distintas emociones)
- 3- Ahora, cierre los ojos e imagine el lugar donde se presentará en un futuro. Identifique sus emociones. Por ejemplo, nerviosismo, inseguridad, alegría, miedo, entre otros.
- 4- Escríbalos, dibújelos, o recuérdelos.

Los sentimientos durante y después de una presentación

¿Sabe usted que existen algunas técnicas para manejar nuestras emociones? La más importante es practicar varias veces antes de tu explosión. Sin embargo, algo que nos puede ayudar es mantener un propósito en mente que nos ayude a mantener nuestro objetivo.

CLASE 2



6



INTRODUCCIÓN

En la clase anterior reconocimos nuestros sentimientos cuando realizamos una presentación.

Ahora, el propósito de esta segunda clase es la utilización de distintas dinámicas que nos ayuden a manejar nuestras emociones y lograr una buena presentación. En la preparación puede haber dinámicas individuales o grupales que nos ayuden a obtener el tema o simplemente mantener conectado nuestro cuerpo, mente, voz y boca.

Clase 2

Preparación física y mental

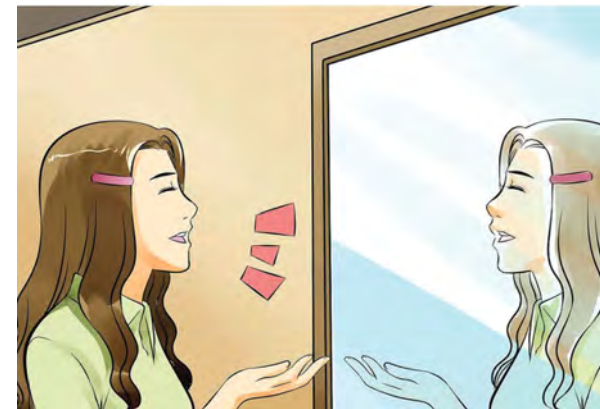
Actividades para realizar:

- 1- Pongase de pie y relaja tu cuerpo y mente. Mueva todo tu cuerpo como si estuvieras bailando o caminando.
- 2- Individual: Mientras estás moviendo el cuerpo mueve la boca y lee en voz alta el trabalenguas. (si estás sola lo puedes hacer frente a un espejo)
- 3- Ahora, piense en alguna imagen, lugar, persona, u objeto que te haga sentir segura e inspirada.
- 4- Escríbelos, dibújalos, o recuérdalo cuando estés presentado.



Recuerde sus sentimientos (nerviosismo o miedo) de la primera clase? Veamos cómo manejarlos con estas dinámicas de confianza.

Pepe Pecas pica papas
con un pico, con un pico
pica papas Pepe Pecas.
Si Pepe Pecas pica papas
con un pico, ¿dónde está
el pico con que Pepe Pe-
cas pica papas?



Dinámicas de confianza en una presentación

Pida a la audiencia que se ponga de pie para hacer una dinámica en que la ansiedad o timidez o inseguridad con el grupo se pierda y estén dispuest@s para hablar en público. Por ejemplo, moviendo el cuerpo pudieran decir un trabalenguas “tres tristes tigres tragaban trigo en un trigal...”

Sugerencia:

Si estas con un grupo:

- Puede realizar dinámicas grupales como teatro, baile, u otros juegos.
- Compartan sus emociones y propósitos.
- Encuentre temas en común que te servirán en la clase 3.



Dinámicas de confianza en una presentación

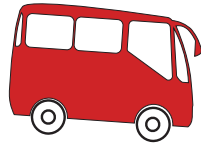
Un consejo para tenerlo en mente y apoyarnos en él cuando olvidemos lo que estamos haciendo de pie y nervios@s, es tener un propósito.

Pide a los participantes del taller que piensen en alguna imagen de una persona u objeto, o algo que no puedan ver pero que al pensar en ello les haga sentir seguridad y alegría.

CLASE

3





INTRODUCCIÓN

En la clase anterior aprendimos sobre algunas dinámicas que para entrar en confianza y delimitar nuestro tema.

Ahora, el propósito de esta tercera clase es aprender sobre la estructura que una presentación debe llevar. Para ello usaremos el ejemplo de la “guagua” como dinámica de aprendizaje.



1 Portada

1 **Portada**
 -Identifica ¿Por qué harás tu presentación? ¿cómo lo quieres realizar? ¿Qué resultados quieres obtener de la presentación?

- De acuerdo con lo que hayas respondido elegirás el nombre de tu portada. Debe ser un nombre corto.

2 **Introducción:**
 - Identifica y escribe tus objetivos que estarás presentando, de acuerdo con el tema/problema principal que elegiste.
 - Puedes agregar imágenes y videos como apoyos a tu presentación.

LA GUAGUA

Es una guía que nos ayudará a seguir una serie de pasos que debemos realizar para la creación de una presentación, ya sea oral o escrita. Por ejemplo, puedes usarla en teatro, en una canción, o en una plática.

2 Introducción



Estructura de la Presentación

Ahora vamos a revisar la estructura de una presentación tomando como ejemplo un PowerPoint (ppt) que presentaron las estudiantes miembros de Mujeres Unidas. Vamos a imaginar que nos vamos de viaje en guagua a (elegir destino), ese será nuestro inicio e introducción; el recorrido que haga la guagua será el contenido de la presentación; y la parada final, cuando entreguemos el mensaje que queremos comunicar, nuestra conclusión y final.



3
Contenido

4
Conclusión

5
Gracias

Desarrollo comunitario: económico y emprendedurismo

- La producción y venta de productos de limpieza
- La producción y venta de abono orgánico
- La planificación un proyecto de vivero
- El curso de capacitación de métodos cuantitativos para microempresas



3 Contenido (cuerpo de la presentación)

De acuerdo con tus objetivos y tema/problema principal:

-Explica con mayor detalle cada uno de tus objetivos que apoyan a tu tema/problema principal.

-Agrega algunos ejemplos para explicar tus objetivos.

-Si el problema tiene solución, puedes agregar ejemplos.

4 Conclusión:

-Resume en un par de oraciones las ideas principales de la presentación.

-Agrega tus recomendaciones para la solución del problema.

5 Agradecimiento:

-No olvides dar las gracias a tu público y a las personas que te ayudarán en tu presentación.



Estructura de una presentación:

Debes recordar que la presentación en PPT no debe tener todo el texto del discurso, debemos evitar que la audiencia se desconcentre inmediately leyéndolo. Cada página debe ser simple, conteniendo ojalá una sola idea principal, con poco texto, predominando el elemento visual. Las presentaciones PPT son un apoyo para tu discurso, no las protagonistas. La protagonista eres tú. El público vino a verte a ti. ¿Para leer o ver un video se queda en su casa, cierto?

CLASE

4



14



INTRODUCCIÓN

En la clase anterior aprendimos sobre pasos que se deben seguir cuando creas y presentas en público.

Ahora, el propósito de esta cuarta clase es practicar las técnicas aprendidas en las tres clases anteriores. Es importante que practique para tomar más confianza en sí mism@. Para alcanzar el objetivo de su presentación no olvide que existen algunas formas que te ayudarán a tener una presentación exitosa. ¡Veamos cuales son!

Actividades para realizar en Grupo:

- a. Establecer el objetivo de nuestra presentación. Este será como nuestra estación de destino, nuestro paradero final.
- b. Desencadenar una tormenta de ideas. Cómo llegar a ese destino. Por qué medio vamos.
- c. Seleccionar y ordenar 3 ideas principales: Guión “borrador”.
- d. Recopilar y estudiar materiales y ejemplos: Guión “definitivo”.
- e. Luego cuando ya tenemos algo de ese material escribimos la Introducción.
- f. Después la Conclusión.
- g. Finalmente, el Título. Este debe ser dinámico: 1ª Una frase, bien elaborada. 2ª Encerrar esa frase entre interrogaciones o exclamaciones. 3ª Separar la frase en dos. 4ª Si se ha dividido la frase en dos, se puede encerrar una o las dos entre interrogaciones o exclamaciones, o bien, cambiar el orden de las dos.



Organización durante preparación grupal

Ahora que ya sabemos qué vamos a decir y cómo lo vamos a decir, vamos a practicar tod@s junt@s un par de presentaciones, para ir corrigiendo algunos errores que se nos puedan estar pasando. Entre tod@s vamos a darle nuestras opiniones a la/el compañer@ que presente, queremos que sea un aporte honesto al trabajo de la/el compañer@ para que podamos mejorarlo, porque en definitiva mejorando el trabajo de un@ estamos mejorando el trabajo de tod@s.



Sugerencias en la presentación:

- Postura cómoda y distendida.
- De pie, apoyado en ambas piernas.
- Todo el cuerpo al hablar, no debe esconderse detrás de la mesa o de la silla.
- Al movernos, los movimientos deben ser lentos, permaneciendo un tiempo en el punto al que nos hemos dirigido.
- Hablarle a toda la audiencia.
- Las pausas entre transparencia y transparencia y en puntos clave del discurso.
- Postura de brazos abiertos o sueltos (no colgando), con las manos abiertas y visibles la mayor parte del tiempo.
- No doblar los brazos o cruzar las piernas porque indica estar a la defensiva.

Presentación oral en público

Vamos a dar 1 minuto de exposición para la compañera (si ella lo quiere vamos a grabar con el teléfono) y luego vamos a revisar su presentación. Vamos a dar 2 minutos de recomendaciones y luego pasamos a otra compañera, ¿están de acuerdo? Para esto, se solicitan los comentarios de la audiencia. Nota: utilice el método del “emparedado”. Diga cosas positivas: diga algo que debe cambiarse; y finalmente, termine las críticas con algo positivo. Tenga en cuenta que la audiencia no proporcione críticas muy duras.

LEVANTAMIENTO de RIESGOS INMEDIATOS
LOS PLATANITOS
TRAMO 1

Realizado el 1-3 de Julio del 2017

Se realizó el levantamiento de riesgos inmediatos en Tramo 1, la Comunidad de Los Platanitos, el 1-3 de julio del 2017. El trabajo fue realizado por:

Francisco Vargas Martínez, Presidente, Junta de Vecinos La Unidad,
Sector Trinitario Segundo
Aquilino Cueva, Fundación los Platanitos
Catalino Hernández, Mujeres Unidas
Bjørn Sletto, Universidad de Texas en Austin

Santo Domingo Norte
3 de julio del 2017

RESUMEN

Se documentó 53 propiedades, incluso solares vacíos, solares mejorados, casas, y colmados e iglesias, en la zona más impactada de la intervención entre los puntos 686.41 y 823.60. Entre estas 53 propiedades se cuenta con 43 casas inhabitadas.

En esta zona se instaló la tubería principal de desagüe antes de reubicar los residentes. Se creó un camino elevado hasta 1 metro encima del piso de las casas existentes. Como las casas se quedaban debajo del nivel de la tubería, los inodoros fueron desconectados y las casas se inundan de aguas pluviales por falta de drenaje.

Entre las 43 casas inhabitadas en la zona impactada, se identificó los siguientes riesgos inmediatos:

- 8 hogares se inundan pero el baño funciona.
- 2 hogares tienen el baño dañado pero no se inundan.
- 33 casas no tienen baño y también se inundan.

En total 133 residentes son afectados.

PROBLEMA 1: LAS AGUAS LLUVIAS SE ACUMULAN MAS RAPIDO EN LOS ESPACIOS PUBLICOS



PROBLEMA 1: LAS AGUAS LLUVIAS SE ACUMULAN MAS RAPIDO EN LOS ESPACIOS PUBLICOS



Antes de la intervención:

50 cm.

Después de la intervención:

75 cm.

De acumulación después de un aguacero de 15 minutos.

PROBLEMA 2: LAS AGUAS LLUVIAS SE ESTANCAN



Antes de la intervención, el agua duraba para salir:

**25
minutos**

Después de la intervención dura:

3 días

Para salir después de un aguacero de 15 minutos.

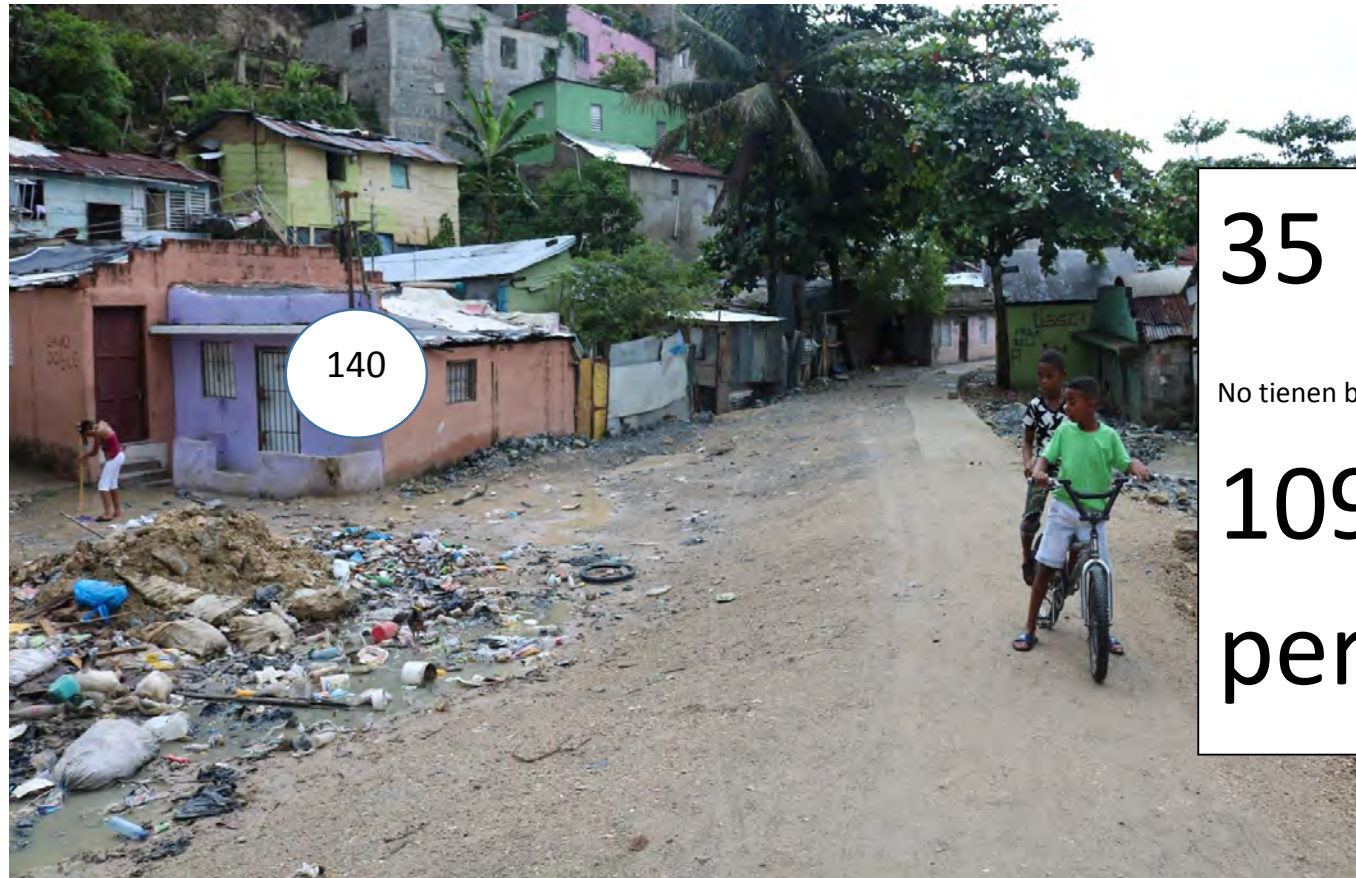
PROBLEMA 3: EL AGUA ENTRA EN LAS CASAS



PROBLEMA 3: EL AGUA ENTRA EN LAS CASAS



PROBLEMA 4: LA ZONA DE IMPACTO ES MÁS EXTENSIVA QUE FUE PREVISTO



140

35 casas

No tienen baño, esto afecta a:

109

personas

PROPUESTA

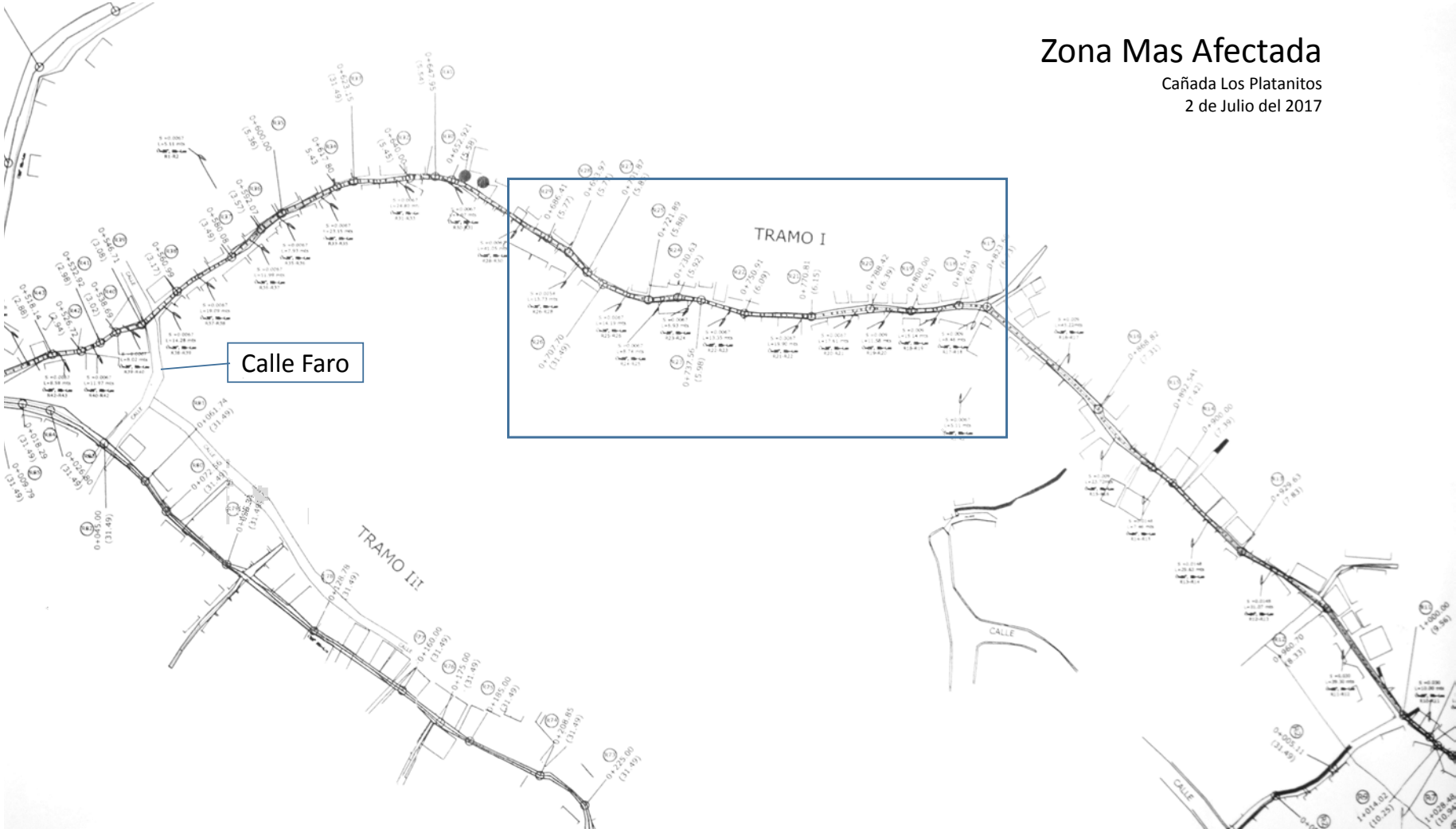
1. Inmediatamente instalar 10 baños portátiles de 4 módulos hasta que los residentes en la zona impactada han sido reubicadas.
2. Antes de reiniciar el trabajo de construcción, proveer hogares temporarios para las personas afectadas como se hacía anteriormente en el Tramo 1.
3. Actualizar este levantamiento conjuntamente con residentes de esta zona para identificar las casas afectadas, porque la zona de impacto es mucho más extensiva que fue previsto en el plan de intervención.

ANEXOS

1. Mapa, Zona Mas Afectada
2. Mapa, Casas, Zona Mas Afectada
3. Mapa, Casas Mas Afectadas
4. Tabla, Levantamiento de Riesgos Inmediatos

Zona Mas Afectada

Cañada Los Platanitos
2 de Julio del 2017



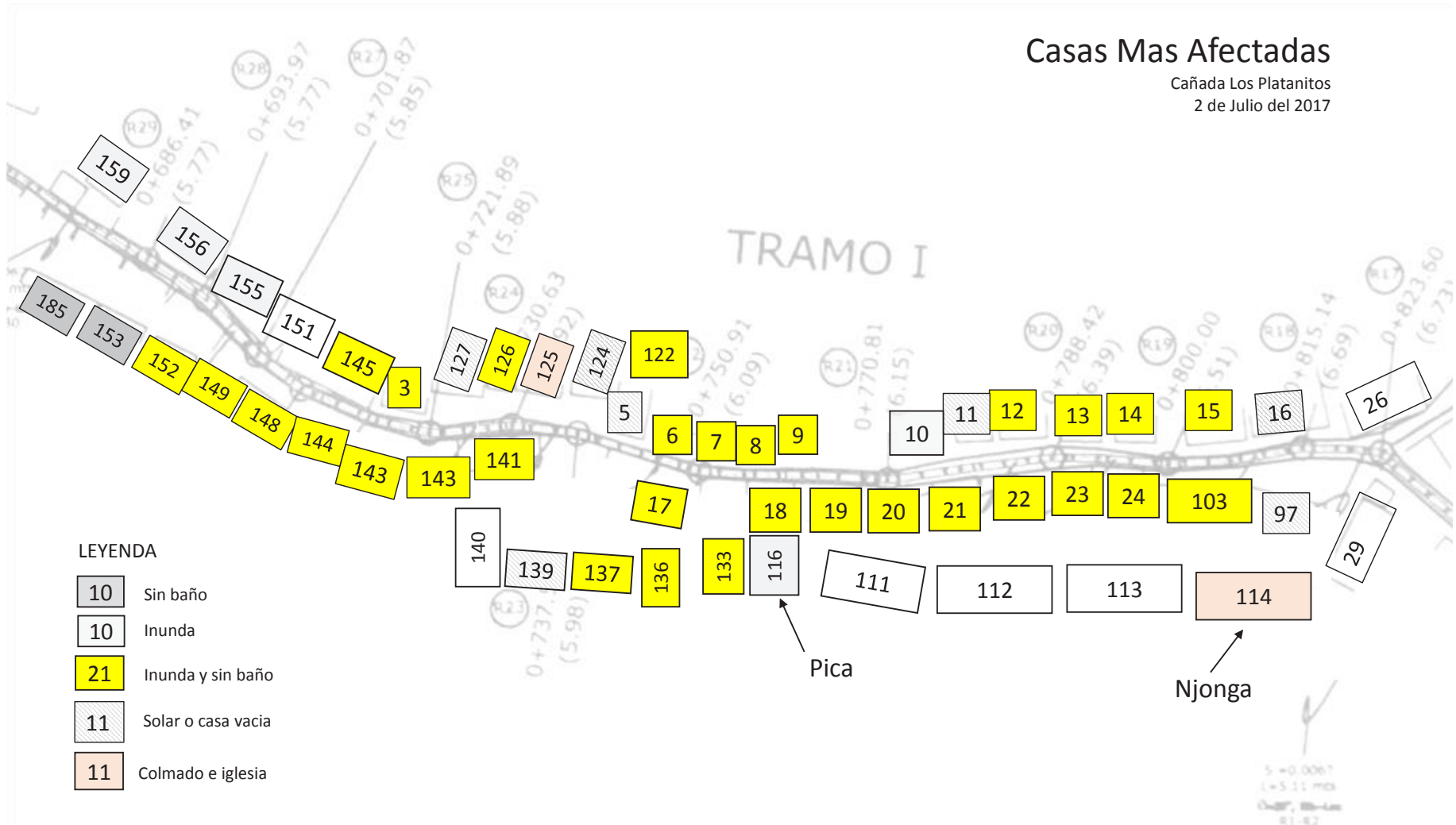
Casas, Zona Mas Afectada

Cañada Los Platanitos
2 de Julio del 2017



Casas Mas Afectadas

Cañada Los Platanitos
2 de Julio del 2017



Levantamiento de Riesgos Inmediatos

Los Platanitos, Tramo 1

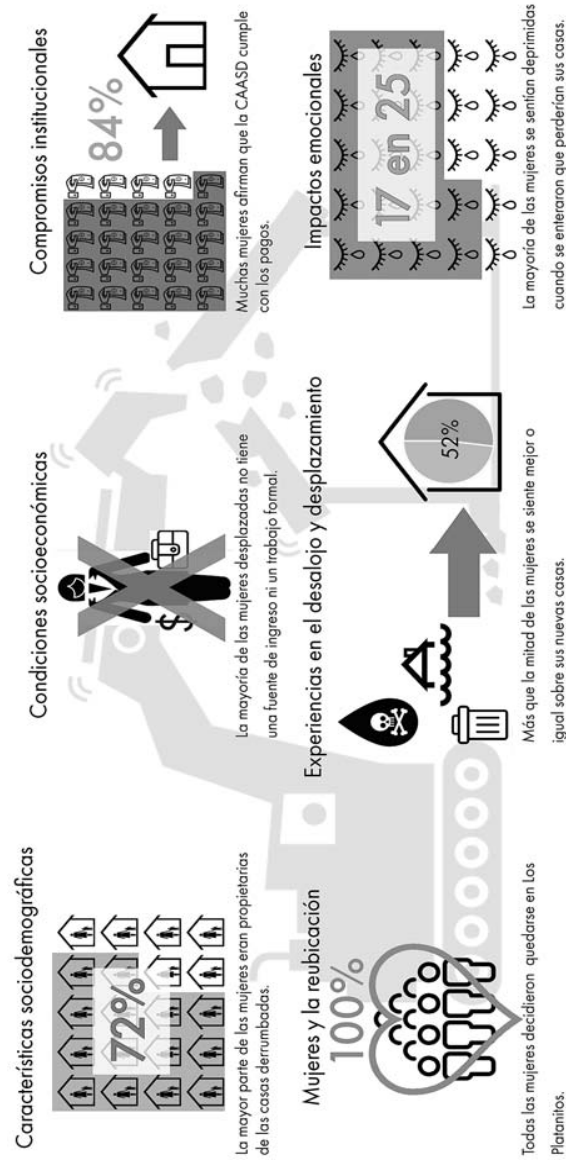
3 de Julio del 2017

Propiedad No.	Habitantes	Baño	Inunda	Observación
3	4	No	Si	
5	0	0	0	Casa vacia
6	1	No	Si	
7	3	No	Si	
8	4	No	Si	
9	1	No	Si	
10	1	Si	Si	
11	0	0	0	Casa vacia
12	7	No	Si	
13	1	No	Si	
14	6	Si	Si	
15	1	No	Si	
16	0	0	0	Solar vacio
17	2	No	Si	
18	5	No	Si	
19	0	0	0	Solar vacio
20	1	No	Si	
21	3	No	Si	
22	5	No	Si	
23	3	No	Si	
24	1	No	Si	
25	2	No	Si	
26	1	Si	No	
29	4	No	Si	
97	0	0	0	Solar vacio
111	5	Si	No	
112	3	Si	No	

Propiedad No.	Habitantes	Baño	Inunda	Observación
113	0	0	0	Solar vacio
114	1	0	No	Colmado
116	0	0	Si	Colmado
122	3	No	Si	
124	0	0	0	Casa vacia
125	0	0	Si	Iglesia
126	1	No	Si	
127	0	0	0	Casa vacia
133	5	No	Si	
134	5	No	Si	
136	8	No	Si	
139	0	0	0	Solar vacio
140	1	No	Si	
141	2	No	Si	
142	4	No	Si	
143	4	No	Si	
145	2	No	Si	
148	5	No	Si	
149	2	No	Si	
151	1	Si	No	
152	4	No	Si	
153	2	No	No	
155	2	Si	Si	
156	8	Si	Si	
159	7	Si	Si	
185	2	No	No	

Mirando a través de los ojos de las mujeres desplazadas en Los Platanitos

ANÁLISIS DE DATOS DE LA ENCUESTA Desalojo y Desplazamiento por el Proyecto de Saneamiento en la Cañada de Los Platanitos, CAASD 2018



LOS PLATANITOS, GUARICANO, SANTO DOMINGO NORTE
Marzo 2018

Autores

Alexandra Lamiña
 Mary Stycos
 Kayla Rakes

Editor
 Dr. Bjørn Sletto

El presente estudio se realizó en la Comunidad Los Platanitos, República Dominicana. La metodología de estudio consistió en una encuesta aplicada a 25 mujeres que participaron voluntariamente del 8 al 12 de enero del 2018. Las participantes estuvieron comprendidas entre los 22 y 71 años de edad. La encuesta abordó temas explorativos de carácter social, económico, institucional y experiencial. La estrategia en la selección muestral fue dirigida, donde la edad, desalojo y la localización geográfica fueron los factores que los investigadores tomaron en consideración.



Este proyecto fue financiado a través de la beca International Research Experience for Students (IRES) otorgado por la National Science Foundation (NSF) y con recursos otorgados por la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Texas en Austin y el Instituto de Estudios Latinoamericanos Teresa Lozano Long (LLILAS). El curso fue aprobado por la Oficina de Apoyo a la Investigación y Cumplimiento de la Universidad de Texas y siguió los requisitos de la Oficina de Estudios Internacionales de esta misma institución de educación superior. Los hallazgos, interpretaciones, y conclusiones presentados en este informe no reflejan necesariamente las opiniones de la Escuela de Arquitectura, ni de la Universidad de Texas.

Contenido

I. Características sociodemográficas	5
II. Condiciones socioeconómicas	9
III. Compromisos institucionales y sistemas de arriendos	12
IV. Mujeres y la reubicación	17
V. Experiencias en el desalojo y desplazamiento	20
VI. Impactos emocionales en el proceso de desalojo y desplazamiento	23

Resumen Ejecutivo

El presente reporte contiene los resultados sobresalientes de la encuesta “*Desplazamiento por el Proyecto de Saneamiento en la Cañada de Los Platanitos, CAASD 2018*”. Las principales informantes fueron las mujeres desalojadas y desplazadas por el proyecto de saneamiento en la comunidad. La encuesta empleó dos enfoques espacio-temporales - *vivienda actual (arriendo)* y *vivienda anterior (desalojada)*- para contrastar las respuestas de las informantes. También, el formato de las preguntas de la encuesta fueron estructuradas de acuerdo al formato censal del SIUBEN¹ para la medición de datos socioeconómicos, demográficos y de vivienda en la República Dominicana.

Las principales áreas de estudio abordadas fueron: 1) La composición socio-demográfica de las mujeres desplazadas de sus viviendas anteriores. 2) Las condiciones y roles de las mujeres en la familia, incluyendo: sus contribuciones económicas; ocupaciones y actividades laborales; y, gestión del gasto familiar diario. 3) Los compromisos institucionales asumidos por la CAASD en la reubicación de las familias post-desplazamiento, específicamente: la evaluación de la forma y tenencia de la vivienda; medidas tomadas frente a la reubicación y arriendos; gestión de pagos por arriendos; y, valoración de la percepción de las mujeres frente a los compromisos de la CAASD. 4) Rol de las mujeres desplazadas en el proceso de reubicación, considerando: participación y opinión de las mujeres; motivaciones para buscar, permanecer y/o abandonar la comunidad; y, percepciones sobre la calidad de vida en la nueva vivienda (arriendos). 5) Experiencias de las mujeres durante el proceso de desalojo de sus viviendas, enfocando: valoración de su nueva vivienda, percepción de los conflictos y problemáticas recurrentes o inexistentes en su nueva vivienda (arriendos) en comparación con la anterior vivienda (desalojada). Finalmente, 6) los impactos emocionales desde la perspectiva de las mujeres durante el proceso de desalojo, reubicación y adaptación a la nueva vivienda (arriendos).

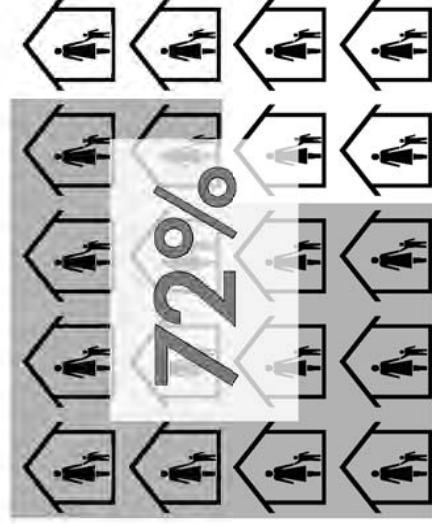
Desde una perspectiva general, el carácter exploratorio de este estudio releva que el proyecto de saneamiento está generando impactos sociales, económicos, emocionales y comunitarios, al mismo tiempo exacerbando los niveles de vulnerabilidad individual, familiar y colectivo. Los hallazgos de la encuesta destacan que la falta de comprensión del sistema comunitario, las relaciones sociales y la composición familiar, por parte de la CAASD, afecte directamente a las mujeres. Además, esta falta de comprensión, convirtió al desalojo y la reubicación en eventos violentos, de desarraigo social, conflictivos, indolentes, especulativos y carentes de participación de las mujeres en la toma de decisiones.

¹ Datos para la Medición de la Situación Socioeconómica de Hogares Dominicanos. <http://siuben.gob.do/>

**ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS DE LA ENCUESTA
SOBRE EL DESALOJO Y DESPLAZAMIENTO DE LAS MUJERES POR EL
PROYECTO DE LA CAASD EN LOS PLATANITOS, GUARAICANO, SANTO
DOMINGO NORTE.**

PARTE I

Características sociodemográficas



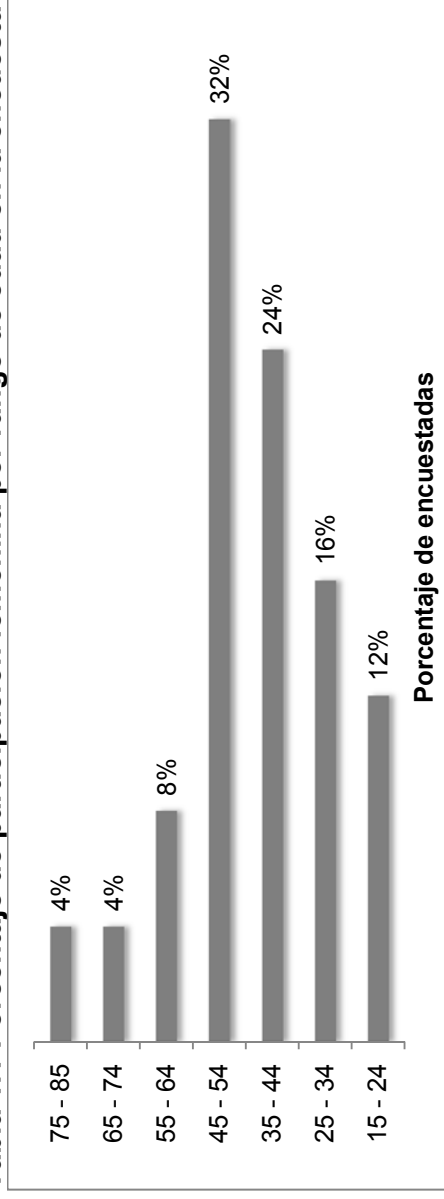
La mayor parte de las mujeres eran propietarias de las casas derrumbadas.

Ver referencia en Tabla 1.2 pág. 6

I. CARACTERÍSTICAS SOCIODEMOGRÁFICAS

El 100% (25) de la encuestadas son mujeres.

Tabla 1.1 Porcentaje de participación femenina por rango de edad en la encuesta

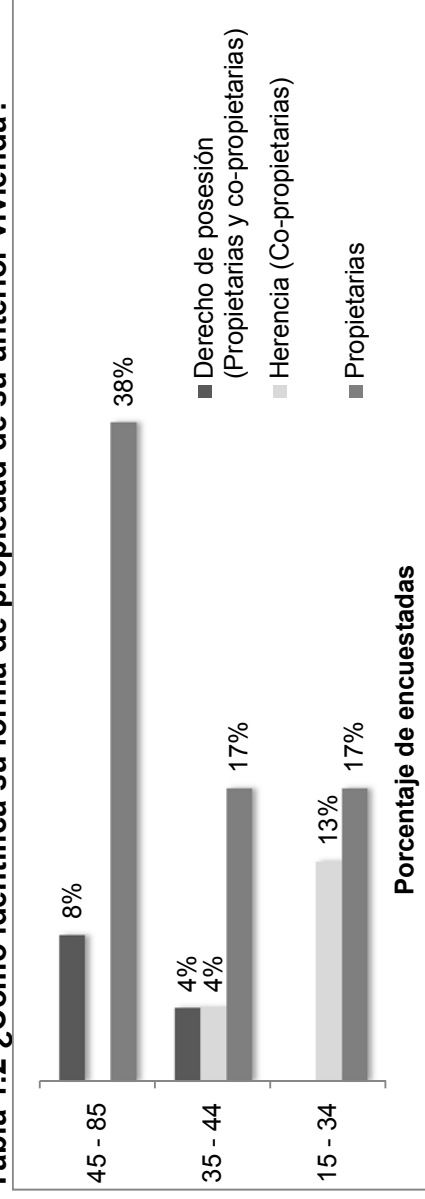


La gráfica anterior muestra la distribución porcentual de las edades de las encuestadas. El 28% de las encuestadas son mujeres jóvenes, con edades comprendidas entre los 15 y 34 años. El 56% de las participantes se situaban entre los 35 y 54 años de edad. Finalmente, el 16% de las encuestadas afirmó ser mayor de 55 años de edad.

Composición actual del hogar

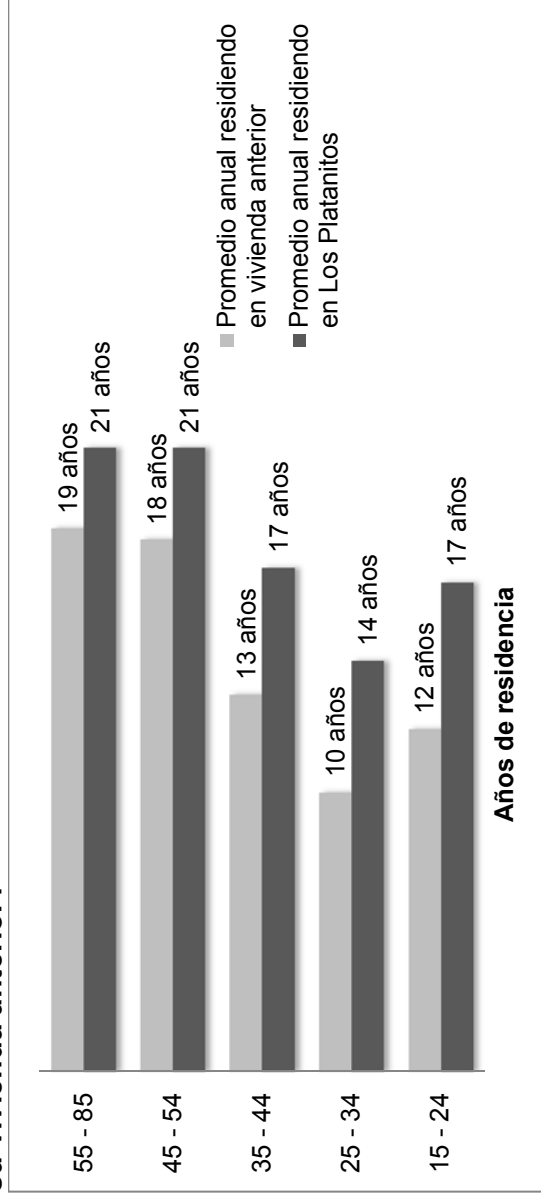
En promedio, en cada vivienda vive una familia. Los hogares se componen de cuatro personas: 2 mujeres y 2 hombres. Cada familia, en promedio, tienen dos niños.

Tabla 1.2 ¿Cómo identifica su forma de propiedad de su anterior vivienda?



El estudio destacó que las mujeres identifican tres formas de “tenencia de propiedad” de sus anteriores viviendas: derecho de posesión, herencia y propietaria. El 72% (17) de las mujeres, entre 15 y 85 años, declaró ser propietarias de su vivienda. El 12% (3) de las mujeres (35-85 años) afirmó tener “derecho de posesión”. Finalmente, el 16% (4) de mujeres (15-44 años) identificó su derecho de “co-propiedad” en forma de “herencia”.

Tabla 1.3 ¿Cuántos años tiene y tenía su familia viviendo en Los Platanitos y en su vivienda anterior?



Mujer desalojada, 50 años:
“Tenía viviendo como 30 años en Los Platanitos y en mi casa (casa derrumbada). Pero ahora mismo me mudé a esta casa, porque me sentía incómoda (en el anterior arriendo). No tenía agua. Esa Señora (dueña de casa) quería darme 6 cubetas de agua. Nosotras andábamos recorriendo (buscando agua) era para lavar, para bañarnos. No le gustaba (a la dueña de casa) que le visitaran a uno tampoco. Yo no puedo vivir así.” [Entrevista personal, 2018]

El estudio destacó que las mujeres entre los 45 y 85 años han residido en Los Platanitos un promedio de 21 años. También, la encuesta confirmó que las mujeres, entre 15 y 44 años (segunda y tercera generación) han vivido, en promedio, la mitad de su vida en la comunidad. También, la estudio reveló que todas las mujeres han residido en sus viviendas anteriores entre los 10 y 19 años.

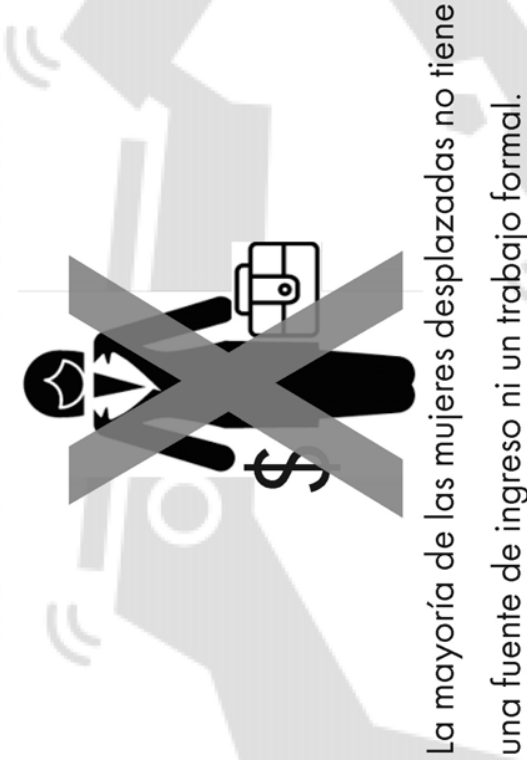
Tabla 1.4 ¿Cuántos meses tiene su familia viviendo en el arriendo?



La encuesta confirmó que las mujeres llevan viviendo en los arriendos entre 7 y 9 meses después del desalojo. También, el estudio reveló que las mujeres entre los 45 y 85 años (primera generación) son las que han vivido en, al menos, dos arriendos diferentes posterior a la demolición de su vivienda. Entre las principales causas para buscar otro arriendo se mencionaron: hostilidad de los dueños de casa, falta de agua en los arriendos y condiciones de hacinamiento.

PARTE II

Condiciones socioeconómicas

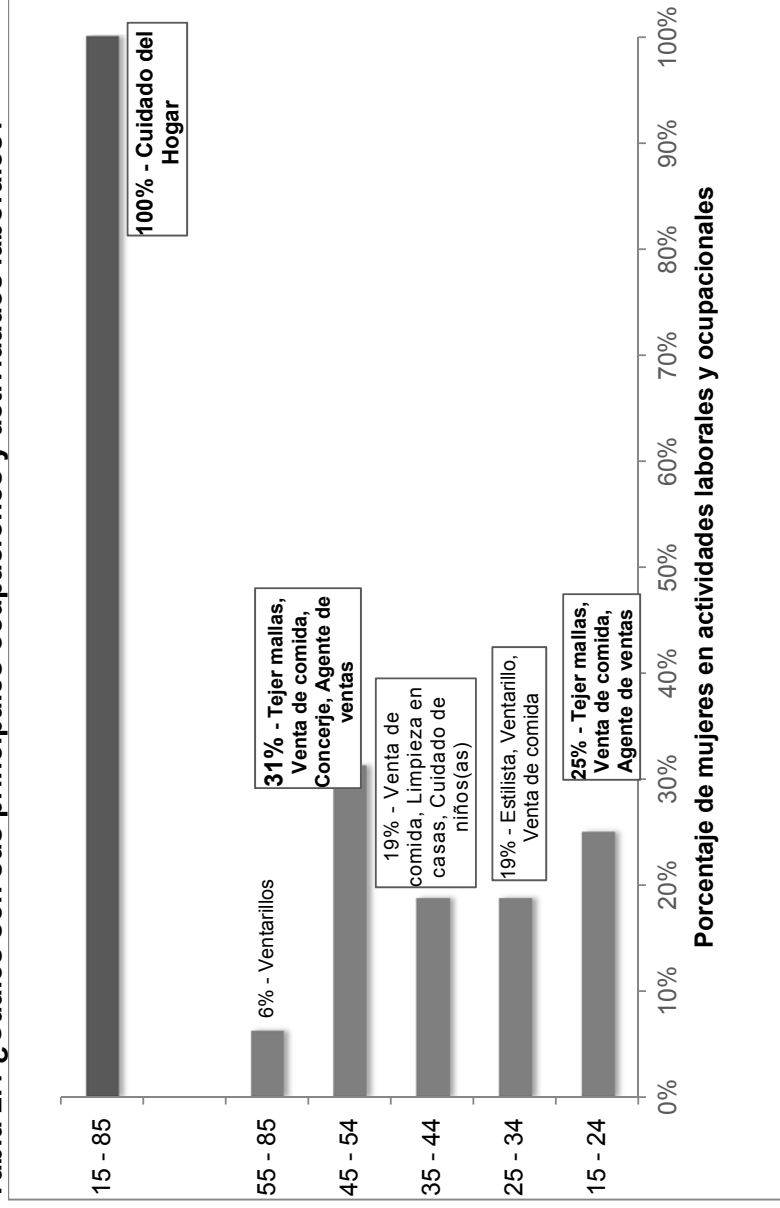


La mayoría de las mujeres desplazadas no tiene una fuente de ingreso ni un trabajo formal.

Ver referencia en Tabla 2.1 pág. 10

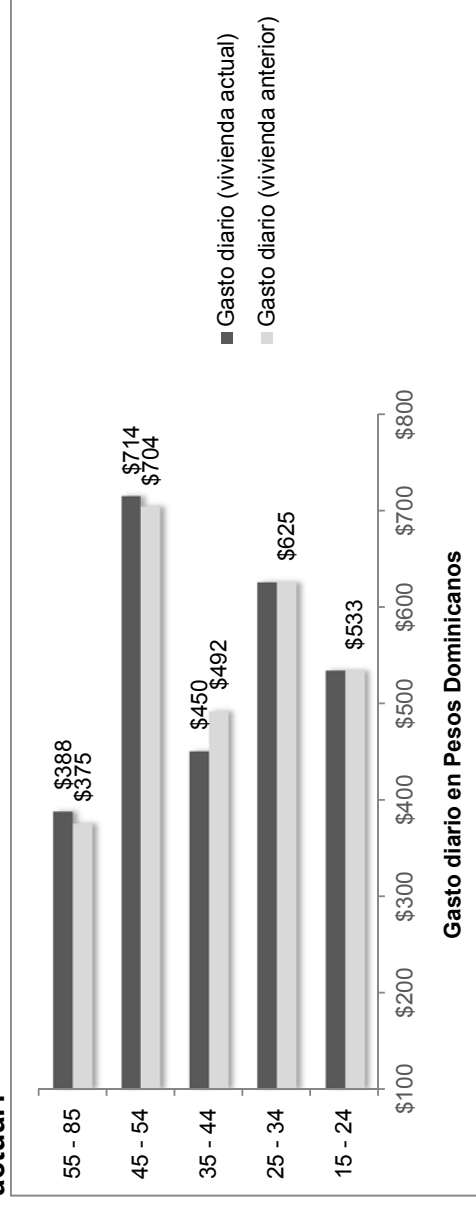
II. CONDICIONES SOCIOECONÓMICAS

Tabla 2.1 ¿Cuáles son sus principales ocupaciones y actividades laborales?



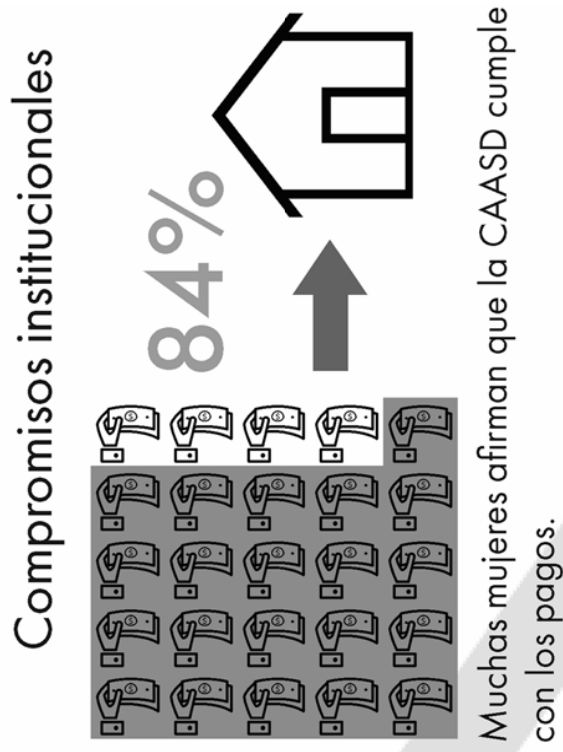
El 100% de las mujeres señaló que el “cuidado del hogar” es su principal actividad ocupacional no-remunerada. El 6% de mujeres entre los 55 y 85 años declaró tener ventarillos como actividad económica. También, el 19% de mujeres entre los 25 y 44 años mencionó generar ingresos económicos de actividades como la venta de comida, limpieza de casas, ventarillos, cuidado de niños y niñas, y servicios de belleza. Finalmente, mujeres entre los 15-24 y 45-54 años mencionaron que tejer mallas, vender comida, el servicio de seguridad y ventas son sus actividades económicas frecuentes.

Tabla 2.2 ¿Cuánto fue y es en promedio el gasto diario en la vivienda anterior y actual?



En general, las mujeres indicaron que no existe una diferencia significativa entre el gasto económico diario anterior y actual. Sin embargo, de acuerdo a las estimaciones de las mujeres entre los 35 y 44 años, se calculó una reducción en su gasto promedio diario actual, de \$492 a \$450 Pesos Dominicanos. Mientras que, las mujeres entre 45 y 85 años notaron un aumento su gasto diario actual, que de acuerdo a las estimaciones corresponden a \$10 Pesos Dominicanos (viviendo en los arriendos).

PARTE III

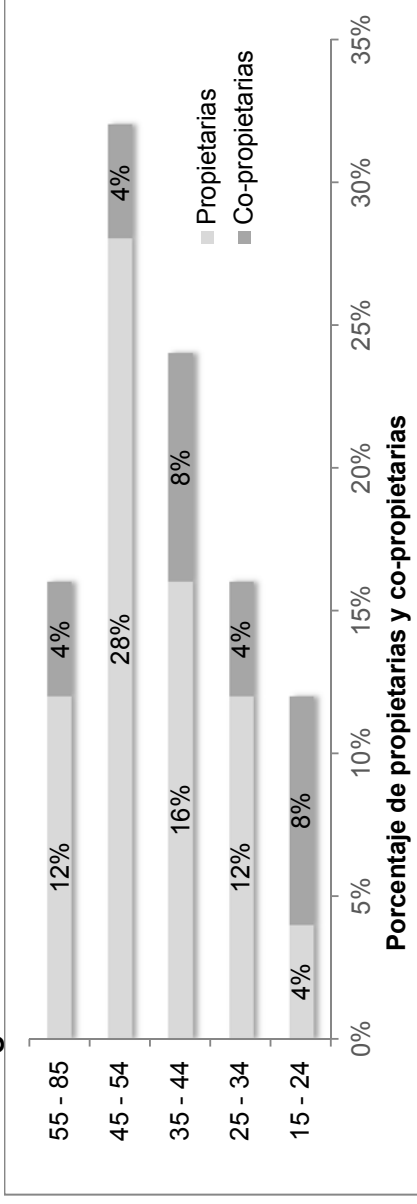


III. COMPROMISOS INSTITUCIONALES Y SISTEMA DE ARRIENDOS

¿Actualmente, quién está pagando el alquiler de esta vivienda?

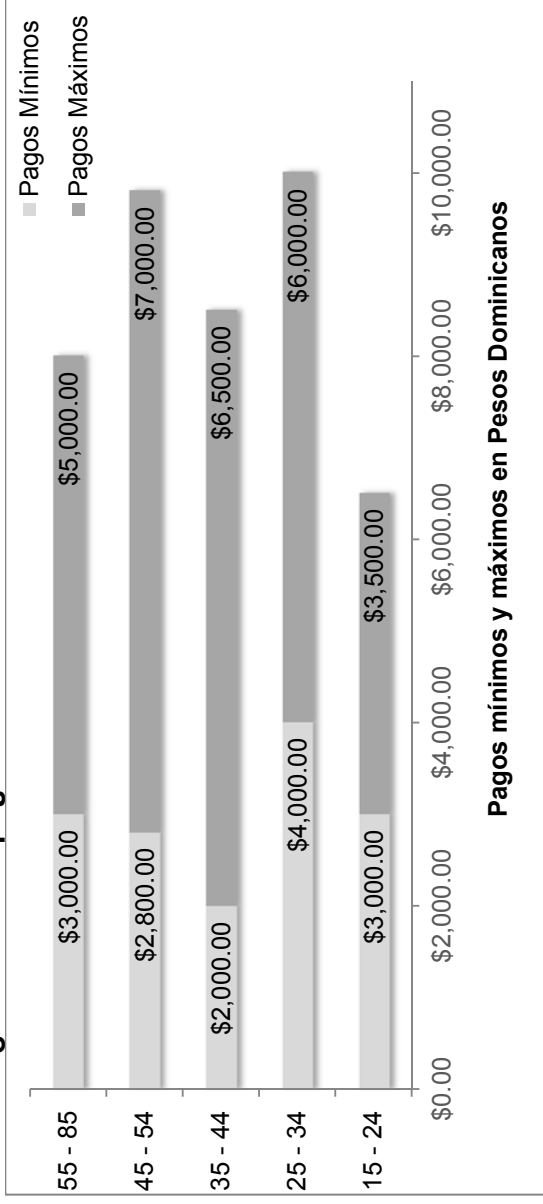
El 100% de las encuestadas afirmó que la CAASD cubre los arriendos donde la gente actualmente habita o trabaja.

Tabla 3.1 ¿En su vivienda anterior usted era...?



El 100% (25) de las mujeres entre los 15-85 años afirmó que la CAASD cubre los costos de los arriendos de sus viviendas actuales. Sin embargo, el 28% (7) de las mujeres co-propietarias de la vivienda declaró que la CAASD desconoció su condición de “hereditarias” que residían en la misma vivienda, por tanto, no fueron beneficiadas con ninguna forma de compensación.

Tabla 3.2 ¿Cuánto es el pago mensual del arriendo?

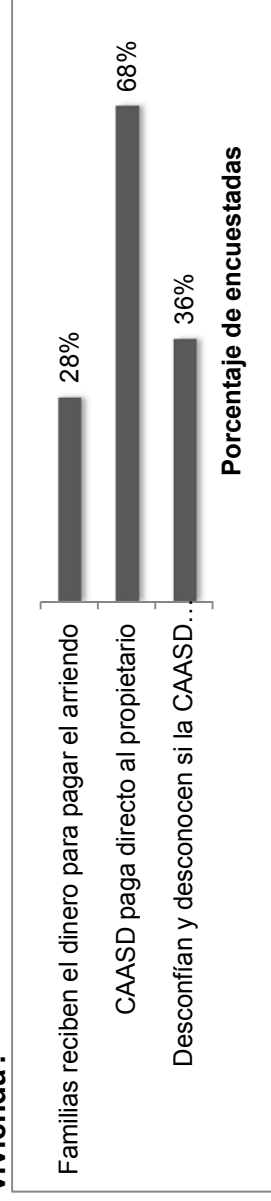


Respecto de los pagos de los arriendos cubiertos por la CAASD, las mujeres afirmaron que los costos por alquiler van desde los \$2.000 y \$7.000 Pesos Dominicanos. Las

mujeres entre 35-54 años están en el grupo de pagos mínimos: \$2.000 y \$2.800 Pesos Dominicanos. Mientras que, estas mismas mujeres también están en el grupo de pagos máximos: \$6.500 y \$7.000 Pesos Dominicanos. En este mismo grupo se encuentran las mujeres de 25-34 años. Finalmente, las mujeres entre los 15-24 años son la muestra representativa de costos promedio por arriendo.

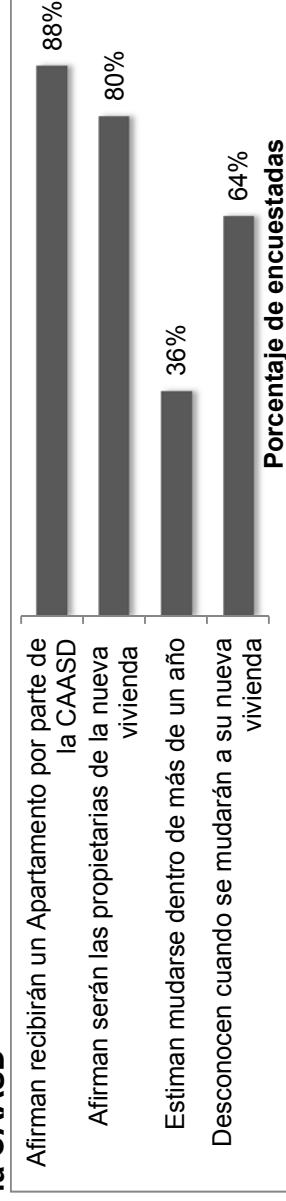
Mujer desalojada, 51 años:
...si se ponen hacer un trabajo, lo deben de hacer bien pero no tirar a la gente así. Yo entiendo que las cosas propuestas no es para de hoy en la mañana. Sino que hay que poner a la gente donde se pueda, donde se sientan bien. Eso me pasa a mí. No me gustó. (Entrevistadora: ¿Te sientes engañada?). Claro, por que a la única que tiraron de ahí para esta casa, fue a mí.
 [Entrevista personal, 2018]

Tabla 3.3 ¿Cómo la CAASD realiza los pagos para cubrir el alquiler de esta vivienda?



El 28% de las encuestadas afirmó que reciben directamente el pago en efectivo. Mientras que, el 68% de las mujeres declaró que la CAASD paga directamente al dueño el costo total de los arriendos. Sin embargo, un 36% de las mujeres manifestó “desconfiar y desconocer” si la CAASD continuará pagando los arriendos en el futuro.

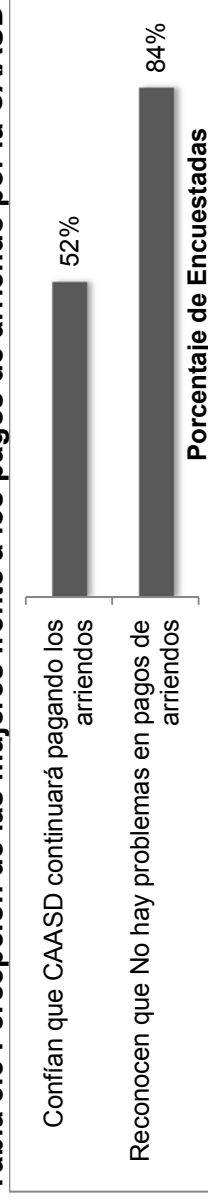
Tabla 3.4 Percepción de las mujeres frente a los compromisos institucionales de la CAASD



El 88% de las encuestadas manifestó que recibirán un apartamento por parte de la CAASD. Los apartamentos serán construidos en un sitio conocido como “La Piscina”.

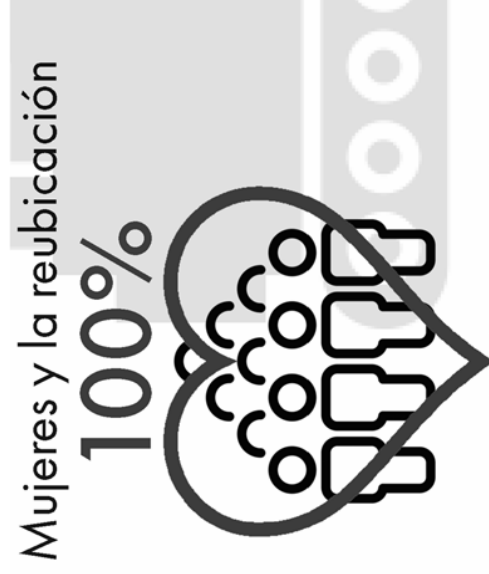
También, el 80% de las mujeres confirmó que serán las propietarias titulares de los apartamentos. Sin embargo, un 64% de las mujeres declaró desconocer cuándo se mudarán a sus nuevas viviendas. Finalmente, un 36% de las mujeres estimó mudarse dentro de más de un año. Los resultados sugieren que más del 50% de las mujeres entrevistadas evalúa con desconfianza los compromisos institucionales asumidos por la CAASD en el proceso de post-asentamiento.

Tabla 3.5 Percepción de las mujeres frente a los pagos de arriendo por la CAASD



El 84% de las mujeres afirmó que actualmente “no” existen problemas en los pagos de arriendos que realiza la CAASD. También, un 52% de las mujeres declaró confiar que la CAASD continuará pagando los arriendos.

PARTE IV

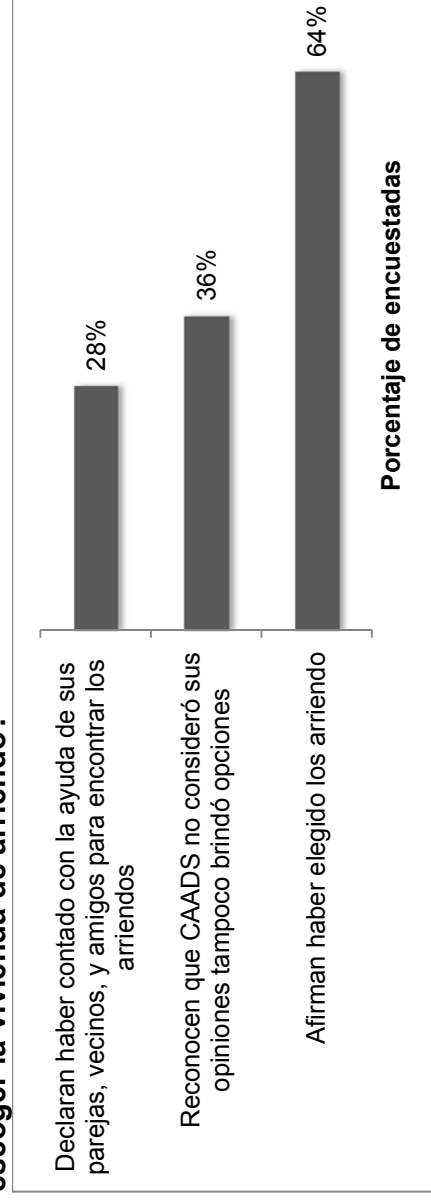


Todas las mujeres decidieron quedarse en Los Platanitos.

Ver referencia en Tabla 4.2 pág. 17

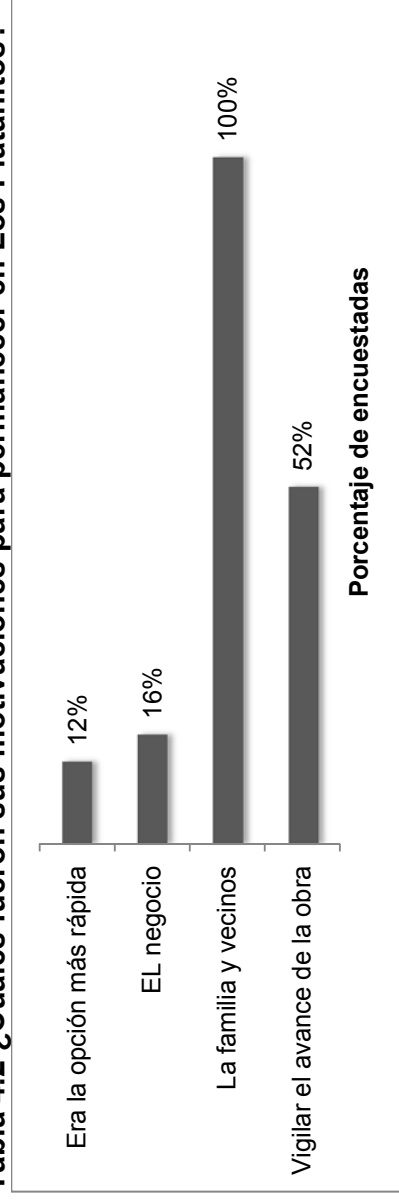
IV. MUJERES Y LA REUBICACIÓN

Tabla 4.1 ¿La CAASD consideró su opinión, le brindó opciones y ayuda para escoger la vivienda de arriendo?



El 64% de las mujeres declaró haber elegido las viviendas donde actualmente arriendan. Pero, el 36% de las encuestadas afirmó que la CAASD no consideró sus opiniones, así como tampoco brindó opciones de arriendo. Igualmente, el 28% de las mujeres reconoció que contaron con la ayuda de sus parejas, vecinos y amigos para buscar los arriendos.

Tabla 4.2 ¿Cuáles fueron sus motivaciones para permanecer en Los Platanitos?



La encuesta confirmó que las principales motivaciones para permanecer en Los Platanitos fueron: vigilar el avance de la obra de la CAASD y las relaciones sociales familiares y comunitarias. El 100% de las mujeres encuestadas afirmó que la familia, los vecinos y amigos fueron las razones importantes para continuar en la comunidad. También, un 52% de las mujeres encuestadas declaró que permanecer en la comunidad es su principal estrategia de monitoreo y seguimiento del proyecto. Esta evidencia sugiere un importante nivel de desconfianza de las mujeres al proyecto de la CAASD. Así también, un 12% las mujeres resaltó que permanecer en la comunidad resolvía inmediatamente el problema del desalojo inesperado, así también los costos de vida.

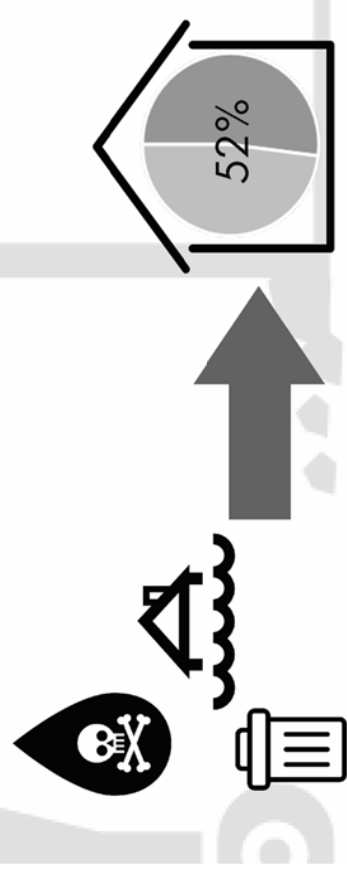
Tabla 4.3 ¿Se siente parte del nuevo barrio?



El 88% de las mujeres encuestadas declaró dar importancia a las relaciones sociales existentes en la comunidad como el principal motivo de pertenencia, seguridad y bienestar. Igualmente, la familia y el apoyo de la gente de la comunidad son las razones para considerarse parte de la comunidad. Pero, un 12% de las mujeres encuestadas afirmó tener problemas de adaptación en los nuevos lugares de arriendo, debido a la hostilidad de los vecinos y dueños de casa, principalmente ellas preferirían estar en su casa anterior, donde sus relaciones sociales estaban organizadas y consolidadas.

PARTE V

Experiencias en el desalojo y desplazamiento

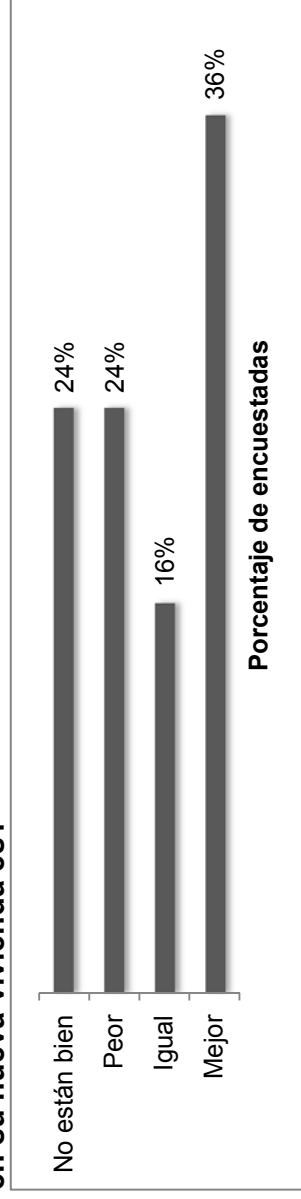


Más que la mitad de las mujeres se siente mejor o igual sobre sus nuevas casas.

Ver referencia en Tabla 5.1 pág. 19

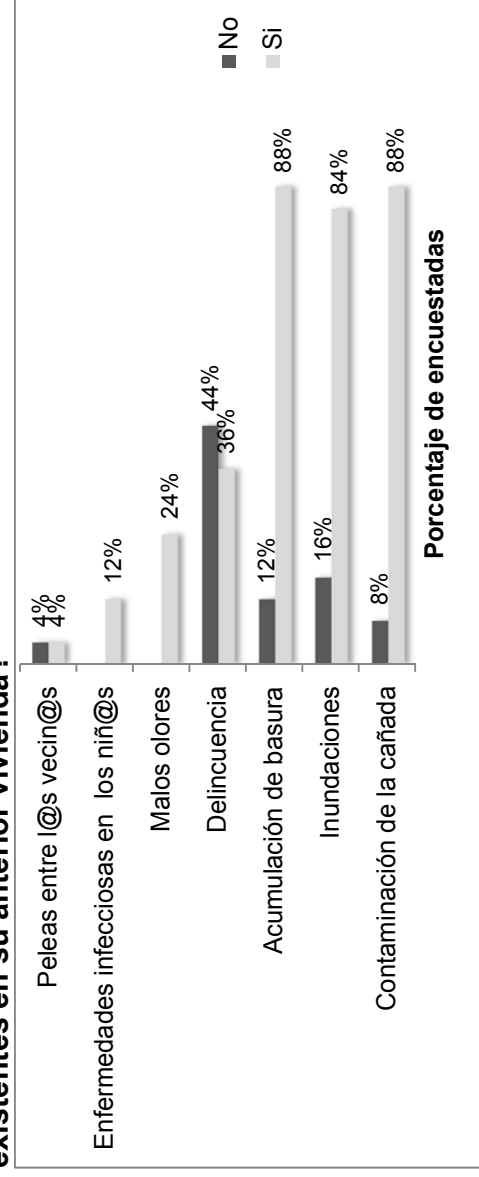
V. EXPERIENCIAS EN EL DESALOJO Y DESPLAZAMIENTO

Tabla 5.1 ¿Considerando su vivienda anterior, piensa usted que la vida familiar en su nueva vivienda es?



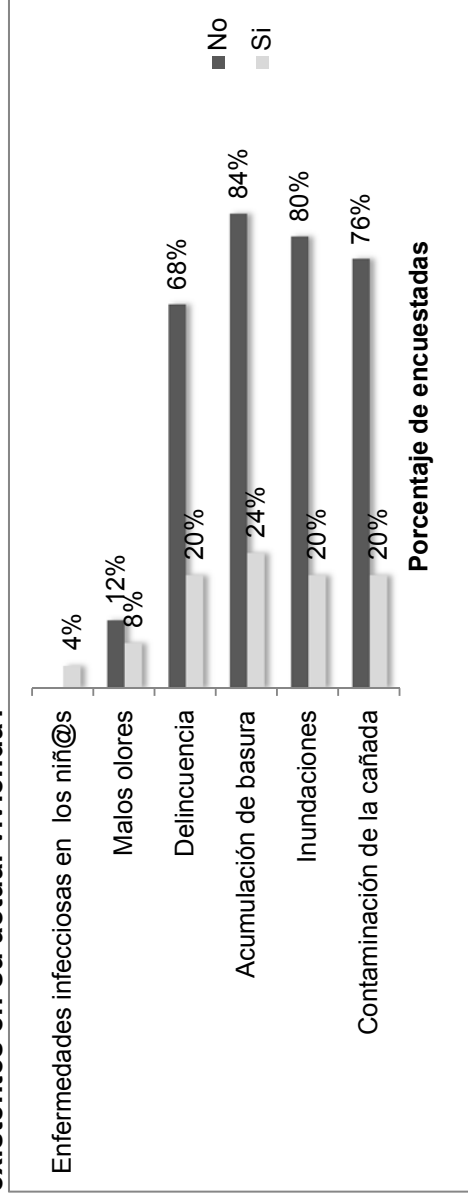
La encuesta demostró que el 36% (9) de las mujeres declaran "sentirse mejor" en la nueva vivienda porque tiene a su familia, mejores condiciones de vida, y no tiene problemas ambientales derivados de la cañada. También, un 16% (4) de mujeres respondió sentirse en la "misma condición" porque no están en sus propias casas. Igualmente, un 24% (6) de encuestadas resaltó "no sentirse completamente bien" en casas alquiladas, ellas prefieren su casa anterior. Finalmente, otro 24% de mujeres señaló que las condiciones son "peores" porque sienten inseguridad, tienen problemas de hacinamiento, no tuvieron otras opciones de vivienda, y no es su casa propia.

Tabla 5.2 ¿De las siguientes opciones, cuáles considera que eran problemáticas existentes en su anterior vivienda?



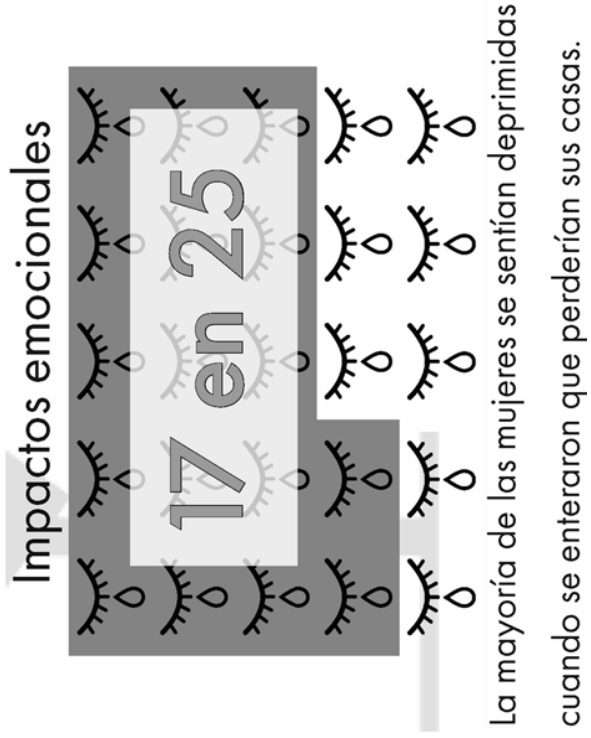
Respecto a su anterior vivienda, todas las entrevistadas afirmaron que la contaminación de la cañada, las inundaciones, la acumulación de la basura, la delincuencia, los malos olores, y las enfermedades infecciosas en los niños constituían las principales problemáticas. La encuesta afirmó que más del 80% de las mujeres percibe que la acumulación de basura, inundaciones, y contaminación de la cañada son las problemáticas de relevancia. Contrariamente, el 44% de las mujeres manifestó que la delincuencia era un conflicto que estaba disminuyendo.

Tabla 5.3 ¿De las siguientes opciones, cuáles considera son problemáticas existentes en su actual vivienda?



Todas las entrevistadas afirmaron no tener problemas con la contaminación de la cañada, inundaciones, basura y delincuencia en la vivienda actual. Más del 80% de las mujeres afirmó que la acumulación de la basura y las inundaciones no constituye un problema en sus nuevas viviendas. También, entre el 60-70% de las encuestadas declaró que la delincuencia y la contaminación de la cañada no les afecta en las viviendas de arriendo. Sin embargo, la mayoría de las mujeres identificó problemas relacionados a la infraestructura de los arriendos, como goteras, espacios reducidos, pisos fríos, puertas y ventanas sin seguridad. Finalmente, algunas mujeres mencionaron otros conflictos, tales como: hostilidad de los propietarios de los arriendos, conflictos entre vecinos, exclusión, división entre vecinos, falta de apoyo y en ocasiones desmotivación.

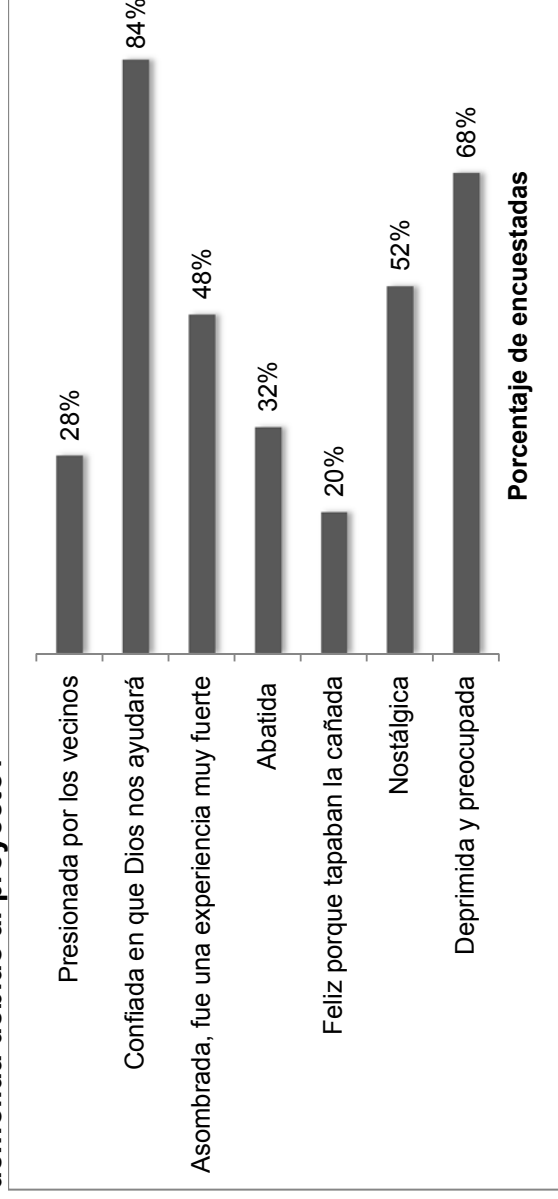
PARTE VI



Ver referencia en Tabla 6.1 pág. 23

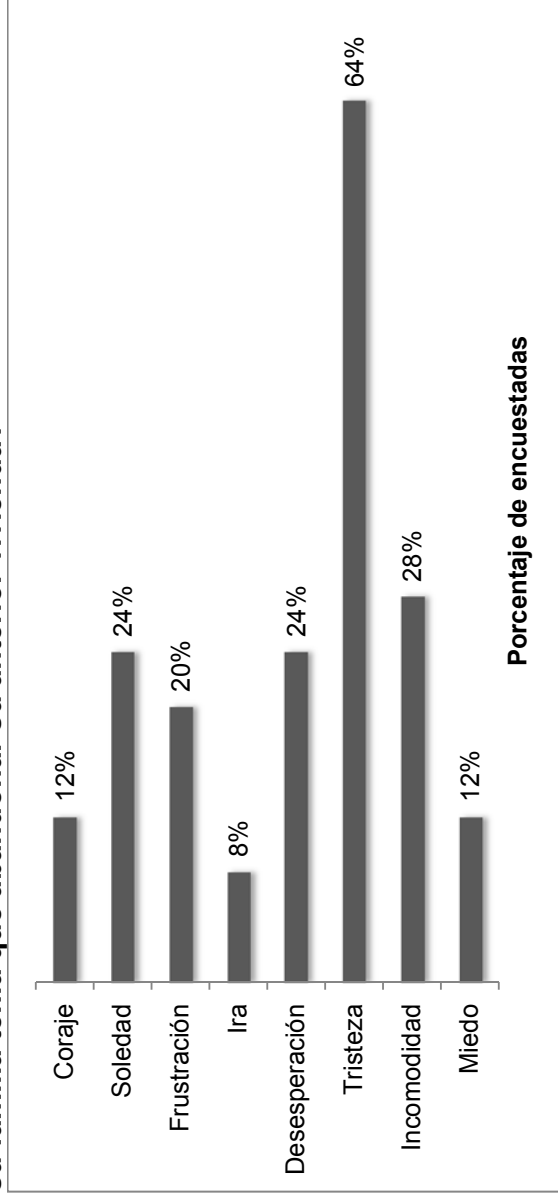
VI. IMPACTOS EMOCIONALES EN EL PROCESO DE DESALOJO Y DESPLAZAMIENTO

Tabla 6.1 ¿Cómo se sintió cuando supo que su antigua vivienda tenía que ser demolida debido al proyecto?



El 68% de las mujeres declaró que experimentaron “depresión” y “preocupación” ante la noticia de la demolición de sus viviendas. También, un 28% afirmó haberse sentido presionada por los vecinos para aceptar la demolición de sus viviendas como una manera de superar la pobreza y mejorar sus condiciones de vida. Un 20% de mujeres declaró sentirse felices por que el problema de la cañada desaparecerá. Finalmente, el 84% de las mujeres declaró sentirse mejor cuando depositaban sus confianza en sus creencias religiosas.

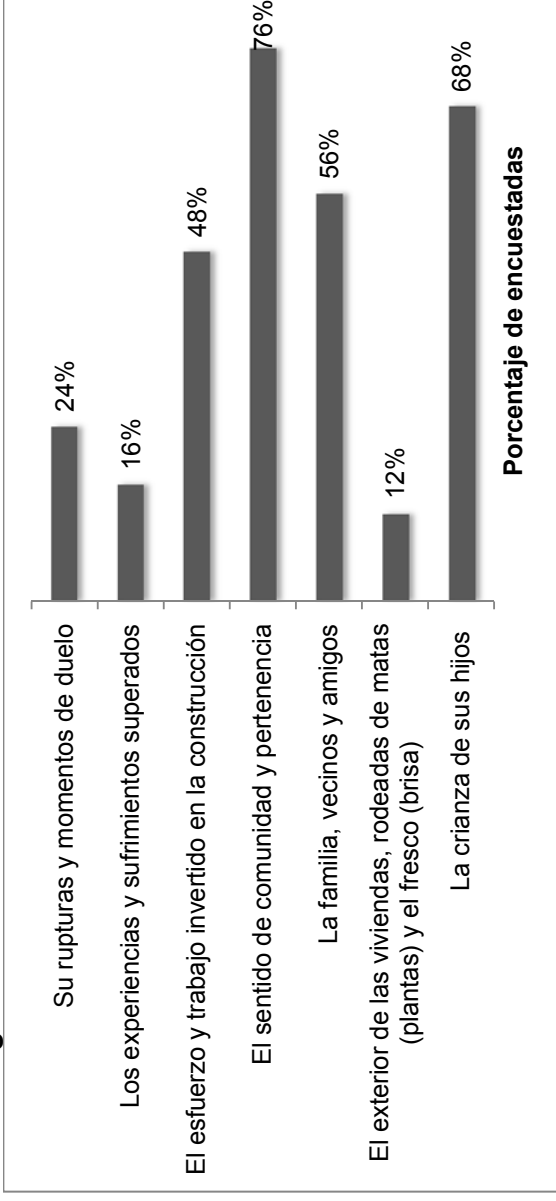
Tabla 6.2 ¿Cuáles fueron sus primeras reacciones emocionales cuando supo que su familia tenía que abandonar su anterior vivienda?



Justina Mercedes Castillo, 61 años:
Me puse mal, lloraba mucho, mi casa estaba construida con sueños, sufrimientos y esperanzas. [Entrevista personal, 2018]

La encuesta identificó las principales emociones que las mujeres experimentaron durante el proceso de desalojo y destrucción de sus viviendas. Un 64% de las mujeres afirmó que la tristeza fue la reacción emocional dominante. También, entre el 12-28% de las mujeres reconoció que la soledad, frustración, desesperación y miedo fueron sentimientos que surgieron durante la destrucción de sus viviendas y el inmediato proceso de búsqueda de arriendos. La mayoría de las entrevistadas señaló que el proceso de desalojo, derrumbe de las viviendas y búsqueda de arriendos duró entre 3 y 4 días. Esta realidad impactó en la vida cotidiana de las mujeres generando un impacto emocional que fue percibido e identificado por las mujeres.

Tabla 6.3 ¿Cuál es el recuerdo más valioso relacionado a su anterior vivienda?



Elizabeth Vásquez, 23 años:
Lo único que tiene uno y se lo derrumban. Me acuerdo de mi papá. Él levantó eso (anterior vivienda) con mucho esfuerzo y vienen (la CAASD) y lo derrumban. Mi papá tenía un ventorrillo ahí. Félix Sánchez, así se llamaba mi padre, tuvo cáncer. Cuando lo derrumbaron me acordé de todo. [Entrevista personal, 2018]

La encuesta también identificó las principales memorias que las mujeres entrelazan con su anterior vivienda. Entre el 68-76% de las mujeres señaló que la crianza de sus hijos, el sentido de comunidad y la pertenencia al barrio son las memorias interconectadas a su vivienda anterior. También, entre un 48-56% de las encuestadas afirmó siempre tener presente los recuerdos conectados con las relaciones sociales y el esfuerzo y trabajo invertidos en la construcción de sus viviendas. Asimismo, un 24% de las encuestadas indicó que las experiencias dolorosas (duelos), divorcios, momentos de superación personal y profesional constituyen una memoria de sus viviendas anteriores. Finalmente, un 12% recordó que la materialidad de la vivienda también es memorable, por ejemplo las matas (plantas) y el fresco (la brisa) que disfrutaban en su casa anterior.

School of Architecture
310 Inner Campus Drive Stop B7500
Austin, TX 78712-0222
USA
512-471-1922
<http://soa.utexas.edu>